

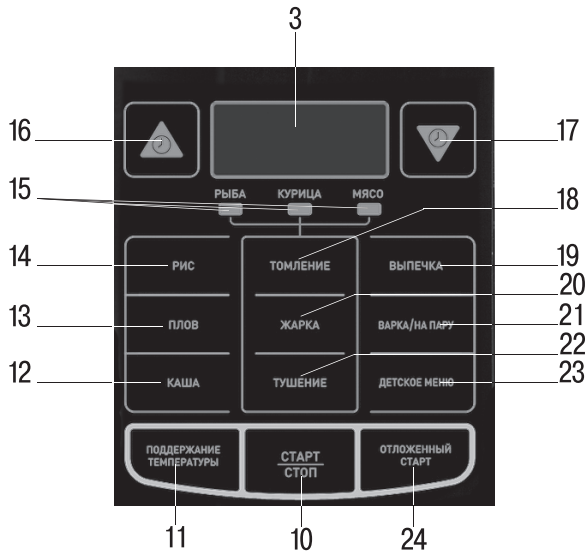
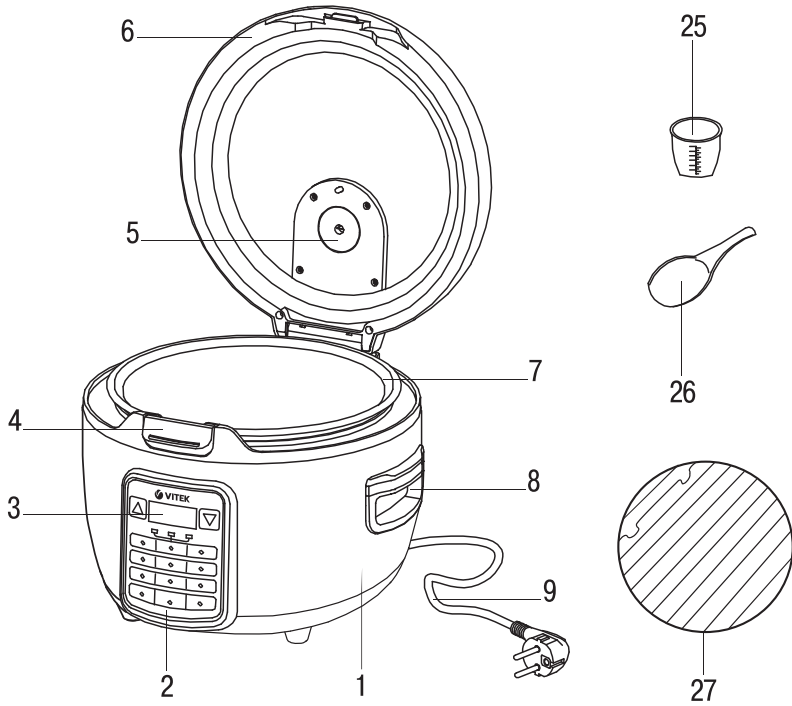
**VT-4284**

Multicooker

Мультиварка

# Инструкция по эксплуатации

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>GB</b> Manual instruction          | <b>3</b>  |
| <b>RUS</b> Инструкция по эксплуатации | <b>14</b> |
| <b>KZ</b> Пайдалану нұсқасы           | <b>27</b> |
| <b>UA</b> Інструкція з експлуатації   | <b>41</b> |
| <b>KG</b> Пайдалануу боюнча нускама   | <b>54</b> |



## MULTICOOKER VT-4284

The main purpose of the multicooker is quick and quality food cooking.

### DESCRIPTION

1. Multicooker body
2. Control panel
3. Display
4. Lid opening button
5. Steam valve
6. Lid
7. Bowl
8. Multicooker carrying handles
9. Power cord

### Control panel

10. On/off button «START/STOP»
11. Keep warm mode on button «KEEP WARM»
12. «PORRIDGE» program
13. «PILAW» program
14. «RICE» program
15. Product selection indicators «MEAT-CHICKEN-FISH»
16. Cooking time increase button
17. Cooking time decrease button
18. «SLOW COOKING» program
19. «BAKING» program
20. «ROASTING» program
21. «STEAM COOKING» program
22. «STEWING» program
23. «BABY MENU» program
24. «DELAYED START» function

### Accessories

25. Measuring cup
26. Spatula
27. Steam rack

### ATTENTION!

**For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.**

### SAFETY MEASURES

Before using the electrical appliance read this manual carefully and keep it for further reference. Use the unit for its intended purpose only as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before using the unit, examine the power cord closely and make sure that it is not damaged.

Do not use the unit if the power cord is damaged.

- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the unit operating voltage.
- The power cord is equipped with a «euro-plug»; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- Do not use adapters for plugging the unit in.
- Make sure that the power cord is properly inserted into the mains socket.
- Place the unit on a flat heat-resistant surface away from moisture, heat sources and open flame.
- Place the unit with free access to the mains socket.
- Use the unit in places with proper ventilation.
- Do not expose the unit to direct sunlight.
- Do not place the unit too close to the wall and to furniture walls.
- Make sure that the power cord does not contact with hot surfaces and sharp furniture edges.
- Avoid damaging the power cord isolation.
- Do not touch the power cord or the power plug with wet hands.
- Do not immerse the unit, the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately by taking the power plug out of the mains socket. Do not put your hands into water!
- Apply to the authorized service center for the further use of the unit.
- Do not insert foreign objects into the openings of the unit or between its parts.
- Do not let foreign objects or edges of clothes get between the lid and the unit body.
- Do not leave the unit unattended, if you are not using the unit, switch it off and unplug it.

*To avoid burns, do not bend over the steam release opening. Be very careful when opening the multicooker lid during and immediately after cooking. **Danger of burns by hot steam!***

- When the unit is operating in the «Roasting» mode, do not bend over the multicooker bowl to avoid burns by splashing hot oil.
- Do not leave the unit lid open during the operation, except when operating in the «Roasting» mode.
- Do not touch the surface of the lid during multicooker operation, open the lid only by pressing the multicooker lid opening button.

# ENGLISH

- To avoid burns by hot steam, be very careful when opening the multicooker lid.
- Keep the steam release openings and the steam valve clean, and clean them when they get dirty.
- Never use the unit without the installed bowl, do not switch the multicooker on without food-stuff and sufficient amount of liquid in the cooking bowl.
- Do not use the multicooker if the silicone gasket on the inner side of the lid is damaged.
- Follow the recommendations as to amount of dry products and liquids.
- Do not remove the bowl during the unit operation.
- Do not cover the multicooker during operation.

**Attention!** When steaming food, watch the level of liquid in the bowl, add water into the bowl as needed. Do not leave the unit unattended!

- Do not carry the multicooker during operation. Use the carrying handles, having unplugged the unit, removed the bowl with food and let the multicooker cool down preliminarily.
- The lid, the cooking bowl and the body parts heat up strongly during operation, do not touch them, if you need to take out the hot bowl, use the potholders.
- Clean the unit regularly.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during the unit operation.
- Do not allow children to use the unit as a toy.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Never use the unit if the power cord or the power cord plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.

- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

*THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, ITS COMMERCIAL USAGE AND USAGE IN PRODUCTION AREAS AND WORK SPACES IS PROHIBITED.*

## BEFORE THE FIRST USE

**After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least three hours at room temperature before switching on.**

### ATTENTION!

- During the first operation of the multicooker, some foreign smell from the heating element can appear. It is normal.
- Never leave the operating unit unattended.
- To avoid getting burns, be very careful when opening the lid (6).
- Do not bend over the steam valve (5) release openings on the multicooker lid (6) and do not place open parts of your body above the steam valve (5) or the hot bowl (7)!
- Watch the food during cooking, if necessary, stir the products with the plastic spatula (26).
- Do not use metal objects for stirring or removing the products from the bowl (7) as they can damage the non-stick coating of the bowl (7).
- Unpack the unit, remove any advertising stickers and package materials that can prevent multicooker operation.
- Place the multicooker on a flat steady and heat-resistant surface capable of carrying the weight of the multicooker with the products inside it.
- Do not place the multicooker near heat sources, near a gas or electric stove or a cooking unit.
- Place the unit keeping at least a 20 cm gap between the multicooker body and the wall and 30-40 cm of space above the unit.
- Do not place the unit close to objects that can be damaged by the released steam of high temperature.

**Attention! Do not place the multicooker near bath tubs, kitchen sinks or other containers filled with water.**

- Open the lid (6) by pressing the button (4) and remove the bowl (7).
- Wash all removable parts with a soft sponge and a neutral detergent: the bowl (7), the steam rack (27), the spatula (26) and the measuring cup (25). Then rinse them under running water and dry.
- Wipe the multicooker body (1) and the lid (6) with a damp cloth, then wipe it dry.

## **RULES OF USING OF THE COOKING BOWL (7)**

- Use the multicooker bowl (7) for its intended purpose only. Do not place it on heating units or cooking surfaces.
- Do not replace the bowl (7) with another container.
- Always make sure that the heating element surface and the bottom of the bowl (7) are clean and dry.
- Do not use the bowl (7) as a container for mixing products.
- Never chop products directly in the bowl (7) to avoid damage of the non-stick coating.
- Never leave and keep any foreign objects in the bowl (7).
- During cooking stir the products only with a plastic spatula (26).
- Do not use metal objects that can damage the non-stick coating of the bowl (7).
- Wash the bowl (7) right after cooking.
- Do not put the bowl (7) under a cold water jet right after cooking, first let the bowl (7) cool down to room temperature.
- **The bowl (7) is not intended for washing in a dishwashing machine.**

## **SHORT DESCRIPTION OF CONTROL PANEL BUTTONS (2)**

### **Note:**

- the operation mode buttons on the control panel (2) are sensory, you just need to touch the button to switch the necessary operation mode on.
- pressing of each button is accompanied by a sound signal.

### **«START/STOP» button (10)**

- Insert the plug of the power cord (9) into the mains socket. You will hear a sound signal, the standby mode symbols « - - - » will be shown on the display (3).

- Press the required cooking program button, the button illumination will be flashing, and the flashing digital symbols of the cooking program will appear on the display (3), the cooking time is set by default (see the table «COOKING PROGRAMS»).
- After you select the cooking program, press the button (10) «START/STOP» to switch the multicooker on, the cooking program button illumination will be glowing constantly, the remaining cooking time digital indications will be shown on the display (3).
- To switch the cooking program off and set the multicooker to the standby mode press the button (10) «START/STOP», you will hear a sound signal, the multicooker will be switched off and the standby mode symbols « - - - » will appear on the display (3).

### **«KEEP WARM» button (11)**

- after the cooking program is finished you will hear sound signals, the multicooker will be automatically switched to the keep warm mode. the button (11) illumination will light up, the display (3) will show the operation time in the keep warm mode.
- To switch the keep warm mode off press the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the standby mode « - - - ».
- If you want to switch the keep warm mode on, press the button (11) «KEEP WARM», the button (11) «KEEP WARM» illumination will light up and start flashing, the flashing digital symbols of the default keep warm mode operation time «4:00» will appear on the display (3). You can set the required keep warm mode operation time with the buttons (16, 17) (see the table «COOKING PROGRAMS»).
- Switch the keep warm mode on by pressing the button (10) «START/STOP», the button (11) illumination will be glowing constantly and the remaining time of the keep warm mode operation will be shown on the display.

### **Cooking program selection buttons (12, 13, 14, 18 (light indicators 15), 19, 20, 21, 22, 23).**

- When you press the cooking program button, the selected program button illumination will light up and start flashing, the default cooking time will be shown on the display (3), except the «RICE» program (see the table «COOKING PROGRAMS»).

# ENGLISH

## Cooking time setting buttons (16, 17)

- After selecting the cooking program you can set the required cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») by pressing the buttons (16, 17), the set cooking time will be shown on the display (3).

## «DELAYED START» button (24)

- The delayed start function allows setting the necessary time of delayed start of the cooking program (see the table «COOKING PROGRAMS»).
- Select a cooking program by pressing the corresponding button, if necessary, set the program operation time with the buttons (16, 17) and then press the button (24) «DELAYED

START», the button (24) illumination will be flashing and the flashing digital symbols of the default delayed start time «1:00» will appear on the display (3). Set the necessary delayed start time with the buttons (16, 17) (see the table «COOKING PROGRAMS»), switch the multicooker on with the button (10) «START/STOP», the button (24) illumination will be glowing constantly and the remaining delayed start time will be shown on the display (3).

- After the delayed start time runs out, the symbol «0» will appear on the display (3), the multicooker will switch on and start cooking according to the preset program.

**Attention! Never leave the operating unit unattended.**

## COOKING PROGRAMS

| Program               | Products | Default time | Cooking time                 | Delayed Start | Keep warm mode |
|-----------------------|----------|--------------|------------------------------|---------------|----------------|
| Rice                  |          | —            | —                            | •             | •              |
| Pilaf                 |          | 30 min       | 30 minutes–2 hours           | •             | •              |
| Porridge              |          | 20 min       | 15 minutes–1 hour 10 minutes | •             | •              |
| Slow cooking          | Meat     | 1 hour       | 35 minutes–6 hours           | •             | •              |
|                       | Chicken  | 35 min       | 31 minutes–35 minutes        | •             | •              |
|                       | Fish     | 30 min       | 20 minutes–30 minutes        | •             | •              |
| Roasting              | Meat     | 35 min       | 31 min–1 hour                | —             | —              |
|                       | Chicken  | 30 min       | 21 min–30 min                | —             | —              |
|                       | Fish     | 15 min       | 5 min–20 min                 | —             | —              |
| Stewing               | Meat     | 35 min       | 31 min–4 hours               | •             | •              |
|                       | Chicken  | 30 min       | 21 min–30 min                | •             | •              |
|                       | Fish     | 15 min       | 5 min–20 min                 | •             | •              |
| Baking                |          | 45 min       | 25 min–2 hours               | —             | •              |
| Boiling/Steam cooking |          | 30 min       | 5 min–2 hours                | •             | •              |
| Baby menu             |          | 30 min       | 15 min–2 hours               | —             | •              |
| Keep warm mode        |          | 4 hours      | 30 min–4 hours               | —             | —              |
| Delayed Start         |          | 1 hour       | 1 hour–15 hours              | —             | —              |

- Watch the cooking process and switch the multicooker off when the food is ready. Never leave the plugged-in multicooker unattended.
- During the cooking program operation do not leave the lid (6) open, except for the program «ROASTING».
- Do not open the lid (6) during the «Baking» program operation.
- In the «Roasting» program, the unit operates similarly to a kitchen stove, always watch the cooking process and stir the products during roasting.

- To avoid scorching the products, switch the keep warm function off after the end of «Baking» program.
- **See recipes of dishes in the Recipe book (supplied with the unit). All recipes are to be taken as recommendations as the required amount and proportions of the ingredients may vary depending on local peculiarities of the food and altitude above sea level.**

## USING THE MULTICOOKER

### Loading foodstuffs and connecting the multicooker to the mains

#### Notes:

- Do not use the bowl (7) for washing cereals and do not chop products in the bowl (7), this can damage the non-stick coating.
- Make sure that there are no foreign objects, dirt or moisture in the process chamber and on the bottom of the bowl (7).
- Wipe the outer surface and the bottom of the bowl (7) dry before use.
- In the middle of the heating element there is a temperature sensor . Make sure that nothing prevents the sensor's free movement.
- Make sure that the level of ingredients and liquids in the bowl (7) does not exceed the maximal mark and is not below the minimal mark.

### «RICE» program (14)

“Water Line” scale on the bowl (7) helps to cook fluffy rice. Measure the required amount of rice with the measuring cup (25), wash the rice and put it in the bowl (7). Pour water up to the mark corresponding to the rice cup amount. For example, after putting four measuring cups of rice, pour water up to the mark «4» according to the «Water Line» scale.

#### Note:

- the capacity of the measuring cup (25) is about 180 ml;
- the taste of cooked rice depends on the sort of rice and the amount of water;
- add more water to cook fluffy rice;
- add less water to cook harder rice;
- perhaps, you'll have to experiment with sorts of rice and the amount of water according to your taste;
- before cooking rice you can add some oil or seasonings.
- Put the washed rice into the bowl (7).

- Place the bowl (7) in the multicooker process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl (7) is clean and dry, and the bowl itself (7) is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
- Close the lid (6) until the lock clicks.
- Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the sleep mode symbols «- - -» will be shown on the display (3).
- Press the «RICE» cooking program button (14), the button (14) illumination will be flashing.
- If necessary, press the button (24) «DELAYED START» and set the necessary delayed start time with the buttons (16 - 17) (see the table «COOKING PROGRAMS»).

**Note:** - if you set the «DELAYED START» program, then after the multicooker is switched on the digital symbols of the delayed start time will appear on the display (3). After the delayed start time is over, the «RICE» cooking program will start.

- Switch the «RICE» cooking program on by pressing the button (10) «START/STOP», the «RICE» button (14) will glow constantly.
- During the «RICE» cooking program operation the looped symbols «C - - C» will be shown on the display (3), after the required temperature is reached, the remaining operation time digital symbols will appear on the display (3).
- During the rice cooking the hot steam will be released from the steam valve (5) openings, be careful to avoid burns.
- After the «RICE» cooking program is finished you will hear sound signals, the multicooker will be switched to the keep warm mode, the «KEEP WARM» button (11) illumination will light up, the display (3) will show the digital symbols of the operation time in the keep warm mode.
- If you want the cooked rice to remain hot, do not switch the multicooker off and do not unplug it.

**Note:** - it is recommended not to use the keep warm mode for a long time to avoid changing of the flavor properties of the cooked rice.

- Switch the multicooker off by pressing the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display. Unplug the unit.
- Press the button (4) and open the multicooker lid (6) upwards, be careful to avoid getting burns by the outgoing steam.
- Stir the cooked rice with the spatula (26).

# ENGLISH

- Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
- Remove the cooked rice from the bowl (7).
- Wait until the bowl (7) cools down, wash it with warm water and neutral detergent, rinse and dry.

## «PILAF» program (13)

- Put the required ingredients for the pilaf (see the Recipe book) into the bowl (7) and add the necessary amount of water.
- Install the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
- Close the lid (6) until the lock clicks.
- Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the sleep mode symbols «- - -» will be shown on the display (3).
- Press the «PILAF» cooking program button (13), the button (13) illumination will be flashing and the default cooking time «0:30» will be shown on the display (3).
- If necessary, set different cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») with the buttons (16-17), the set cooking time will be shown on the display (3).
- If necessary, press the button (24) «DELAYED START» and set the necessary delayed start time with the buttons (16 - 17) (see the table «COOKING PROGRAMS»).

**Note:** - if you set the «DELAYED START» program, then after the multicooker is switched on the digital symbols of the delayed start time will appear on the display (3). After the delayed start time is over, the «PILAF» cooking program will start.

- Switch the «PILAF» cooking program on by pressing the button (10) «START/STOP», the «PILAF» button (13) will glow constantly.
- The digital indications of the remaining time of the program «DELAYED START» or «PILAF» will be shown on the display (3).
- During the program operation the hot steam will be released from the steam valve (5) openings, be careful to avoid burns.
- After the «PILAF» cooking program is finished you will hear sound signals, the multicooker will be switched to the keep warm mode, the «KEEP WARM» button (11) illumination will light

- up, the display (3) will show the digital symbols of the operation time in the keep warm mode.
- Switch the multicooker off by pressing the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display (3). Unplug the unit.
- Press the button (4) and open the multicooker lid (6) upwards, be careful to avoid getting burns by the outgoing steam.
- Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
- Remove the cooked products from the bowl (7).
- Wait until the bowl (7) cools down, wash it with warm water and neutral detergent, rinse and dry.

## «PORRIDGE» program (12)

- Put the prepared cereal into the bowl (7) (see the Recipe book), when adding water do not exceed the 2/3 of the maximal capacity of the bowl (7).
- Install the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
- Close the lid (6) until the lock clicks.
- Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the sleep mode symbols «- - -» will be shown on the display (3).
- Press the «PORRIDGE» cooking program button (12), the button (12) illumination will be flashing and the default cooking time «0:20» will be shown on the display (3).
- If necessary, set different cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») with the buttons (16-17), the set cooking time will be shown on the display (3).
- If necessary, press the button (24) «DELAYED START» and set the necessary delayed start time with the buttons (16 - 17) (see the table «COOKING PROGRAMS»).

**Note:** - if you set the «DELAYED START» program, then after the multicooker is switched on the digital symbols of the delayed start time will appear on the display (3). After the delayed start time is over, the «PORRIDGE» cooking program will start.

- Switch the «PORRIDGE» cooking program on by pressing the button (10) «START/STOP», the «PORRIDGE» button (12) will glow constantly.



- During heating the symbols «HEAT» will be shown on the display (3), after the preset temperature is reached, the «PORRIDGE» cooking program will start, and the remaining operation time digital symbols will appear on the display (3).
- During the program operation the hot steam will be released from the steam valve (5) openings, be careful to avoid burns.
- After the «PORRIDGE» cooking program is finished you will hear sound signals, the multicooker will be switched to the keep warm mode, the «KEEP WARM» button (11) illumination will light up, the display (3) will show the digital symbols of the operation time in the keep warm mode.
- Switch the multicooker off by pressing the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display (3). Unplug the unit.
- Press the button (4) and open the multicooker lid (6) upwards, be careful to avoid getting burns by the outgoing steam.
- Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
- Remove the cooked products from the bowl (7).
- Wait until the bowl (7) cools down, wash it with warm water and neutral detergent, rinse and dry.

### «SLOW COOKING» program (18)

«SLOW COOKING» cooking program has additional functions for cooking meat, chicken or fish. Special cooking time and temperature are available for each function.

- Put the required ingredients (see the Recipe book) into the bowl (7) and add the necessary amount of water, do not exceed 4/5 of the maximal capacity of the bowl (7).
- Install the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
- Close the lid (6) until the lock clicks.
- Plug the power cord into the mains socket, you will hear a sound signal, the display (3) will show the sleep mode symbols «- - -».
- Press the button (18) «SLOW COOKING», the button (18) illumination will be flashing, the symbol (15) «MEAT» will light up, and the default time «1:00» will be shown on the display.

- Depending on the added ingredients, press the button (18) «SLOW COOKING» consequently, the symbols (15) «CHICKEN-FISH-MEAT» will alternately light up.
- For each product there is a default cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS»).
- If necessary, set different cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») with the buttons (16-17), the set cooking time will be shown on the display (3).
- If necessary, press the button (24) «DELAYED START» and set the necessary delayed start time with the buttons (16 - 17) (see the table «COOKING PROGRAMS»).

**Note:** - if you set the «DELAYED START» program, then after the multicooker is switched on the digital symbols of the delayed start time will appear on the display (3). After the delayed start time is over, the «SLOW COOKING» cooking program will start.

- Switch the cooking program on by pressing the button (10) «START/STOP», the button (18) «SLOW COOKING» illumination will glow constantly, the remaining operation time digital indications will appear on the display (3).
- During the program operation the hot steam will be released from the steam valve (5) openings, be careful to avoid burns.
- After the «SLOW COOKING» cooking program is finished you will hear a sound signal, the multicooker will be switched to the keep warm mode, the «KEEP WARM» button (11) illumination will light up, the display (3) will show the digital symbols of the operation time in the keep warm mode.
- Switch the multicooker off by pressing the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display (3). Unplug the unit.
- Press the button (4) and open the multicooker lid (6) upwards, be careful to avoid getting burns by the outgoing steam.
- Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
- Remove the cooked products from the bowl (7).
- Wait until the bowl (7) cools down, wash it with warm water and neutral detergent, rinse and dry.

### «ROASTING» program (20)

**Note:** - the «DELAYED START» and «KEEP WARM» functions are not available for the «ROASTING» program.

# ENGLISH

«ROASTING» cooking program has additional functions for cooking meat, chicken or fish. Special cooking time and temperature are available for each function.

- Put the products into the bowl (7), do not exceed 1/2 of the maximal capacity of the bowl (7).
- Install the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
- Do not close the lid (6).
- Plug the power cord into the mains socket, you will hear a sound signal, the display (3) will show the sleep mode symbols «- - -».
- Press the button (20) «ROASTING», the button (20) illumination will be flashing, the symbol (15) «MEAT» will light up, and the default time «0:35» will be shown on the display.
- Depending on the added ingredients, press the button (20) «ROASTING» consequently, the symbols (15) «CHICKEN-FISH-MEAT» will alternately light up.
- For each product there is a default cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS»).
- If necessary, set different cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») with the buttons (16-17), the set cooking time will be shown on the display (3).
- Switch the «ROASTING» program on by pressing the button (10) «START/STOP», the «ROASTING» button (20) illumination will glow constantly, the digital symbols «HEAT» will appear on the display (3), and after the set temperature is reached, the display (3) will show the remaining operation time digital symbols.

## Note:

- the «ROASTING» program operates similarly to a kitchen stove, always watch the cooking process and stir the products during roasting with the plastic spatula (26);
- during the operation of the «Roasting» program, do not bend over the multicooker bowl to avoid burns by splashing hot oil;
- after the «ROASTING» program is finished, you will hear sound signals, the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display (3). Unplug the unit.
- If you need to switch the multicooker off before the «ROASTING» program is finished,

press the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display (3). Unplug the unit.

- Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
- Remove the cooked products from the bowl (7).
- Wait until the bowl (7) cools down, wash it with warm water and neutral detergent, rinse and dry.

## «STEWING» program (22)

«STEWING» cooking program has additional functions for cooking meat, chicken or fish. Special cooking time and temperature are available for each function.

- Put the required ingredients (see the Recipe book) into the bowl (7) and add the necessary amount of water, do not exceed 4/5 of the maximal capacity of the bowl (7).
- Install the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
- Close the lid (6) until the lock clicks.
- Plug the power cord into the mains socket, you will hear a sound signal, the display (3) will show the sleep mode symbols «- - -».
- Press the button (22) «STEWING», the button (22) illumination will be flashing, the symbol (15) «MEAT» will light up, and the default time «0:35» will be shown on the display.
- Depending on the added ingredients, press the button (22) «STEWING» consequently, the symbols (15) «CHICKEN-FISH-MEAT» will alternately light up.
- For each product there is a default cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS»).
- If necessary, set different cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») with the buttons (16-17), the set cooking time will be shown on the display (3).
- If necessary, press the button (24) «DELAYED START» and set the necessary delayed start time with the buttons (16 - 17) (see the table «COOKING PROGRAMS»).

**Note:** - if you set the «DELAYED START» program, then after the multicooker is switched on the digital symbols of the delayed start time will appear on the display (3). After the delayed start time is over, the «STEWING» cooking program will start.

- Switch the cooking program on by pressing the button (10) «START/STOP», the «STEWING» button (22) illumination will glow constantly, the digital symbols «HEAt» will appear on the display (3), and after the set temperature is reached the «STEWING» cooking program will start, the display (3) will show the remaining operation time digital symbols.
- During the program operation the hot steam will be released from the steam valve (5) openings, be careful to avoid burns.
- After the «STEWING» cooking program is finished you will hear sound signals, the multicooker will be switched to the keep warm mode, the «KEEP WARM» button (11) illumination will light up, the display (3) will show the digital symbols of the operation time in the keep warm mode.
- Switch the multicooker off by pressing the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display (3). Unplug the unit.
- Press the button (4) and open the multicooker lid (6) upwards, be careful to avoid getting burns by the outgoing steam.
- Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
- Remove the cooked products from the bowl (7).
- Wait until the bowl (7) cools down, wash it with warm water and neutral detergent, rinse and dry.

## «BAKING» program (19)

### Note:

- the «DELAYED START» function is not available for the «BAKING» program;
- do not open the lid (6) during the «BAKING» program operation.
- Pour some vegetable oil into the bowl (7) and smear it over the inner surface of the bowl (7), it is desirable to add some breadcrumbs on the inner surface of the bowl (7).
- Put the prepared dough (see The Recipe book) into the bowl (7), do not exceed 1/2 of the maximal capacity of the bowl (7).
- Install the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
- Close the lid (6) until the lock clicks.

- Plug the power cord into the mains socket, you will hear a sound signal, the display (3) will show the sleep mode symbols «- - -».
- Press the button (19) «BAKING», the button (19) illumination will be flashing, and the default time «0:45» will be shown on the display.
- If necessary, set different cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») with the buttons (16-17), the set cooking time will be shown on the display (3).
- Switch the cooking program on by pressing the button (10) «START/STOP», the «BAKING» button (19) illumination will glow constantly.
- The remaining operation time digital symbols will appear on the display (3).
- During the «BAKING» program operation the hot steam will be released from the steam valve (5) openings, be careful to avoid burns.
- After the «BAKING» cooking program is finished you will hear sound signals, the multicooker will be switched to the keep warm mode, the «KEEP WARM» button (11) illumination will light up, the display (3) will show the digital symbols of the operation time in the keep warm mode.

**Note:** - to avoid scorching the ready product switch the keep warm function off after «Baking» program ending.

- Switch the multicooker off by pressing the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display (3). Unplug the unit.
- Press the button (4) and open the multicooker lid (6) upwards, be careful to avoid getting burns by the outgoing steam.
- Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
- Remove the cooked products from the bowl (7).
- Wait until the bowl (7) cools down, wash it with warm water and neutral detergent, rinse and dry.

## «BOILING/STEAM COOKING» cooking program (21)

- Install the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
- Fill the bowl (7) with water, do not exceed 1/2 of the maximal capacity of the bowl (7).

# ENGLISH

- Put the required ingredients into the steam rack (27) (see the Recipe book), install the steam rack (27) into the bowl (7).
- Close the lid (6) until the lock clicks.
- Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the sleep mode symbols « - - - » will be shown on the display (3).
- Press the «BOILING/STEAM COOKING» cooking program button (21), the button (13) illumination will be flashing and the default cooking time «0:30» will be shown on the display (3).
- If necessary, set different cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») with the buttons (16-17), the set cooking time will be shown on the display (3).
- If necessary, press the button (24) «DELAYED START» and set the necessary delayed start time with the buttons (16 - 17) (see the table «COOKING PROGRAMS»).

**Note:** - if you set the «DELAYED START» program, then after the multicooker is switched on the digital symbols of the delayed start time will appear on the display (3). After the delayed start time is over, the «BOILING/STEAM COOKING» cooking program will start.

- Switch the cooking program on by pressing the button (10) «START/STOP», the «BOILING/STEAM COOKING» button (21) will glow constantly.
  - During heating the symbols «HEAT» will be shown on the display (3), after the preset temperature is reached, the flashing symbols «Add» will appear on the display (3) and you will hear sound signals, if the symbols «Add» appear on the display (3), carefully open the lid (6) and make sure that there is water in the bowl (7).
  - After some time the «BOILING/STEAM COOKING» program will be switched on and the remaining operation time digital symbols will appear on the display (3).
  - During the «BOILING/STEAM COOKING» program operation the hot steam will be released from the steam valve (5) openings, be careful to avoid burns.
  - After the «BOILING/STEAM COOKING» cooking program is finished you will hear sound signals, the multicooker will be switched to the keep warm mode, the «KEEP WARM» button (11) illumination will light up, the display (3) will show the digital symbols of the operation time in the keep warm mode.
  - Switch the multicooker off by pressing the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols « - - - » will appear on the display (3). Unplug the unit.
  - Press the button (4) and open the multicooker lid (6) upwards, be careful to avoid getting burns by the outgoing steam.
  - Remove the steam rack (27) from the bowl (7) using the potholders.
  - Remove the cooked products from the steam rack (27).
  - Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
  - Wait until the bowl (7) cools down, drain the remaining water, wash the bowl (7) with warm water and neutral detergent, rinse and dry.
- «BABY MENU» cooking program (23)**  
**Note:** - the «DELAYED START» function is not available for the «BABY MENU» program;
- Put the ingredients into the bowl (7) following the baby food recipe and add the required amount of water or milk.
  - Install the bowl (7) in the process chamber. Make sure that the outer surface of the bowl is clean and dry, and the bowl itself is placed evenly and is in secure contact with the heating element surface.
  - Close the lid (6) until the lock clicks.
  - Insert the power plug into the mains socket. You will hear a sound signal, the sleep mode symbols « - - - » will be shown on the display (3).
  - Press the «BABY MENU» cooking program button (23), the button (23) illumination will be flashing and the default cooking time «0:30» will be shown on the display (3).
  - If necessary, set different cooking time (see the table «COOKING PROGRAMS») with the buttons (16-17), the set cooking time will be shown on the display (3).
  - Switch the cooking program on by pressing the button (10) «START/STOP», the «BABY MENU» button (23) illumination will glow constantly.
  - During the program operation the remaining operation time digital symbols will be shown on the display (3).
  - During the «BABY MENU» program operation the hot steam will be released from the steam valve (5) openings, be careful to avoid burns.
  - After the «BABY MENU» cooking program is finished you will hear sound signals, the multicooker will be switched to the keep warm

mode, the «KEEP WARM» button (11) illumination will light up, the display (3) will show the digital symbols of the operation time in the keep warm mode.

- Switch the multicooker off by pressing the button (10) «START/STOP», the multicooker will switch to the sleep mode, the symbols «- - -» will appear on the display (3). Unplug the unit.
- Press the button (4) and open the multicooker lid (6) upwards, be careful to avoid getting burns by the outgoing steam.
- Remove the bowl (7) from the multicooker using the potholders.
- Remove the cooked products from the bowl (7).
- Wait until the bowl (7) cools down, wash it with warm water and neutral detergent, rinse and dry.

## CLEANING AND CARE

Unplug the unit and let it cool down.

- Remove the steam valve (5) grid turning it clockwise.
- Wash the steam valve grid and install it back to its place turning it counterclockwise.
- Clean the unit body (1) and lid (6) with a slightly damp cloth, and then wipe dry.
- Wash all removable parts with a soft sponge and neutral detergent, then rinse under running water and dry.
- Do not place the bowl (7) in a dishwashing machine.
- Wipe the surface of the heating element (only when it is cold) with a soft dry cloth, do not allow water to get inside the multicooker body.
- Do not immerse the multicooker body, the power cord and the power plug into water or other liquids.
- Do not use abrasive and aggressive detergents or solvents for cleaning the multicooker and the accessories.

## STORAGE

- Unplug the unit and clean it.
- Keep the unit in a dry cool place away from children and disabled persons.

## DELIVERY SET

- Multicooker – 1 pc.
- Bowl – 1 pc.
- Steam rack – 1 pc.
- Spatula – 1 pc.
- Measuring cup – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.
- Book of recipes – 1 pc.

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz
- Rated input power: 700 W
- Bowl capacity: 4 L

## RECYCLING



For environment protection do not throw out the unit and the batteries (if included), do not discard the unit and the batteries with usual household waste after the service life expiration; apply to specialized centers for further recycling.

The waste generated during the disposal of the unit is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a disposal service or to the shop where you purchased this product.

*The manufacturer preserves the right to change design, structure and specifications not affecting general principles of the unit operation without a preliminary notification due to which insignificant differences between the manual and product may be observed. If the user reveals such differences, please report them via e-mail [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) for receipt of an updated manual.*

## The unit operating life is 3 years

### Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

# РУССКИЙ

## МУЛЬТИВАРКА VT-4284

Основное предназначение мультиварки – это быстрое и качественное приготовление продуктов.

### ОПИСАНИЕ

1. Корпус мультиварки
2. Панель управления
3. Дисплей
4. Клавиша открытия крышки
5. Паровой клапан
6. Крышка
7. Чаша
8. Ручки для переноски мультиварки
9. Сетевой шнур

### Панель управления

10. Кнопка включения/выключения «СТАРТ/СТОП»
11. Включение режима поддержания температуры «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ»
12. Программа «КАША»
13. Программа «ПЛОВ»
14. Программа «РИС»
15. Индикаторы выбора продуктов «МЯСО – КУРИЦА – РЫБА»
16. Кнопка увеличения времени приготовления
17. Кнопка уменьшения времени приготовления
18. Программа «ТОМЛЕНИЕ»
19. Программа «ВЫПЕЧКА»
20. Программа «ЖАРКА»
21. Программа «ВАРКА/НА ПАРУ»
22. Программа «ТУШЕНИЕ»
23. Программа «ДЕТСКОЕ МЕНЮ»
24. Функция «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»

### Аксессуары

25. Мерный стаканчик
26. Лопатка
27. Решетка для приготовления на пару

### ВНИМАНИЕ!

**Для дополнительной защиты в цепи электропитания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.**

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с прибором может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед использованием прибора внимательно осмотрите сетевой шнур, убедитесь в том, что он не имеет повреждений. Не используйте прибор при наличии поврежденных сетевого шнура.
- Перед включением устройства убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.
- Сетевой шнур снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.
- При подключении устройства к электрической сети не используйте переходники.
- Следите за тем, чтобы сетевой шнур был плотно вставлен в сетевую розетку.
- Размещайте устройство на ровной теплостойкой поверхности, вдали от источников влаги, тепла и открытого огня.
- Устанавливайте устройство так, чтобы доступ к электрической розетке был всегда свободным.
- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией.
- Не подвергайте прибор воздействию прямых солнечных лучей.
- Не размещайте прибор в непосредственной близости от стены и стенок мебели.
- Не допускайте соприкосновения сетевого шнура с горячими поверхностями и с острыми краями мебели.
- Избегайте повреждения изоляции сетевого шнура.
- Запрещается мокрыми руками прикасаться к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура.
- Не погружайте устройство, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от электрической сети, вынув вилку сетевого шнура из электрической розетки. При этом ни в коем случае не опускайте в воду руки.
- По вопросу дальнейшего использования прибора обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия или в пространство между деталями устройства.
- Следите за тем, чтобы края одежды или посторонние предметы не попали между крышкой и корпусом прибора.



- Не оставляйте устройство без присмотра; если вы не пользуетесь прибором, выключайте прибор и отключайте его от электрической сети.

*Во избежание ожогов не наклоняйтесь над отверстием для выхода пара. Соблюдайте крайнюю осторожность, открывая крышку мультиварки во время и непосредственно после приготовления продуктов. **Риск ожога паром!***

- При работе устройства в программе «Жарка» во избежание ожога брызгами горячего масла не наклоняйтесь над чашей мультиварки.
- Не оставляйте открытой крышку устройства во время её работы, кроме программы «Жарка».
- Не прикасайтесь к поверхности крышки во время работы мультиварки, открывать крышку можно только при нажатии на кнопку открытия крышки мультиварки.
- Во избежание получения ожогов горячим паром соблюдайте крайнюю осторожность при открытии крышки мультиварки.
- Содержите в чистоте отверстия для выхода пара и паровой клапан, а в случае загрязнения очищайте их.
- Категорически запрещается эксплуатация прибора без установленной чаши, запрещается включать мультиварку без продуктов и без наличия достаточного количества жидкости в чаше для приготовления продуктов.
- Запрещается использовать мультиварку при наличии повреждений силиконовой прокладки на внутренней стороне крышки.
- Соблюдайте рекомендации по объёму сухих продуктов и жидкости.
- Не извлекайте чашу во время работы устройства.
- Не накрывайте мультиварку во время работы.

**Внимание!** *При готовке продуктов на пару следите за уровнем жидкости в чаше, доливайте воду в чашу по мере необходимости. Не оставляйте устройство без присмотра!*

- Запрещается переносить мультиварку во время работы. Используйте ручки для переноски, предварительно отключив устройство от электрической сети, вынув чашу с продуктами и дав мультиварке остыть.
- Во время работы мультиварки крышка, чаша для приготовления продуктов, а также детали корпуса сильно нагреваются, не прикасайтесь к ним, при необходимости вынуть горячую чашу используйте кухонные прихватки.

- Регулярно проводите чистку прибора.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** *Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!***

- Не разрешайте детям прикасаться к устройству и к сетевому шнуру во время работы устройства.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Не используйте устройство, если имеются повреждения шнура или вилки шнура питания, если устройство работает с перебоями, а также после падения прибора.
- При повреждении шнура питания его замену во избежание опасности должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства выключите сетевую вилку прибора из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактному адресу, указанному в гарантийном талоне и на сайте [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЯХ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ КОММЕРЧЕСКОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВА В ПРОИЗВОДСТВЕННЫХ ЗОНАХ И РАБОЧИХ ПОМЕЩЕНИЯХ.**

## ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

**После транспортировки или хранения устройства в холодных (зимних) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.**

### **ВНИМАНИЕ!**

- При первом использовании мультиварки возможно появление постороннего запаха от нагревательного элемента, это допустимо.
- **Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**
- Во избежание ожогов соблюдайте осторожность, открывая крышку (6).
- Не наклоняйтесь над отверстиями парового клапана (5), находящимися на крышке мультиварки (6), не располагайте открытые участки тела над паровым клапаном (5) или над горячей чашей (7)!
- Следите за готовностью продуктов в процессе приготовления, при необходимости помешивайте продукты пластиковой лопаткой (26).
- Перемешивая или извлекая продукты из чаши (7), запрещается использовать металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (7).
- Извлеките устройство из упаковки, удалите все упаковочные материалы и любые рекламные наклейки, мешающие нормальной работе мультиварки.
- Установите мультиварку на ровную, устойчивую и теплостойкую поверхность, способную выдержать вес мультиварки и вес продуктов, помещённых в мультиварку.
- Не устанавливайте мультиварку рядом с источниками тепла, рядом с газовой плитой, электроплитой или варочной панелью.
- Установите устройство так, чтобы от стены до корпуса мультиварки оставалось расстояние не менее 20 см, а свободное пространство над ней составляло не менее 30-40 см.
- Не размещайте устройство в непосредственной близости к предметам, которые могут быть повреждены высокой температурой выходящего пара.

**Внимание! Не размещайте мультиварку вблизи ванн, раковин или других ёмкостей, наполненных водой.**

- Откройте крышку (6), нажав на клавишу (4), и извлеките чашу (7).

- Вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством все съёмные детали: чашу (7), решетку для приготовления на пару (27), лопатку (26), мерный стаканчик (25). Затем ополосните их проточной водой и просушите.
- Корпус мультиварки (1) и крышку (6) протрите влажной тканью, после чего вытрите насухо.

## ПРАВИЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ЧАШЕЙ (7)

- Используйте чашу (7) мультиварки строго по назначению. Запрещается устанавливать её на нагревательные приборы или варочные поверхности.
- Не заменяйте чашу (7) другой ёмкостью.
- Следите за тем, чтобы поверхность нагревательного элемента и дно чаши (7) всегда были чистыми и сухими.
- Не используйте чашу (7) в качестве ёмкости для смешивания продуктов.
- Во избежание повреждений антипригарного покрытия, никогда не измельчайте продукты непосредственно в чаше (7).
- Никогда не оставляйте и не храните в чаше (7) какие-либо посторонние предметы.
- Во время приготовления продуктов перемешивайте их только пластиковой лопаткой (26).
- Не используйте металлические предметы, которые могут повредить антипригарное покрытие чаши (7).
- Мойте чашу (7) сразу после приготовления продуктов.
- Не помещайте чашу (7) сразу после приготовления под холодную воду, дайте чаше (7) сначала остыть до комнатной температуры.
- **Чаша (7) не предназначена для мытья в посудомоечной машине.**

## КРАТКОЕ ОПИСАНИЕ КНОПОК ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ (2)

### **Примечание:**

- кнопки режимов работы на панели управления (2) сенсорные, для включения нужного режима работы к кнопке достаточно прикоснуться;
- прикосновение к каждой кнопке сопровождается звуковым сигналом.

### **Кнопка (10) «СТАРТ/СТОП»**

- Вставьте вилку сетевого шнура (9) в электрическую розетку. Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы режима ожидания «- - -».



- Нажмите кнопку нужной программы приготовления, при этом подсветка кнопки программы будет мигать, на дисплее (3) отобразятся мигающие цифровые символы времени приготовления, время приготовления установлено по умолчанию (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).
- После выбора программы приготовления нажмите кнопку (10) «СТАРТ/СТОП» для включения мультиварки, при этом подсветка кнопки программы будет светиться постоянно, на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени, оставшегося до окончания работы программы приготовления.
- Для выключения программы приготовления и перехода мультиварки в режим ожидания нажмите кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», прозвучит звуковой сигнал, мультиварка выключится, на дисплее (3) отобразятся символы режима ожидания «- - - -».

## Кнопка (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ»

- По окончании работы программы приготовления прозвучат звуковые сигналы, мультиварка перейдет в режим поддержания температуры, при этом загорится подсветка кнопки (11), на дисплее (3) будет отображаться время работы режима поддержания температуры.
- Для выключения режима поддержания температуры нажмите кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдет в режим ожидания «- - - -».
- Если вы хотите включить режим поддержания температуры, нажмите кнопку (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ», при этом загорится и будет мигать подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ», на дисплее (3) отобразятся мигающие цифровые символы времени работы режима поддержания температуры, установленного по умолчанию «4:00», кнопками (16, 17) вы можете установить нужное время работы режима поддержания температуры (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).
- Включите режим поддержания температуры, нажав на кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (11) будет светиться постоянно, а на дисплее будет ото-

бражаться время, оставшееся до окончания работы режима поддержания температуры.

## Кнопки выбора программ приготовления (12, 13, 14, 18 (световые индикаторы 15), 19, 20, 21, 22, 23).

- При нажатии кнопки программы приготовления продуктов загорится и будет мигать подсветка кнопки выбранной программы, на дисплее (3) отобразится время приготовления, установленное по умолчанию, кроме программы «РИС» (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

## Кнопки установки времени приготовления (16, 17)

- После выбора программы приготовления вы можете установить необходимое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ») нажатием кнопок (16, 17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).

## Кнопка (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»

- Функция отложенного старта позволяет установить необходимое время отсрочки до включения программы приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).
- Выберите программу приготовления, нажав соответствующую кнопку, при необходимости установите время работы программы приготовления кнопками (16, 17), а затем нажмите кнопку (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», при этом подсветка кнопки (24) будет мигать, на дисплее (3) отобразятся мигающие цифровые символы времени отложенного старта, установленного по умолчанию «1:00», кнопками (16, 17) установите необходимое время до начала приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»), включите мультиварку кнопкой (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (24) будет светиться постоянно, на дисплее (3) будет отображаться время, оставшееся до включения программы приготовления.
- По прошествии времени отложенного старта на дисплее (3) высветится «0», мультиварка включится и начнёт приготовление продуктов по ранее выбранной программе.

**Внимание! Никогда не оставляйте работающее устройство без присмотра.**

# РУССКИЙ

## ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

| Программа               | Продукты | Время по умолчанию | Время готовки         | Отложенный старт | Поддержание температуры |
|-------------------------|----------|--------------------|-----------------------|------------------|-------------------------|
| Рис                     |          | –                  | –                     | •                | •                       |
| Плов                    |          | 30 мин             | 30 мин – 2 часа       | •                | •                       |
| Каша                    |          | 20 мин             | 15 мин – 1 час 10 мин | •                | •                       |
| Томление                | Мясо     | 1 час              | 35 мин – 6 часов      | •                | •                       |
|                         | Курица   | 35 мин             | 31 мин – 35 мин       | •                | •                       |
|                         | Рыба     | 30 мин             | 20 мин – 30 мин       | •                | •                       |
| Жарка                   | Мясо     | 35 мин             | 31 мин – 1 час        | –                | –                       |
|                         | Курица   | 30 мин             | 21 мин – 30 мин       | –                | –                       |
|                         | Рыба     | 15 мин             | 5 мин – 20 мин        | –                | –                       |
| Тушение                 | Мясо     | 35 мин             | 31 мин – 4 часа       | •                | •                       |
|                         | Курица   | 30 мин             | 21 мин – 30 мин       | •                | •                       |
|                         | Рыба     | 15 мин             | 5 мин – 20 мин        | •                | •                       |
| Выпечка                 |          | 45 мин             | 25 мин – 2 часа       | –                | •                       |
| Варка/<br>На пару       |          | 30 мин             | 5 мин – 2 часа        | •                | •                       |
| Детское меню            |          | 30 мин             | 15 мин – 2 часа       | –                | •                       |
| Поддержание температуры |          | 4 часа             | 30 мин – 4 часа       | –                | –                       |
| Отложенный старт        |          | 1 час              | 1 час – 15 часов      | –                | –                       |

- Следите за процессом приготовления и отключайте мультиварку, когда продукты будут приготовлены. Не оставляйте мультиварку, подключенную в сеть, без присмотра.
- Во время работы программы приготовления продуктов не оставляйте крышку (6) открытой, кроме программы «ЖАРКА».
- Не открывайте крышку (6) во время работы программы «Выпечка».
- В программе «Жарка» устройство работает по аналогии с кухонной плитой, обязательно следите за процессом приготовления, перемешивайте продукты во время жарки.
- Чтобы предотвратить подгорание продуктов, отключайте режим поддержания температуры сразу после завершения программы «Выпечка».
- **Рецепты блюд смотрите в Книге рецептов (входит в комплект поставки).**

**Все рецепты носят рекомендательный характер, так как требуемые для рецептов объёмы и соотношения ингредиентов могут варьироваться в зависимости от региональной специфики продуктов и высоты над уровнем моря.**

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МУЛЬТИВАРКИ

#### Закладка продуктов и подключение мультиварки к электрической сети

#### Примечания:

- Не используйте чашу (7) для мытья круп и не режьте в чаше (7) продукты, это может повредить антипригарное покрытие.
- Убедитесь, что в рабочей камере мультиварки и на дне чаши (7) нет посторонних предметов, загрязнений или влаги.
- Перед использованием вытрите внешнюю поверхность и дно чаши (7) насухо.

- В середине нагревательного элемента находится датчик температуры. Следите за тем, чтобы свободно перемещению датчика ничто не мешало.
- Следите за тем, чтобы объём ингредиентов в чаше (7) вместе с жидкостью не превышал отметку максимального уровня и не был ниже отметки минимального уровня.

## Программа «РИС» (14)

Шкала на чаше «Water Line» помогает приготовить рассыпчатый рис. Необходимое количество риса отмерьте мерным стаканчиком (25), промойте рис и поместите в чашу (7). Воду налейте до отметки, соответствующей количеству стаканчиков риса. Например, если насыпали четыре мерных стаканчика риса, долейте воду до метки «4» по шкале «Water Line».

### Примечание:

- объём мерного стаканчика (25) составляет около 180 мл;
- вкус готового риса зависит от сорта риса и количества добавленной воды;
- для приготовления рассыпчатого риса добавляйте больше воды;
- для приготовления более жесткого риса добавьте меньше воды;
- возможно, вам придется экспериментировать с сортами риса и количеством воды, в соответствии с вашим вкусом;
- перед началом приготовления риса вы можете добавить масло или различные приправы.
- Поместите промытый рис в чашу (7).
- Установите чашу (7) в рабочую камеру мультитварки. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши (7) чистая и сухая, а сама чаша (7) установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
- Закройте крышку (6) до щелчка фиксатора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - -».
- Нажмите кнопку программы приготовления (14) «РИС», при этом подсветка кнопки (14) будет мигать.
- При необходимости нажмите кнопку (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», кнопками (16 – 17) установите необходимое время отсрочки начала приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

**Примечание:** - если была установлена программа «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», то после включения мультитварки на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени отложенного старта, по окончании времени отложенного старта включится программа приготовления «РИС».

- Включите программу приготовления «РИС», нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (14) «РИС» будет светиться постоянно.
- Во время работы программы приготовления «РИС» на дисплее (3) будут отображаться бегущие по кругу символы «C - - -», после достижения необходимой температуры на дисплее (3) отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы.
- Во время приготовления риса горячий пар будет выходить из отверстий парового клапана (5), соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.
- По окончании работы программы приготовления «РИС» прозвучат звуковые сигналы, мультитварка переключится в режим поддержания температуры, загорится подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ», на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени работы режима поддержания температуры.
- Если вы хотите, чтобы приготовленный рис был горячим, не выключайте мультитварку или не вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.

**Примечание:** - во избежание изменения вкусовых качеств приготовленного риса не рекомендуется использовать режим поддержания температуры в течение длительного времени.

- Выключите мультитварку, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультитварка перейдет в спящий режим, на дисплее (3) отобразятся символы «- - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Нажмите на клавишу (4) и откройте крышку мультитварки (6) по направлению вверх, остерегайтесь получения ожогов выходящим паром.
- Перемешайте приготовленный рис лопаткой (26).
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультитварки.
- Извлеките приготовленный рис из чаши (7).

# РУССКИЙ

- Дождитесь остывания чаши (7) и промойте её тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.

## Программа «ПЛОВ» (13)

- Положите необходимые ингредиенты для приготовления плова (см. Книгу рецептов) в чашу (7) и добавьте необходимое количество воды.
- Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
- Закройте крышку (6) до щелчка фиксатора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - -».
- Нажмите кнопку программы приготовления (13) «ПЛОВ», при этом подсветка кнопки (13) будет мигать и на дисплее (3) отобразится время приготовления «0:30», установленное по умолчанию.
- При необходимости установите другое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ») кнопками (16-17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).
- При необходимости нажмите кнопку (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» и кнопками (16–17) установите необходимое время отсрочки начала приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

**Примечание:** - если была установлена программа «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», то после включения мультиварки на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени отложенного старта, по окончании времени отложенного старта включится программа приготовления «ПЛОВ».

- Включите программу приготовления «ПЛОВ», нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (13) «ПЛОВ» будет светиться постоянно.
- На дисплее (3) отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» или «ПЛОВ».
- Во время работы программы приготовления пар будет выходить из отверстий парового клапана (5), соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.

- По окончании работы программы приготовления «ПЛОВ» прозвучат звуковые сигналы, мультиварка переключится в режим поддержания температуры, при этом загорится подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ», на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени работы режима поддержания температуры.
- Выключите мультиварку, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся символы «- - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Нажмите на клавишу (4) и откройте крышку мультиварки (6) по направлению вверх, остерегайтесь получения ожогов выходящим паром.
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультиварки.
- Извлеките приготовленный продукт из чаши (7).
- Дождитесь остывания чаши (7) и промойте её тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.

## Программа «КАША» (12)

- Положите подготовленную крупу в чашу (7) (см. Книгу рецептов), не наливайте воду больше чем на 2/3 максимальной емкости чаши (7).
- Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
- Закройте крышку (6) до щелчка фиксатора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - -».
- Нажмите кнопку программы приготовления (12) «КАША», при этом подсветка кнопки (12) будет мигать и на дисплее (3) отобразится время приготовления «0:20», установленное по умолчанию.
- При необходимости установите другое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ») кнопками (16-17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).
- При необходимости нажмите кнопку (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» и кнопками (16–17) установите необходимое время отсрочки

начала приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

**Примечание:** - если была установлена программа «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», то после включения мультиварки на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени отложенного старта, по окончании времени отложенного старта включится программа приготовления «КАША».

- Включите программу приготовления «КАША», нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (12) «КАША» будет светиться постоянно.
- Во время нагрева на дисплее (3) будут высвечиваться символы «HEAT», после достижения установленной температуры включится программа приготовления «КАША» и на дисплее (3) отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы.
- Во время работы программы приготовления пар будет выходить из отверстий парового клапана (5), соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.
- По окончании работы программы приготовления «КАША» прозвучат звуковые сигналы, мультиварка переключится в режим поддержания температуры и загорится подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ» и на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени работы режима поддержания температуры.
- Выключите мультиварку, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся символы «- - - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки
- Нажмите на клавишу (4) и откройте крышку мультиварки (6) по направлению вверх, остерегайтесь получения ожогов выходящим паром.
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультиварки.
- Извлеките приготовленный продукт из чаши (7).
- Дождитесь остывания чаши (7) и промойте её тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.

### Программа «ТОМЛЕНИЕ» (18)

Программа приготовления продуктов «ТОМЛЕНИЕ» имеет дополнительные функции для приготовления мяса, курицы или рыбы.

Для каждой функции предусмотрена своя температура и время приготовления.

- Положите необходимые ингредиенты для приготовления (см. Книгу рецептов) в чашу (7) и добавьте необходимое количество воды, не наливайте воду больше чем на 4/5 максимальной емкости чаши (7).
- Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
- Закройте крышку (6) до щелчка фиксатора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - - -».
- Нажмите кнопку (18) «ТОМЛЕНИЕ», при этом подсветка кнопки (18) будет мигать, загорится символ (15) «МЯСО», на дисплее отобразится время «1:00», установленное по умолчанию.
- В зависимости от заложенных продуктов, повторно нажимайте кнопку (18) «ТОМЛЕНИЕ», при этом будут поочередно загораться символы (15) «КУРИЦА- РЫБА- МЯСО».
- Для каждого продукта установлено своё время приготовления, установленное по умолчанию (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).
- При необходимости установите другое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ») кнопками (16-17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).
- При необходимости нажмите кнопку (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» и кнопками (16 – 17) установите необходимое время отсрочки начала приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

**Примечание:** - если была установлена программа «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», то после включения мультиварки на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени отложенного старта, по окончании времени отложенного старта включится программа приготовления «ТОМЛЕНИЕ».

- Включите программу приготовления, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (18) «ТОМЛЕНИЕ» будет светиться постоянно, на дисплее (3)

- отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы.
- Во время работы программы приготовления пар будет выходить из отверстий парового клапана (5), соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.
- По окончании работы программы приготовления «ТОМЛЕНИЕ» прозвучит звуковой сигнал и мультиварка переключится в режим поддержания температуры и загорится подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ», на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени работы режима поддержания температуры.
- Выключите мультиварку, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся символы «- - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки
- Нажмите на клавишу (4) и откройте крышку мультиварки (6) по направлению вверх, остерегайтесь получения ожогов выходящим паром.
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультиварки.
- Извлеките приготовленный продукт из чаши (7).
- Дождитесь остывания чаши (7) и промойте её тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.

## Программа «ЖАРКА» (20)

**Примечание:** - в программе «ЖАРКА» не предусмотрены функции «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» и «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ».

Программа «ЖАРКА» имеет дополнительные функции для приготовления мяса, курицы или рыбы. Для каждой функции предусмотрена своя температура и время приготовления.

- Положите продукты в чашу (7), не превышайте 1/2 максимальной емкости чаши (7).
- Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
- Не закрывайте крышку (6).
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - -».

- Нажмите кнопку (20) «ЖАРКА», при этом подсветка кнопки (20) будет мигать, загорится символ (15) «МЯСО», на дисплее отобразится время «0:35», установленное по умолчанию.
- В зависимости от заложенных продуктов, повторно нажимайте кнопку (20) «ЖАРКА», при этом будут поочередно загораться символы (15) «КУРИЦА-РЫБА-МЯСО».
- Для каждого продукта установлено своё время приготовления, установленное по умолчанию (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).
- При необходимости установите другое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ») кнопками (16-17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).
- Включите программу «ЖАРКА», нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (20) «ЖАРКА» будет светиться постоянно, на дисплее (3) отобразятся цифровые символы «HEAT», после достижения установленной температуры включится программа «ЖАРКА» и на дисплее (3) отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы.

### Примечание:

- программа «Жарка» работает по аналогии с кухонной плитой, обязательно следите за процессом приготовления, в процессе обжарки перемешивайте продукты пластиковой лопаткой (26);
- во время работы программы «Жарка» во избежание ожога брызгами горячего масла не наклоняйтесь над чашей мультиварки;
- по окончании работы программы «ЖАРКА» прозвучат звуковые сигналы, мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся символы «- - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Если есть необходимость выключить мультиварку до завершения программы «ЖАРКА», нажмите кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся символы «- - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки.
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультиварки.
- Извлеките приготовленный продукт из чаши (7).
- Дождитесь остывания чаши (7) и промойте её тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.



## Программа «ТУШЕНИЕ» (22)

Программа приготовления продуктов «ТУШЕНИЕ» имеет дополнительные функции для приготовления мяса, курицы или рыбы. Для каждой функции предусмотрена своя температура и время приготовления.

- Положите необходимые ингредиенты для приготовления (см. Книгу рецептов) в чашу (7) и добавьте необходимое количество воды, не наливайте воду больше чем на 4/5 максимальной емкости чаши (7).
- Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
- Закройте крышку (6) до щелчка фиксатора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - -».
- Нажмите кнопку (22) «ТУШЕНИЕ», при этом подсветка кнопки (22) будет мигать, загорится символ (15) «МЯСО», на дисплее отобразится время «0:35», установленное по умолчанию.
- В зависимости от заложенных продуктов, повторно нажимайте кнопку (22) «ТУШЕНИЕ», при этом будут поочередно загораться символы (15) «КУРИЦА-РЫБА-МЯСО».
- Для каждого продукта установлено своё время приготовления, установленное по умолчанию (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).
- При необходимости установите другое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ») кнопками (16-17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).
- При необходимости нажмите кнопку (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» и кнопками (16 – 17) установите необходимое время отсрочки начала приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

**Примечание:** - если была установлена программа «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», то после включения мультиварки на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени отложенного старта, по окончании времени отложенного старта включится программа приготовления «ТУШЕНИЕ».

- Включите программу приготовления, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (22) «ТУШЕНИЕ» будет светиться постоянно, на дисплее (3) отобразятся символы «HEAT», после достижения установленной температуры включится программа «ТУШЕНИЕ», на дисплее (3) отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы.
- Во время работы программы приготовления пар будет выходить из отверстий парового клапана (5), соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.
- По окончании работы программы приготовления «ТУШЕНИЕ» прозвучат звуковые сигналы, мультиварка переключится в режим поддержания температуры и загорится подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ», на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени работы режима поддержания температуры.
- Выключите мультиварку, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся символы «- - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки
- Нажмите на клавишу (4) и откройте крышку мультиварки (6) по направлению вверх, остерегайтесь получения ожогов выходящим паром.
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультиварки.
- Извлеките приготовленный продукт из чаши (7).
- Дождитесь остывания чаши (7) и промойте её тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.

## Программа «ВЫПЕЧКА» (19)

### Примечание:

- в программе приготовления «ВЫПЕЧКА» не предусмотрена функция «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ»;
- не открывайте крышку (6) во время работы программы «Выпечка».
- Налейте в чашу (7) небольшое количество растительного масла и распределите его по внутренней поверхности чаши (7), желательно нанести на внутреннюю поверхность чаши (7) небольшое количество панировочных сухарей.

- Положите приготовленное тесто (см. Книгу рецептов) в чашу (7), не заполняйте чашу (7) более чем на 1/2 от максимального объёма.
  - Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
  - Закройте крышку (6) до щелчка фиксатора.
  - Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку, прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - -».
  - Нажмите кнопку (19) «ВЫПЕЧКА», при этом подсветка кнопки (19) будет мигать, на дисплее отобразится время «0:45», установленное по умолчанию.
  - При необходимости установите другое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»), кнопками (16-17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).
  - Включите программу приготовления, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (19) «ВЫПЕЧКА» будет светиться постоянно.
  - На дисплее (3) отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы.
  - Во время работы программы приготовления «ВЫПЕЧКА» пар будет выходить из отверстий парового клапана (5), соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.
  - По окончании работы программы приготовления «ВЫПЕЧКА» прозвучат звуковые сигналы, мультиварка переключится в режим поддержания температуры, при этом загорится подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ» и на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени работы режима поддержания температуры.
- Примечание:** - чтобы предотвратить подгорание готового продукта, отключайте режим поддержания температуры сразу после завершения программы «Выпечка».
- Выключите мультиварку, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся

символы «- - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки

- Нажмите на клавишу (4) и откройте крышку мультиварки (6) по направлению вверх, остерегайтесь получения ожогов выходящим паром.
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультиварки.
- Извлеките приготовленный продукт из чаши (7).
- Дождитесь остывания чаши (7) и промойте её тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.

## Программа приготовления «ВАРКА/НА ПАРУ (21)

- Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
- Налейте воду в чашу (7), не заполняйте чашу (7) более чем на 1/2 от максимального объёма.
- Положите в решетку для приготовления на пару (27) необходимые ингредиенты (см. Книгу рецептов), установите решетку для приготовления на пару (27) в чашу (7).
- Закройте крышку (6) до щелчка фиксатора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - -».
- Нажмите кнопку программы приготовления (21) «ВАРКА/НА ПАРУ», при этом подсветка кнопки (13) будет мигать и на дисплее (3) отобразится время приготовления «0:30», установленное по умолчанию.
- При необходимости установите другое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ») кнопками (16-17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).
- При необходимости нажмите кнопку (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ» и кнопками (16 - 17) установите необходимое время отсрочки начала приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

**Примечание:** - если была установлена программа «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», то после включения мультиварки на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени



отложенного старта, по окончании времени отложенного старта включится программа приготовления «ВАРКА/НА ПАРУ».

- Включите программу приготовления, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (21) «ВАРКА/НА ПАРУ» будет светиться постоянно.
- Во время нагрева на дисплее (3) будут высвечиваться символы «HEAt», после достижения установленной температуры на дисплее (3) отобразятся мигающие символы «Add» и прозвучат звуковые сигналы, при появлении на дисплее (3) символов «Add» рекомендуется, соблюдая осторожность, открыть крышку (6) и проверить наличие воды в чаше (7).
- По прошествии некоторого времени включится программа приготовления «ВАРКА/НА ПАРУ» и на дисплее (3) отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы.
- Во время работы программы приготовления «ВАРКА/НА ПАРУ» пар будет выходить из отверстий парового клапана (5), соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.
- По окончании работы программы приготовления «ВАРКА/НА ПАРУ» прозвучат звуковые сигналы, мультиварка переключится в режим поддержания температуры и загорится подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ» и на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени работы режима поддержания температуры.
- Выключите мультиварку, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся символы «- - - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки
- Нажмите на клавишу (4) и откройте крышку мультиварки (6) по направлению вверх, остерегайтесь получения ожогов выходящим паром.
- Используя кухонные прихватки, выньте из чаши (7) решетку для приготовления на пару (27).
- Извлеките приготовленный продукт из решетки для приготовления на пару (27).
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультиварки.
- Дождитесь остывания чаши (7), слейте из неё остатки воды, промойте чашу (7) тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.

## Программа «ДЕТСКОЕ МЕНЮ» (23)

**Примечание:** - в программе «ДЕТСКОЕ МЕНЮ» не предусмотрена функция «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ».

- Согласно рецепту к детскому питанию, поместите ингредиенты в чашу (7) и добавьте необходимое количество воды или молока.
- Установите чашу (7) в рабочую камеру устройства. Убедитесь, что внешняя поверхность чаши чистая и сухая, а сама чаша установлена без перекосов и плотно соприкасается с поверхностью нагревательного элемента.
- Закройте крышку (6) до щелчка фиксатора.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Прозвучит звуковой сигнал, на дисплее (3) отобразятся символы спящего режима «- - - -».
- Нажмите кнопку программы приготовления (23) «ДЕТСКОЕ МЕНЮ», при этом подсветка кнопки (23) будет мигать и на дисплее (3) отобразится время приготовления «0:30», установленное по умолчанию.
- При необходимости установите другое время приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ») кнопками (16-17), установленное время приготовления отобразится на дисплее (3).
- Включите программу приготовления, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при этом подсветка кнопки (23) «ДЕТСКОЕ МЕНЮ» будет светиться постоянно.
- Во время работы программы на дисплее (3) отобразятся цифровые символы времени, оставшегося до завершения работы программы.
- Во время работы программы приготовления «ДЕТСКОЕ МЕНЮ» пар будет выходить из отверстий парового клапана (5), соблюдайте осторожность во избежание получения ожогов.
- По окончании работы программы приготовления «ДЕТСКОЕ МЕНЮ» прозвучат звуковые сигналы, мультиварка переключится в режим поддержания температуры и загорится подсветка кнопки (11) «ПОДДЕРЖАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ» и на дисплее (3) будут отображаться цифровые символы времени работы режима поддержания температуры.
- Выключите мультиварку, нажав кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейдёт в спящий режим и на дисплее (3) отобразятся символы «- - - -», выньте вилку сетевого шнура из розетки

# РУССКИЙ

- Нажмите на клавишу (4) и откройте крышку мультиварки (6) по направлению вверх, остерегайтесь получения ожогов выходящим паром.
- Используя кухонные прихватки, выньте чашу (7) из мультиварки.
- Извлеките приготовленный продукт из чаши (7).
- Дождитесь остывания чаши (7) и промойте её тёплой водой с нейтральным моющим средством, ополосните и просушите.

## ЧИСТКА И УХОД

Извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и дайте устройству остыть.

- Снимите решётку парового клапана (5), повернув её по направлению часовой стрелки.
- Промойте решётку парового клапана и установите на место, повернув её против часовой стрелки.
- Протрите корпус (1) и крышку (6) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.
- Все съёмные детали вымойте мягкой губкой с нейтральным моющим средством, ополосните проточной водой и просушите.
- Запрещается помещать чашу (7) в посудомоечную машину.
- Протрите поверхность нагревательного элемента (только в остывшем состоянии) мягкой сухой тканью, ни в коем случае не допускайте попадания воды внутрь корпуса мультиварки.
- Не погружайте корпус мультиварки, сетевого шнур и вилку сетевого шнура в воду или любые другие жидкости.
- Для чистки мультиварки и аксессуаров не используйте абразивные и агрессивные моющие вещества или растворители.

## ХРАНЕНИЕ

- Отключите устройство и произведите его чистку.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

## КОМПЛЕКТАЦИЯ

Мультиварка – 1 шт.  
Чаша – 1 шт.  
Решетка для приготовления на пару – 1 шт.  
Лопатка – 1 шт.  
Мерный стаканчик – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.  
Книга рецептов – 1 шт.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номинальная потребляемая мощность: 700 Вт  
Объём чаши: 4 л

## УТИЛИЗАЦИЯ



В целях защиты окружающей среды, после окончания срока службы прибора и элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

*Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления, из-за чего между инструкцией и изделием могут наблюдаться незначительные различия. Если пользователь обнаружил такие несоответствия, просим сообщить об этом по электронной почте [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для получения обновленной версии инструкции.*

**Срок службы устройства – 3 года**



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:** СТАР ПЛЮС ЛИМИТЕД (STAR PLUS LIMITED)

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** ЮНИТ БИ ЭНД СИ, 15Й ЭТАЖ, КЭЙСИ АБЕРДИН ХАУС, №38, ХЕНГ ИП РОУД, ВОНГ ЧУК ХАНГ, ГОНКОНГ, КНР

**ИМПОРТЕР:** ООО «ВИТЕК.РУС»

**МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ И ПОЧТОВЫЙ АДРЕС ДЛЯ СВЯЗИ:** 117209, РФ, Г. МОСКВА, СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ПР-КТ, Д. 28, КОРП. 1.

[www.vitek.ru](http://www.vitek.ru)

**ТЕЛЕФОН ДЛЯ СПРАВОК:** 8-800-100-18-30

СДЕЛАНО В КНР

## МУЛЬТИПИСІРГІШ VT-4284

Мультиписіргіштің негізгі міндеті – бұл тағамдарды жылдам және сапалы пісіру.

### СИПАТТАМАСЫ

1. Мультиписіргіш корпусы
2. Басқару тақтасы
3. Дисплей
4. Қақпақты ашу пернесі
5. Бу шығаратын клапан
6. Қақпақ
7. Тостаған
8. Мультиписіргішті тасуға арналған қолсаптар
9. Желілік баусым

### Басқару тақтасы

10. Іске қосу/сөндіру батырмасы «СТАРТ/СТОП»
11. Температураны сақтау режимін іске қосу «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ»
12. «БОТҚА» бағдарламасы
13. «ПАЛАУ» бағдарламасы
14. «КҮРІШ» бағдарламасы
15. «ЕТ -ТАУЫҚ- БАЛЫҚ» тағамдарды таңдау көрсеткіштері
16. Өзірлеу уақытын ұлғайту батырмасы
17. Өзірлеу уақытын азайту батырмасы
18. «БАЯУ БҰҚТЫРУ» бағдарламасы
19. «НАН ПІСІРУ» бағдарламасы
20. «ҚҰЫРУ» бағдарламасы
21. «ПІСІРУ/БУМЕН ПІСІРУ» бағдарламасы
22. «БҰҚТЫРУ» бағдарламасы
23. «БАЛАЛАР МӨЗІРІ» бағдарламасы
24. «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» қызметі

### Бөлшектер

25. Өлшейтін стаканша
26. Қалақша
27. Буға пісіруге арналған табақ

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

**Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 МА аспайтын қорғаныс сөндіру құрылғысын (ҚАҚ) орнатқан дұрыс, ҚАҚ-ны орнату үшін маманға хабарласыңыз.**

### ҚАУПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Электраспабын пайдалану алдында осы нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны келешекте анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта жазылғандай, тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Аспапты пайдалану алдында желілік баусымды мұқият тексеріңіз, оның зақымдалмағандығына көз жеткізіңіз. Аспапты бүлінген желілік баусыммен пайдаланбаңыз.
- Іске қосу алдында, электр желісінің кернеуі құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік баусым «еуроашамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр ашалығына қосыңыз.
- Құрылғыны желіге қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Желілік баусым желілік ашалыққа тығыз салынуын қадағалаңыз.
- Құрылғыны түзу ыстыққа төзімді бетте, судан, ылғалдан және ашық оттан алшақ орналастырыңыз.
- Электрлік ашалыққа еркін жетуге болатындай етіп құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны желдетісі жақсы жерлерде пайдалыныңыз.
- Аспапқа тікелей күн сәулелерінің әсерін тигізбеңіз.
- Аспапты қабырға мен жиһаздың тікелей қасында орналастырмаңыз.
- Желілік баусымның ыстық беттермен және жиһаздың үшкір жиектерімен жанасуына жол бермеңіз. Желілік баусым оқшауламасының бүлінуіне жол бермеңіз.
- Желілік баусымды және желілік баусым ашасын сулы қолмен ұстамаңыз.
- Құрылғыны, желілік баусымды немесе желілік баусым ашасын суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Аспап суға түсіп кеткен жағдайда, желілік баусым ашасын электрлік ашалықтан суырып, оны дереу электрлік желіден ажыратыңыз. Осы кезде ешбір жағдайда қолыңызды суға салмаңыз.
- Аспапты кейінгі пайдалану сұрағы бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бөтен заттарды құрылғының саңылауларына немесе бөлшектерінің арасына салмаңыз.
- Киімнің шеттері немесе бөтен заттар аспаптың қақпағы мен корпусы арасына түспеуін қадағалаңыз.

# ҚАЗАҚША

- Құрылығыны қараусыз қалдырмаңыз және аспапты пайдаланбасаңыз, аспапты сөндіріңіз және оны желіден ажыратыңыз.

*Күйіктерге жол бермеу үшін бушығарғыш саңылауының үстінен төнбеңіз. Тағамдарды әзірлеу уақытында және содан кейін бірден мультипісіргіш қақпағын ашу кезінде барынша абай болыңыз. Бұға құю қаупі бар!*

- Құрылғы «Қуыру» бағдарламасында жұмыс істеген уақытта, ыстық май тамшыларын күйіп қалмау үшін мультипісіргіш тостағанының үстінен төнбеңіз.
- «Қуыру» бағдарламасынан басқа жағдайда құрылғы қақпағын ашық күйде қалдырмаңыз.
- Мультипісіргіш жұмыс істеген уақытта қақпақтың бетіне қолыңызды тигізбеңіз, тек мультипісіргіш қақпағын ашу батырмасына басқан кезде ғана қақпақты ашуға болады.
- Ыстық будан күйік алуға жол бермеу үшін мультипісіргіш қақпағын ашқан кезде аса сақ болыңыз.
- Бу шығатын саңылауларды тазалықта ұстаңыз, ластанған кезде оларды тазалаңыз.
- Аспапты орнатылған тостағансыз пайдалануға қатаң тыйым салынады, тағамдарды әзірлеуге арналған тостағандағы жеткілікті көлемдегі сұйықтықсыз және тағамдарсыз мультипісіргішті іске қосуға тыйым салынады.
- Қақпақтың ішкі жағындағы бүлінген силикон төсенішпен мультипісіргішті пайдалануға тыйым салынады.
- Құрғақ тағамдардың және сұйықтықтардың көлемі бойынша ұсыныстарды сақтаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрғанда тостағанды шығармаңыз.
- Құрылғыны жұмыс уақытында бүркеп жаппаңыз.

**Назар аударыңыз!** Тағамдарды бұға пісірген жағдайда тостағандағы сұйықтық деңгейін қадағалап отырыңыз, қажет болған жағдайда тостағанға су құйыңыз. Құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз!

- Мультипісіргішті жұмыс істеген жағдайда тасымалдауға тыйым салынады. Тасымалдау үшін құрылғыны алдын-ала электр желісінен сөндіріп, тағамдар салынған тостағанды алып шығып және мультипісіргішке салқындауға мүмкіндік беріп, корпусындағы қолсаптарды қолданыңыз.
- Мультипісіргіш жұмыс істеп тұрғанда қақпағы, өнімдерді әзірлеуге арналған

тостаған және корпусының бөлшектері қатты қызады, оларға қолыңызды тигізбеңіз, ыстық тостағанды шығару қажет болғанда, асүйлік қолғаптарды пайдаланыңыз.

- Аспапты тұрақты тазалап тұрыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптарды қараусыз қалдырмаңыз.

**Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!

- Балалардың жұмыс істеп тұрған құрылғыға және оның желілік баусымын ұстауына рұқсат бермеңіз.
- Балаларға құрылғыны ойыншық ретінде қолдануға тыйым салыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы олардың пайдалануына арналмаған.
- Желілік бауда немесе желілік баудың айырында зақымдану болса, егер құрал іркілістермен жұмыс істесе, сонымен бірге аспап құлаған болса, құралды пайдалануға болмайды.
- Қуаттандыру бауы зақымданған жағдайда қауіп тууға жол бермеу үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы керек.
- Аспапты өз бетіңізбен жөндеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіңізбен бөлшектемеңіз, кез-келген ақаулықтар пайда болған кезде, сонымен қатар құрылғы құлағаннан кейін аспаптың желілік ашасын электрлік ашалықтан сөндіріңіз және кез-келген туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына кепілдеме талонында және [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтында көрсетілген байланысу мекен-жайлары бойынша хабарласыңыз.
- Бүлінулерге жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда тасымалдаңыз.

- Құрылғыны құрғақ салқын балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

**ҚҰРЫЛҒЫ ТҰРҒЫН ПАНАЖАЙЛАРДА ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУ ҮШІН ҒАНА АРНАЛҒАН, ҚҰРЫЛҒЫНЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ ПАЙДАЛАНУ ЖӘНЕ ӨНДІРИСТІК АЙМАҚТАР МЕН ЖҰМЫС ПАНАЖАЙЛАРЫНДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.**

## АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

**Құрылғыны суық (қысқы) жағдайда тасымалдаған немесе сақтаған кезде оны бөлме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.**

### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- **Мультипісіргішті алғашқы пайдаланған кезде қыздырғыш элементтен бөтен иіс пайда болуы мүмкін, бұл қалыпты құбылыс.**
- **Ешқашан жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.**
- **Қақпақты (6) ашқан кезде күйік алмау үшін абай болыңыз.**
- **Мультипісіргіш қақпағында орналасқан бу клапаны (5) саңылаулары үстінен еңкеймеңіз, ашық дене бөліктеріңіз бу клапаны (5) және ыстық тостаған (7) үстіне орналастырмаңыз!**
- **Әзірлеу процесінде тағамдардың дайын болуын қадағалаңыз, қажет болғанда тағамдарды қалақпен (26) араластырыңыз.**
- **Тостағандағы (7) тағамдарды араластырғанда немесе шығарғанда, тостағанның (7) күйге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл құралдарды пайдалануға тыйым салынады.**
- Құралды қаптамадан шығарыңыз, мультипісіргіштің қалыпты жұмыс істеуіне кедергі болатын барлық қаптама материалдарын және кез-келген жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Мультипісіргіштің салмағы мен мультипісіргішке салынған тағамдардың салмағын көтере алатын түзу, тұрақты және жылуға төзімді бетке мультипісіргішті орнатыңыз.
- Мультипісіргішті жылу көздерінің қасында, газ пешінің, электрпешінің немесе пісіретін тақтаның қасында орнатпаңыз.
- Мультипісіргіш корпусының қабырғамен ара қашықтығы 20 см кем болмайтындай және

оның үстіндегі бос кеңістік 30-40 см кем болмайтындай етіп құрылғыны орналастыру керек.

- Құрылғыны шығып жатқан будың жоғары температурасынан бүліне алатын заттардың қасында орналастырмаңыз.

**Назар аударыңыз! Мультипісіргішті суға толы ванналардың, қолжұғыштардың немесе ыдыстардың қасында орналастырмаңыз.**

- Пернеге (4) басып, қақпақты (6) ашыңыз және тостағанды (7) шығарыңыз.
- Барлық алынбалы бөлшектерді бейтарап жуу құралы қосылған жұмсақ ысқышпен жуыңыз: тостағанды (7), бумен тағамдар әзірлеуге арналған табақты (27), қалақшаны (26), өлшейтін стаканшаны (25). Содан кейін оларды ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Мультипісіргіш корпусы (1) мен қақпақты (6) дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

## ТОСТАҒАНДЫ (7) ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Мультипісіргіш тостағанның (7) тікелей міндеті бойынша пайдаланыңыз. Оны қыздырғыш аспаптарға немесе пісіретін беттерге орнатуға тыйым салынады.
- Тостағанды (7) басқа ыдыспен алмастырмаңыз.
- Қыздырғыш элементтің беті және тостағанның (7) түбі әрқашан таза және құрғақ болуын қадағалаңыз.
- Тостағанды (7) тағамдарды араластыруға арналған ыдыс ретінде пайдаланбаңыз.
- Күйге қарсы қабаттың бүлінуіне жол бермеу үшін ешқашан тағамдарды тікелей тостағанның (7) ішінде ұсақтамаңыз.
- Ешқашан тостағанның (7) ішінде қандай да бір бөтен заттарды қалдырмаңыз және сақтамаңыз.
- Тағамдарды әзірлеген уақытта оларды тек пластик қалақшамен (26) ғана араластырыңыз.
- Тостағанның (7) күйге қарсы қабатын бүлдіре алатын металл заттарды пайдаланбаңыз.
- Тағамдарды әзірлеп болғаннан кейін бірден тостағанды (7) жуыңыз.
- Әзірлеп болғаннан кейін бірден тостағанды (7) салқын суға салмаңыз, тостағанға (7) алдымен бөлме температурасына дейін салқындауына мүмкіндік беріңіз.
- **Тостаған (7) ыдыс жуатын машинада жууға арналмаған.**

# ҚАЗАҚША

## **БАСҚАРУ ТАҚТАСЫНДАҒЫ (2) БАТЫРМАЛАРДЫҢ ҚЫСҚАША СИПАТТАМАСЫ**

### **Ескерту:**

- басқару тақтасындағы (2) жұмыс режимдерінің батырмалары сенсорлы, қажетті жұмыс режимін іске қосу үшін батырманы түрту жеткілікті;
- әрбір батырманы түрту дыбыстық белгімен сүйемелденеді.

### **«СТАРТ/СТОП» батырмасы (10)**

- Желілік баусым ашасын (9) электрлік ашалыққа салыңыз. Дыбыстық белгі беріледі, дисплейде (3) «- - -» күту режимінің таңбалары көрсетіледі.
- Қажетті әзірлеу бағдарламасының батырмасын басыңыз, осы кезде бағдарлама батырмасының көмескілеуі жанып-сөніп тұрады, дисплейде (3) әзірлеу уақытының санды таңбалары көрсетіледі, әзірлеу уақыты шарт бойынша белгіленген («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).
- Әзірлеу бағдарламасын таңдағаннан кейін мультипісіргішті іске қосу үшін «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басыңыз, осы кезде бағдарлама батырмасының көмескілеуі тұрақты жанып тұрады, дисплейде (3) әзірлеу бағдарламасының жұмыс аяқталғанға дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіліп тұрады.
- Әзірлеу бағдарламасын сөндіру және мультипісіргіштің күту режиміне ауысуы үшін «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басыңыз, дыбыстық белгі беріледі, мультипісіргіш сөнеді, дисплейде (3) күту режимінің «- - -» таңбалары көрсетіледі.

### **«ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасы (11)**

- Бағдарламаның жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, осы кезде батырманың (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақыты көрсетіліп тұрады.
- Температураны сақтау режимін сөндіру үшін «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басыңыз, мультипісіргіш «- - -» күту режиміне көшеді.
- Егер сіз температураны сақтау режимін іске қосқыңыз келсе, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасын (11) басыңыз,

осы кезде «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады және жанып-сөніп тұрады, дисплейде (3) шарт бойынша «4:00» болып белгіленген температураны сақтау режимінің жұмыс істеу уақытының жанып-сөнетін таңбалары көрсетіледі, батырмалармен (16, 17) сіз температураны сақтау режимінің қажетті жұмыс істеу уақытын белгілей аласыз («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).

- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, температураны сақтау режимін іске қосыңыз, осы кезде батырманың (11) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады, ал дисплейде температураны сақтау режимінің жұмысы аяқталуына дейін қалған уақыт көрсетіліп тұрады.

### **Әзірлеу бағдарламаларын таңдау батырмалары (12, 13, 14, 18 (жарықтық көрсеткіштері 15), 19, 20, 21, 22, 23).**

- Тағамдарды әзірлеу бағдарламасының батырмасын басқан кезде таңдалған бағдарламаның батырмасының көмескілеуі жанады және жанып-сөніп тұрады, дисплейде (3) «КҮРІШ» бағдарламасынан басқаларына шарт бойынша белгіленген әзірлеу уақыты көрсетіледі («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).

### **Әзірлеу уақытын белгілеу батырмалары (16, 17)**

- Әзірлеу бағдарламасын таңдағаннан кейін сіз қажетті уақытты («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.) батырманы (16, 17) басып белгілей аласыз, белгіленген әзірлеу уақыты дисплейде (3) көрсетіледі.

### **«КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасы (24)**

- Кейінге қалдырылған старт қызметі әзірлеу бағдарламасы іске қосылғанға дейінгі қажетті кейінге қалдыру уақытын белгілеуге мүмкіндік береді («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).
- Сәйкес батырманы басып, әзірлеу бағдарламасын таңдаңыз, қажет болған кезде әзірлеу бағдарламасының жұмыс істеу уақытын батырмалармен (16, 17) белгілеңіз, ал содан кейін «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын



(24) басыңыз, осы кезде батырманың (24) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады, дисплейде (3) шарт бойынша «1:00» болып белгіленген кейінге қалдырылған старттың жанып-сөнетін санды таңбалары көрсетіледі, батырмалармен (16, 17) әзірлеуді бастауға дейінгі қажетті уақытты белгілеңіз («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.), мультипісіргішті «СТАРТ СТОП» батырмасымен (10) іске қосыңыз, осы кезде батырманың (24) көмескілеуі

тұрақты жанып тұрады, дисплейде (3) әзірлеу бағдарламасының іске қосылуына дейін қалған уақыт көрсетіліп тұрады.

– Кейінге қалдырылған старт уақыты өткеннен кейін дисплейде (3) «0» жанады, мультипісіргіш іске қосылады және алдынала таңдалған бағдарлама бойынша тағамдарды әзірлеуді бастайды.

**Назар аударыңыз! Жұмыс істеп тұрған құрылғыны ешқашан қараусыз қалдырмаңыз.**

## ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ

| Бағдарлама                | Тағамдар  | Шартты уақыт | Әзірлеу уақыты      | Кейінге қалдырылған старт | Температураны сақтау |
|---------------------------|-----------|--------------|---------------------|---------------------------|----------------------|
| Күріш                     |           | –            | –                   | •                         | •                    |
| Палау                     |           | 30 мин       | 30 мин–2 сағат      | •                         | •                    |
| Ботқа                     |           | 20 мин       | 15 мин–1 сағ 10 мин | •                         | •                    |
| Баяу бұқтыру              | Ет        | 1 сағат      | 35 мин–6 сағат      | •                         | •                    |
|                           | Тауық еті | 35 мин       | 31 мин–35 мин       | •                         | •                    |
|                           | Балық     | 30 мин       | 20 мин–30 мин       | •                         | •                    |
| Қуыру                     | Ет        | 35 мин       | 31 мин–1 сағат      | –                         | –                    |
|                           | Тауық еті | 30 мин       | 21 мин–30 мин       | –                         | –                    |
|                           | Балық     | 15 мин       | 5 мин–20 мин        | –                         | –                    |
| Бұқтыру                   | Ет        | 35 мин       | 31 мин–4 сағат      | •                         | •                    |
|                           | Тауық еті | 30 мин       | 21 мин–30 мин       | •                         | •                    |
|                           | Балық     | 15 мин       | 5 мин–20 мин        | •                         | •                    |
| Нан пісіру                |           | 45 мин       | 25 мин–2 сағат      | –                         | •                    |
| Пісіру/Бумен пісіру       |           | 30 мин       | 5 мин–2 сағат       | •                         | •                    |
| Балалар мәзірі            |           | 30 мин       | 15 мин–2 сағат      | –                         | •                    |
| Температураны сақтау      |           | 4 сағат      | 30 мин–4 сағат      | –                         | –                    |
| Кейінге қалдырылған старт |           | 1 сағат      | 1 сағ–15 сағат      | –                         | –                    |

- Әзірлеу процесін қадағалаңыз және өнімдер дайын болған кезде мультипісіргішті ажыратыңыз. Желіге қосылған мультипісіргішті қараусыз қалдырмаңыз.
- Тағамдарды әзірлеу бағдарламасы жұмыс істеген кезде «ҚҰЫРУ» бағдарламасынан

- басқа бағдарламаларда қақпақты (6) ашық қалдыруға болмайды.
- «Нан пісіру» бағдарламасы кезінде қақпақты (6) ашпаңыз.
- «Қуыру» бағдарламасында құрылғы ас үй пешімен бірдей жұмыс істейді, дайындау

# ҚАЗАҚША

үдерісін міндетті түрде қадағалаңыз, қуыру уақытында тағамдарды араластырыңыз.

- Тағамдардың күйіне жол бермеу үшін температураны сақтау режимін
- «Нан пісіру» бағдарламасы аяқталғаннан кейін бірден ажыратыңыз.
- **Тағамдардың дайындау әдістерін дайындау әдістері кітабынан қараңыз (жеткізілім жинағына кіреді). Барлық дайындау әдістері ұсыныстық сипатта берілген, себебі дайындау әдістер үшін қажетті құрамдас бөліктердің көлемі мен арақатынасы өнімдердің өңірлік айырмашылығына және теңіз деңгейінен биіктігіне байланысты ерекшеленіп отыруы мүмкін.**

## МУЛЬТИПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

Тағамдарды салу және электрлік желіге жалғау

### Ескерту:

- Тостағанды (7) жармаларды жууға пайдаланбаңыз және оның ішінде тағамдарды турамаңыз, бұл күйге қарсы қабатты бүлдіруі мүмкін.
- Мультитипісіргіштің жұмыс камерасында және тостаған (7) түбінде бөгде заттардың, дақтар мен ылғалдың жоқ екендігіне көз жеткізіңіз.
- Пайдалану алдында тостағанның (7) сыртқы бетін және түбін сүртіңіз.
- Қыздырғыш элементтің ортасында температура бергіші бар. – Бергіштің еркін қозғалысына еш нәрсе бөгет болмауын қадағалаңыз.
- Тостағандағы (7) сұйықтығы бар құрамдас бөліктердің көлемі максималды деңгей белгісінен аспауын және минималды деңгей белгісінен төмен болмауын қадағалаңыз.

### «КҮРІШ» бағдарламасы (14)

«Water Line» тостағанындағы (7) шкала шашырап пісетін күріш дайындауға көмектеседі. Қажетті күріш мөлшерін өлшейтін шағын стаканмен (25) өлшеңіз, күрішті жуыңыз және тостағанға (7) салыңыз. Күріш стакандарының санына сәйкес келетін белгіге дейін су құйыңыз. Мысалы, егер төрт өлшеуіш стақан күріш салсаңыз, суды «Water Line» шкаласы бойынша «4» белгісіне дейін құйыңыз.

### Ескерту:

- өлшейтін стаканшаның (25) көлемі шамамен 180 мл құрайды;

- дайын күріштің дәмі күріштің сұрыбына және қосылған судың мөлшеріне байланысты болады;
- үгілмелі күріш әзірлеу үшін көбірек су қосыңыз;
- анағұрлым қатты күріш әзірлеу үшін азырақ су қосыңыз;
- сіздің талғамыңызға сәйкес, сізге күріш сұрыптары мен судың мөлшерін таңдау қажет болуы мүмкін;
- күрішті әзірлеуді бастау алдында сіз май немесе әртүрлі дәмдеуіштерді қоса аласыз.
- Жуылған күрішті тостағанға (7) салыңыз.
- Тостағанды (7) мультитипісіргіштің жұмыс камерасына орнатыңыз. Тостағанның (7) сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның (7) өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
- Қақпақты (6) бекіткіш шыртылына дейін жабыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз. Дыбыстық белгі беріледі, дисплейде (3) «- - -» ұйқы режимінің таңбалары көрсетіледі.
- «КҮРІШ» әзірлеу бағдарламасы батырмасын (14) басыңыз, осы кезде батырма (14) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады.
- Қажет болғанда «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (24) басыңыз, батырмалармен (16 – 17) әзірлеуді бастауды кейінге қалдыруға қажетті уақытты белгілеңіз («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).

**Ескерту:** - егер «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» бағдарламасы белгіленген болса, онда мультитипісіргіш іске қосылғаннан кейін дисплейде (3) кейінге қалдырылған старт уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады, кейінге қалдырылған старт уақыты аяқталғаннан кейін «КҮРІШ» әзірлеу бағдарламасы іске қосылады.

- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып «КҮРІШ» әзірлеу бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «КҮРІШ» батырмасының (14) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады.
- «КҮРІШ» әзірлеу бағдарламасы жұмыс істеген уақытта дисплейде (3) шеңбер бойынша жүгіріп тұрған «-» таңбалары көрсетіліп тұрады, қажетті температураға жеткеннен кейін дисплейде (3) бағдарлама жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.



- Күрішті әзірлеу уақытында ыстық бу бу шығаратын клапанның (5) саңылауларынан шығып жатады, күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.
  - «КҮРІШ» әзірлеу бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады.
  - Егер сіз әзірленген күріш ыстық болуын қаласаңыз, мультипісіргішті сөндірмеңіз немесе желілік баусым ашасын электрлік ашалықтан суырмаңыз.
- Ескерту:** - әзірленген күріштің дәмдік қасиеттерінің өзгеруіне жол бермеу үшін температураны сақтау режимін ұзақ уақыт бойы пайдалану ұсынылмайды.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, мультипісіргішті сөндіріңіз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -» таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.
  - Пернені (4) басыңыз және мультипісіргіш қақпағын (6) жоғары бағытта ашыңыз, шығып жатқан будан күйік алудан сақтаныңыз.
  - Әзірленген күрішті қалақшамен (26) араластырыңыз.
  - Асүйлік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.
  - Әзірленген күрішті тостағаннан (7) шығарыңыз.
  - Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз және оны бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.
- «ПАЛАУ» бағдарламасы (13)**
- Палау әзірлеуге арналған құрамдас бөліктерді ( Дайындау әдістері кітабын қар.) тостағанға (7) салыңыз және судың қажетті мөлшерін құйыңыз.
  - Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
  - Қақпақты (6) бекіткіш шыртылына дейін жабыңыз.
  - Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз. Дыбыстық белгі беріледі, дисплейде (3) «- - -» ұйқы режимінің таңбалары көрсетіледі.
  - «ПАЛАУ» әзірлеу бағдарламасының батырмасын (13) басыңыз, осы кезде батырманың (13) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады және дисплейде (3) шарт бойынша «0:30» болып белгіленген әзірлеу уақыты көрсетіледі.
  - Қажет болған кезде басқа әзірлеу уақытын («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.) батырмалармен (16-17) белгілеңіз, белгіленген уақыт дисплейде (3) көрсетіледі.
  - Қажет болғанда «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (24) басыңыз және батырмалармен (16 -- 17) әзірлеуді бастауды кейінге қалдыруға қажетті уақытты белгілеңіз («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).
- Ескерту:** - егер «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» бағдарламасы белгіленген болса, онда мультипісіргіш іске қосылғаннан кейін дисплейде (3) кейінге қалдырылған старт уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады, кейінге қалдырылған старт уақыты аяқталғаннан кейін «ПАЛАУ» әзірлеу бағдарламасы іске қосылады.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып «ПАЛАУ» әзірлеу бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «ПАЛАУ» батырмасының (13) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады.
  - Дисплейде (3) «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» немесе «**C** = **■** **■**» бағдарламасы жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.
  - Бағдарлама жұмыс істеген уақытта ыстық бу бу шығаратын клапанның (5) саңылауларынан шығып жатады, күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.
  - «ПАЛАУ» әзірлеу бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады.
  - «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, мультипісіргішті сөндіріңіз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -»

## ҚАЗАҚША

таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.

- Пернені (4) басыңыз және мультипісіргіш қақпағын (6) жоғары бағытта ашыңыз, шығып жатқан будан күйік алудан сақтаныңыз.
- Асүйлік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.
- Өзірленген тағамды тостағаннан (7) шығарыңыз.
- Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз және оны бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.

### «БОТҚА» бағдарламасы (12)

- Дайындалған жарманы тостағанға (7) салыңыз (Дайындау әдістері кітабын қар.), суды тостағанның (7) максималды көлемінің 2/3 бөлігінен артық құймаңыз.
- Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
- Қақпақты (6) бекіткіш шыртылына дейін жабыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз. Дыбыстық белгі беріледі, дисплейде (3) «- - -» ұйқы режимінің таңбалары көрсетіледі.
- «БОТҚА» әзірлеу бағдарламасының батырмасын (12) басыңыз, осы кезде батырманың (12) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады және дисплейде (3) шарт бойынша «0:20» болып белгіленген әзірлеу уақыты көрсетіледі.
- Қажет болған кезде басқа әзірлеу уақытын («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ») кестесін қар.) батырмалармен (16-17) белгілеңіз, белгіленген уақыт дисплейде (3) көрсетіледі.
- Қажет болғанда «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (24) басыңыз және батырмалармен (16 -- 17) әзірлеуді бастауды кейінге қалдыруға қажетті уақытты белгілеңіз («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ») кестесін қар.).

**Ескерту:** - егер «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» бағдарламасы белгіленген болса, онда мультипісіргіш іске қосылғаннан кейін дисплейде (3) кейінге қалдырылған старт уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады, кейінге қалдырылған старт

уақыты аяқталғаннан кейін «БОТҚА» әзірлеу бағдарламасы іске қосылады.

- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып «БОТҚА» әзірлеу бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «БОТҚА» батырмасының (12) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады.
- Қызу уақытында дисплейде (3) «HEAT» таңбалары жанып тұрады, белгіленген температураға жеткеннен кейін «БОТҚА» әзірлеу бағдарламасы іске қосылады және дисплейде (3) бағдарлама жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.
- Бағдарлама жұмыс істеген уақытта ыстық бу бу шығаратын клапанның (5) саңылауларынан шығып жатады, күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.
- «БОТҚА» әзірлеу бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, мультипісіргішті сөндіріңіз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -» таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.
- Пернені (4) басыңыз және мультипісіргіш қақпағын (6) жоғары бағытта ашыңыз, шығып жатқан будан күйік алудан сақтаныңыз.
- Асүйлік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.
- Өзірленген тағамды тостағаннан (7) шығарыңыз.
- Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз және оны бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.

### «БАЯУ БҰҚТЫРУ» бағдарламасы (18)

«БАЯУ БҰҚТЫРУ» тағамдарды әзірлеу бағдарламасының етті, тауық етін немесе балықты әзірлеуге арналған қосымша қызметтері бар. Өр қызмет үшін өз температурасы мен әзірлену уақыты көзделген.

- Әзірлеуге қажетті құрамдас бөліктерді (Дайындау әдістері кітабын қар.) тостағанға (7) салыңыз және судың қажетті мөлшерін құйыңыз, суды тостағанның (7) максималды көлемінің 4/5 бөлігінен артық құймаңыз.

- Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
  - Қақпақты (6) бекіткіш шыртылына дейін жабыңыз.
  - Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз, дыбыстық белгі естіледі, дисплейде (3) ұйқы режимінің «- - -» таңбалары көрсетіледі.
  - «БАЯУ БҰҚТЫРУ» батырмасын (18) басыңыз, осы кезде батырманың (18) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады, «ЕТ» таңбасы (15) жанады, дисплейде шарт бойынша «1:00» болып белгіленген уақыт көрсетіледі.
  - Салынған тағамдарға байланысты «БАЯУ БҰҚТЫРУ» батырмасын (18) қайталап басыңыз, осы кезде «ТАУЫҚ ЕТУ-БАЛЫҚ-ЕТ» таңбалары (15) кезектеп жанады.
  - Әр тағам үшін шарт бойынша белгіленген өзінің әзірлену уақыты белгіленген («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).
  - Қажет болған кезде басқа әзірлеу уақытын («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.) батырмалармен (16-17) белгілеңіз, белгіленген уақыт дисплейде (3) көрсетіледі.
  - Қажет болғанда «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (24) басыңыз және батырмалармен (16 -- 17) әзірлеуді бастауды кейінге қалдыруға қажетті уақытты белгілеңіз («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).
- Ескерту:** - егер «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» бағдарламасы белгіленген болса, онда мультипісіргіш іске қосылғаннан кейін дисплейде (3) кейінге қалдырылған старт уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады, кейінге қалдырылған старт уақыты аяқталғаннан кейін «БАЯУ БҰҚТЫРУ» әзірлеу бағдарламасы іске қосылады.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, әзірлеу бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «БАЯУ БҰҚТЫРУ» батырмасының (18) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады, дисплейде (3) бағдарлама жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.
  - Бағдарлама жұмыс істеген уақытта ыстық бу бу шығаратын клапанның (5)

- саңылауларынан шығып жатады, күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.
- «БАЯУ БҰҚТЫРУ» әзірлеу бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады.
  - «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, мультипісіргішті сөндіріңіз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -» таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.
  - Пернені (4) басыңыз және мультипісіргіш қақпағын (6) жоғары бағытта ашыңыз, шығып жатқан бұдан күйік алудан сақтаныңыз.
  - Асүйлік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.
  - Әзірленген тағамды тостағаннан (7) шығарыңыз.
  - Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз және оны бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.

## «ҚҰЫРУ» бағдарламасы (20)

**Ескерту:** - «ҚҰЫРУ» бағдарламасында «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» және «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» қызметтері көзделмеген.

- «ҚҰЫРУ» бағдарламасының етті, тауық етін немесе балықты әзірлеуге арналған қосымша қызметтері бар. Әр қызмет үшін өз температурасы мен әзірлену уақыты көзделген.
- Тағамдарды тостағанға (7) салыңыз, тостағанның (7) максималды көлемінің 1/2 бөлігінен асырмаңыз.
  - Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
  - Қақпағын (6) жаппаңыз.
  - Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз, дыбыстық белгі естіледі, дисплейде (3) ұйқы режимінің «- - -» таңбалары көрсетіледі.
  - «ҚҰЫРУ» батырмасын (20) басыңыз, осы кезде батырманың (20) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады, «ЕТ» таңбасы (15) жанады,

# ҚАЗАҚША

дисплейде шарт бойынша «0:35» болып белгіленген уақыт көрсетіледі.

- Салынған тағамдарға байланысты «ҚҰЫРУ» батырмасын (20) қайталап басыңыз, осы кезде «ТАУЫҚ ЕТУ-БАЛЫҚ-ЕТ» таңбалары (15) кезектеп жанады.
- Әр тағам үшін шарт бойынша белгіленген өзінің әзірлену уақыты белгіленген («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ») кестесін қар.).
- Қажет болған кезде басқа әзірлеу уақытын («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ») кестесін қар.) батырмалармен (16-17) белгілеңіз, белгіленген уақыт дисплейде (3) көрсетіледі.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, «ҚҰЫРУ» бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «ҚҰЫРУ» батырмасының (20) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады, дисплейде (3) «HEAT» санды таңбалары көрсетіледі, белгіленген температураға жеткеннен кейін «ҚҰЫРУ» бағдарламасы іске қосылады және дисплейде (3) бағдарлама жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.

## **Ескерту:**

- «Қуыру» бағдарламасы асуілік пешке ұқсас жұмыс істейді, міндетті түрде әзірлеу үдерісін қадағалаңыз, қуыру барысында тағамдарды пластик қалақшамен (26) араластырып тұрыңыз;
- «Қуыру» бағдарламасы жұмыс істеген уақытта, ыстық майға күйіп қалмау үшін мультипісіргіш тостағанының үстінен төнбеңіз;
- «ҚҰЫРУ» бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер естіледі, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -» таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.
- Егер «ҚҰЫРУ» бағдарламасы аяқталғанға дейін мультипісіргішті сөндіру қажеттілігі болса, «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басыңыз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -» таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.
- Асуілік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.
- Әзірленген тағамды тостағаннан (7) шығарыңыз.
- Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз және оны бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.

## **«БҰҚТЫРУ» бағдарламасы (22)**

«БҰҚТЫРУ» тағамдарды әзірлеу бағдарламасының етті, тауық етін немесе балықты әзірлеуге арналған қосымша қызметтері бар. Әр қызмет үшін өз температурасы мен әзірлену уақыты көзделген.

- Әзірлеуге қажетті құрамдас бөліктерді (Дайындау әдістері кітабын қар.) тостағанға (7) салыңыз және судың қажетті мөлшерін құйыңыз, суды тостағанның (7) максималды көлемінің 4/5 бөлігінен артық құймаңыз.
- Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
- Қақпақты (6) бекіткіш шыртылына дейін жабыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз, дыбыстық белгі естіледі, дисплейде (3) ұйқы режимінің «- - -» таңбалары көрсетіледі.
- «БҰҚТЫРУ» батырмасын (22) басыңыз, осы кезде батырманың (22) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады, «ЕТ» таңбасы (15) жанады, дисплейде шарт бойынша «0:35» болып белгіленген уақыт көрсетіледі.
- Салынған тағамдарға байланысты «БҰҚТЫРУ» батырмасын (22) қайталап басыңыз, осы кезде «ТАУЫҚ ЕТУ-БАЛЫҚ-ЕТ» таңбалары (15) кезектеп жанады.
- Әр тағам үшін шарт бойынша белгіленген өзінің әзірлену уақыты белгіленген («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ») кестесін қар.).
- Қажет болған кезде басқа әзірлеу уақытын («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ») кестесін қар.) батырмалармен (16-17) белгілеңіз, белгіленген уақыт дисплейде (3) көрсетіледі.
- Қажет болғанда «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (24) басыңыз және батырмалармен (16 -- 17) әзірлеуді бастауды кейінге қалдыруға қажетті уақытты белгілеңіз («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ») кестесін қар.).
- **Ескерту:** - егер «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» бағдарламасы белгіленген болса, онда мультипісіргіш іске қосылғаннан кейін дисплейде (3) кейінге қалдырылған старт уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады, кейінге қалдырылған старт

уақыты аяқталғаннан кейін «БҰҚТЫРУ» әзірлеу бағдарламасы іске қосылады.

- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, «ҚҰЫРУ» бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «БҰҚТЫРУ» батырмасының (22) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады, дисплейде (3) «HEAT» санды таңбалары көрсетіледі, белгіленген температураға жеткеннен кейін «БҰҚТЫРУ» бағдарламасы іске қосылады және дисплейде (3) бағдарлама жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.
- Бағдарлама жұмыс істеген уақытта ыстық бу бу шығаратын клапанның (5) саңылауларынан шығып жатады, күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.
- «БҰҚТЫРУ» әзірлеу бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, мультипісіргішті сөндіріңіз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -» таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.
- Пернені (4) басыңыз және мультипісіргіш қақпағын (6) жоғары бағытта ашыңыз, шығып жатқан будан күйік алудан сақтаныңыз.
- Асуылік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.
- Өзірленген тағамды тостағаннан (7) шығарыңыз.
- Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз және оны бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.

## «НАН ПІСІРУ» бағдарламасы (19)

### Ескерту:

- «НАН ПІСІРУ» әзірлеу бағдарламасында «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» қызметі көзделмеген;
- «Нан пісіру» бағдарламасы кезінде қақпақты (6) ашпаңыз.
- Тостағанға (7) өсімдік майының шағын мөлшерін құйыңыз және оны тостағанның (7) ішкі беті бойынша жағыңыз, тостағанның (7) ішкі бетіне қытырлақ қиқымдардың шағын мөлшерін салу ұсынылады.

- Өзірленген қамырды ( Дайындау әдістері кітабын қар.) тостағанға (7) салыңыз, тостағанды (7) максималды көлемінен 1/2 бөлігінен артық толтырмаңыз.
- Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
- Қақпақты (6) бекіткіш шыртылына дейін жабыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз, дыбыстық белгі естіледі, дисплейде (3) ұйқы режимінің «- - -» таңбалары көрсетіледі.
- «НАН ПІСІРУ» батырмасын (19) басыңыз, осы кезде батырманың (19) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады, дисплейде шарт бойынша «0:45» болып белгіленген уақыт көрсетіледі.
- Қажет болған кезде басқа әзірлеу уақытын («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.) батырмалармен (16-17) белгілеңіз, белгіленген уақыт дисплейде (3) көрсетіледі.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып әзірлеу бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «НАН ПІСІРУ» батырмасының (19) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады.
- Дисплейде (3) бағдарлама жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.
- «НАН ПІСІРУ» әзірлеу бағдарламасы жұмыс істеген уақытта ыстық бу бу шығаратын клапанның (5) саңылауларынан шығып жатады, күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.
- «НАН ПІСІРУ» әзірлеу бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады.

**Ескерту:** - дайын тағамның күйіне жол бермеу үшін «НАН ПІСІРУ» бағдарламасы аяқталғаннан кейін бірден температураны сақтау режимін сөндіріңіз.

- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, мультипісіргішті сөндіріңіз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -»

# ҚАЗАҚША

таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.

- Пернені (4) басыңыз және мультипісіргіш қақпағын (6) жоғары бағытта ашыңыз, шығып жатқан будан күйік алудан сақтаныңыз.
- Асүйлік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.
- Өзірленген тағамды тостағаннан (7) шығарыңыз.
- Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз және оны бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.

## «ПІСІРУ/БУМЕН ПІСІРУ» бағдарламасы (21)

- Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
- Тостағанға (7) су құйыңыз, тостағанды (7) максималды көлемінен 1/2 бөлігінен артық толтырмаңыз.
- Бумен әзірлеуге арналған табаққа (27) қажетті құрамдас бөліктерді салыңыз (Дайындау әдістері кітабын қар.), бумен әзірлеуге арналған табақты (27) тостағанға (7) орнатыңыз.
- Қақпақты (6) бекіткіш шыртылына дейін жабыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз. Дыбыстық белгі беріледі, дисплейде (3) «- - -» ұйқы режимінің таңбалары көрсетіледі.
- «ПІСІРУ/БУМЕН ПІСІРУ» әзірлеу бағдарламасының батырмасын (21) басыңыз, осы кезде батырманың (13) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады және дисплейде (3) шарт бойынша «0:30» болып белгіленген әзірлеу уақыты көрсетіледі.
- Қажет болған кезде басқа әзірлеу уақытын («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.) батырмалармен (16-17) белгілеңіз, белгіленген уақыт дисплейде (3) көрсетіледі.
- Қажет болғанда «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» батырмасын (24) басыңыз және батырмалармен (16 – 17) әзірлеуді бастауды кейінге қалдыруға қажетті уақыты белгілеңіз («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.).

**Ескерту:** - егер «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» бағдарламасы белгіленген болса, онда мультипісіргіш іске қосылғаннан кейін

дисплейде (3) кейінге қалдырылған старт уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады, кейінге қалдырылған старт уақыты аяқталғаннан кейін «ПІСІРУ/БУМЕН ПІСІРУ» әзірлеу бағдарламасы іске қосылады.

- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып әзірлеу бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «ПІСІРУ/БУМЕН ПІСІРУ» батырмасының (21) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады.
- Қызу уақытында дисплейде (3) «HEAT» таңбалары жанып тұрады, белгіленген температураға жеткеннен кейін дисплейде (3) жанып-сөнетін «Add» таңбалары көрсетіледі және дыбыстық белгілер естіледі, дисплейде (3) «Add» таңбалары пайда болған кезде сақ болып, қақпақты (6) ашу және тостағанда (7) судың болуын тексеру ұсынылады.
- Біршама уақыт өткеннен кейін «ПІСІРУ/БУМЕН ПІСІРУ» әзірлеу бағдарламасы іске қосылады және дисплейде (3) бағдарлама жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.
- «ПІСІРУ/БУМЕН ПІСІРУ» әзірлеу бағдарламасы жұмыс істеген уақытта ыстық бу шығаратын клапанның (5) саңылауларынан шығып жатады, күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.
- «ПІСІРУ/БУМЕН ПІСІРУ» әзірлеу бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, мультипісіргішті сөндіріңіз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -» таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.
- Пернені (4) басыңыз және мультипісіргіш қақпағын (6) жоғары бағытта ашыңыз, шығып жатқан будан күйік алудан сақтаныңыз.
- Асүйлік ұстауыштарды пайдаланып, тостағаннан (7) бумен әзірлеуге арналған табақты (27) шығарыңыз.
- Өзірленген тағамды табақтан (27) шығарыңыз.
- Асүйлік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.



- Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз, одан судың қалдықтарын төгіңіз, тостағанды (7) бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.

## «БАЛАЛАР МӘЗІРІ» бағдарламасы (23)

**Ескерту:** - «БАЛАЛАР МӘЗІРІ» әзірлеу бағдарламасында «КЕЙІНГЕ ҚАЛДЫРЫЛҒАН СТАРТ» қызметі көзделмеген.

- Балалар тамағын дайындау әдісіне сәйкес құрамдас бөліктерді тостағанға (7) салыңыз және судың немесе сүттің қажетті мөлшерін қосыңыз.
- Тостағанды (7) құрылғының жұмыс камерасына орналастырыңыз. Тостағанның сыртқы беті таза және құрғақ екеніне, ал тостағанның өзі қисаймай орнатылғанына және қыздырғыш элементтің бетімен тығыз жанасатынына көз жеткізіңіз.
- Қақпақты (6) бекіткіш шыртылына дейін жабыңыз.
- Желілік баусымның ашасын электрлік ашалыққа салыңыз. Дыбыстық белгі беріледі, дисплейде (3) «- - -» ұйқы режимінің таңбалары көрсетіледі.
- «БАЛАЛАР МӘЗІРІ» әзірлеу бағдарламасының батырмасын (23) басыңыз, осы кезде батырманың (23) көмескілеуі жанып-сөніп тұрады және дисплейде (3) шарт бойынша «0:30» болып белгіленген әзірлеу уақыты көрсетіледі.
- Қажет болған кезде басқа әзірлеу уақытын («ӘЗІРЛЕУ БАҒДАРЛАМАЛАРЫ» кестесін қар.) батырмалармен (16-17) белгілеңіз, белгіленген уақыт дисплейде (3) көрсетіледі.
- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып әзірлеу бағдарламасын іске қосыңыз, осы кезде «БАЛАЛАР МӘЗІРІ» батырмасының (23) көмескілеуі тұрақты жанып тұрады.
- Бағдарлама жұмысы уақытында дисплейде (3) бағдарлама жұмысының аяқталуына дейін қалған уақыттың санды таңбалары көрсетіледі.
- «БАЛАЛАР МӘЗІРІ» әзірлеу бағдарламасы жұмыс істеген уақытта ыстық бу бу шығаратын клапанның (5) саңылауларынан шығып жатады, күйік алуға жол бермеу үшін сақ болыңыз.
- «БАЛАЛАР МӘЗІРІ» әзірлеу бағдарламасының жұмысы аяқталғаннан кейін дыбыстық белгілер беріледі, мультипісіргіш температураны сақтау режиміне ауысады, «ТЕМПЕРАТУРАНЫ

САҚТАУ» батырмасының (11) көмескілеуі жанады, дисплейде (3) температураны сақтау режиміндегі жұмыс істеу уақытының санды таңбалары көрсетіліп тұрады.

- «СТАРТ/СТОП» батырмасын (10) басып, мультипісіргішті сөндіріңіз, мультипісіргіш ұйқы режиміне көшеді, дисплейде (3) «- - -» таңбалары көрсетіледі, желілік баусым ашасын ашалықтан суырыңыз.
- Пернені (4) басыңыз және мультипісіргіш қақпағын (6) жоғары бағытта ашыңыз, шығып жатқан будан күйік алудан сақтаныңыз.
- Асүйлік ұстауыштарды пайдаланып, тостағанды (7) мультипісіргіштен шығарыңыз.
- Өзірленген тағамды тостағаннан (7) шығарыңыз.
- Тостағанның (7) салқындауын күтіңіз және оны бейтарап жуғыш заты бар жылы сумен жуыңыз, шайыңыз және құрғатыңыз.

## ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

Желілік баусым ашасын электрлік ашалықтан суырыңыз және құрылғыға салқындауға уақыт беріңіз.

- Бу шығаратын клапанның (5) торын сағат тілі бағытында бұрап, оны шешіңіз.
- Бу шығаратын клапанның торын жуыңыз және оны сағат тіліне қарсы бағытта бұрап, орнына орнатыңыз.
- Корпус (1) пен қақпақты (6) дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Барлық шешілмелі бөлшектерді бейтарап жуғыш заты бар жұмсақ ысқышпен жуыңыз, ағын сумен шайыңыз және құрғатыңыз.
- Тостағанды (7) ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.
- Қыздырғыш элементтің бетін (тек салқын күйінде) жұмсақ құрғақ матамен сүртіңіз, ешбір жағдайда аспап корпусының ішіне судың тиюіне жол бермеңіз.
- Мультипісіргіш корпусын, желілік баусымды және желілік баусым ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.
- Мультипісіргішті тазалау үшін қажайтын және жегіш жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады.

## САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ажыратыңыз және оны тазалаңыз.
- Құрылғыны құрғақ салқын, балалардың және мүмкіндіктері шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

# ҚАЗАҚША

## ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Мультипісіргіш – 1 дн.

Тостаған – 1 дн.

Бумен өзірлеуге арналған табақ – 1 дн.

Қалақша – 1 дн.

Өлшейтін стаканша – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

Рецепт кітабы – 1 дн.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрлік қуаттандыруы: 220-240 В ~ 50 Гц

Номиналдық тұтынатын қуаты: 700 Вт

Тостаған көлемі: 4 л

## ҚАЙТА ӨНДЕУ



Қоршаған ортаны қорғау мақсатында, аспаптың және қуаттандыру элементтерінің (егер жинақтың құрамына кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін, оларды күнделікті тұрмыстық қалдықтармен бірге тастауға болмайды, аспап пен қуаттандыру элементтерін ары қарай кәдеге асыру үшін мамандандырылған орындарға өткізу керек.

Бұйымдарды қайта өңдеу кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі қайта өңделетін міндетті жинауға жатады.

Берілген өнімді қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе берілген өнімді Сіз сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

*Дайындаушы аспапты жақсарту мақсатында, алдын-ала хабарламай, аспаптың дизайнын, конструкциясы және оның жұмыс қағидапына әсер етпейтін техникалық сипаттарын өзгерту құқығын өзіне қалдырады, соған байланысты нұсқаулық пен бұйымның арасында кейбір айырмашылықтар болуы мүмкін. Егер пайдаланушы осындай сәйкессіздіктерді анықтаса, нұсқаулықтың жаңартылған нұсқасын алу үшін сәйкессіздік туралы [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондық поштасына хабарлауыңызды сұраймыз.*

**Құралдың қызмет көрсету мерзімі – 3 жыл**

## Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

**ЕАС**



## МУЛЬТИВАРКА VT-4284

Основное предназначение мультиварки – это быстрое и качественное приготовление продуктов.

### ОПИСАНИЕ

1. Корпус мультиварки
2. Панель керування
3. Дисплей
4. Клавіша відкриття кришки
5. Паровий клапан
6. Кришка
7. Чаша
8. Ручки для перенесення мультиварки
9. Мережний шнур

### Панель керування

10. Кнопка увімкнення/вимкнення «СТАРТ/СТОП»
11. Увімкнення режиму підтримання температури «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ»
12. Програма «КАША»
13. Програма «ПЛОВ»
14. Програма «РИС»
15. Індикатори вибору продуктів «М'ЯСО-КУРКА-РИБА»
16. Кнопка збільшення часу приготування
17. Кнопка зменшення часу приготування
18. Програма «ПОВІЛЬНЕ ТУШКУВАННЯ»
19. Програма «ВИПІКАННЯ»
20. Програма «СМАЖЕННЯ»
21. Програма «ВАРІННЯ/НА ПАРІ»
22. Програма «ТУШКУВАННЯ»
23. Програма «ДИТЯЧЕ МЕНЮ»
24. Функція «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»

### Аксесуари

25. Мірна пластиква
26. Лопатка
27. Лоток для готування на парі

### УВАГА!

**Для додаткового захисту у ланцюзі електроживлення доцільно установити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА; для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.**

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуата-

ції та збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

- Перед використанням пристрою уважно огляньте мережний шнур, переконайтеся у тому, що він не має пошкоджень. Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження мережного шнура.
- Перед увімкненням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Мережний шнур забезпечений євровилкою; вмийкайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- При підмиканні пристрою до електричної мережі не використовуйте перехідники.
- Наглядайте за тим, щоб мережний шнур був щільно вставлений в електричну розетку.
- Розміщайте пристрій на рівній теплостійкій поверхні, далеко від джерел вологи, тепла та відкритого вогню.
- Встановлюйте пристрій так, щоб доступ до електричної розетки був завжди вільним.
- Використовуйте пристрій у місцях з доброю вентиляцією.
- Не піддавайте пристрій дії прямих сонячних променів.
- Не розміщайте пристрій у безпосередній близькості від стіни та стінок меблів.
- Не допускайте контакту мережного шнура з гарячими поверхнями та з гострими окрайками меблів. Уникайте пошкодження ізоляції мережного шнура.
- Забороняється мокрими руками торкатися мережного шнура та вилки мережного шнура.
- Не занурюйте пристрій, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.
- У випадку падіння пристрою у воду негайно вимкніть його з електричної мережі, вийнявши вилку мережного шнура з електричної розетки. При цьому ні в якому разі не опускайте в воду руки.
- З питання подальшого використання пристрою зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не вставляйте сторонні предмети в отвори або у простір між деталями пристрою.

# УКРАЇНЬСКА

- Наглядайте за тим, щоб краї одягу або сторонні предмети не потрапили між кришкою та корпусом пристрою.
- Не залишайте пристрій без нагляду; якщо ви не користуєтеся пристроєм, вимикайте пристрій та вимикайте його з електричної мережі.

*Щоб уникнути опіків, не нахилийтеся над отвором для виходу пари. Будьте дуже обережні, відкриваючи кришку мультиварки під час та безпосередньо після приготування продуктів.*

## **Ризик опіку парою!**

- При роботі пристрою у програмі «Смаження», щоб уникнути опіку бризками гарячої олії, не нахилийтеся над чашею мультиварки.
- Не залишайте відкритою кришку пристрою під час його роботи, крім програми «Смаження».
- Не торкайтеся поверхні кришки під час роботи мультиварки, відкривати кришку можна тільки при натисненні на кнопку відкриття кришки мультиварки.
- Щоб уникнути отримання опіків гарячою парою, будьте дуже обережні при відкритті кришки мультиварки.
- Тримайте у чистоті отвори для виходу пари та паровий клапан, а у разі забруднення очищайте їх.
- Категорично забороняється експлуатація пристрою без встановленої чаші, забороняється вмикати мультиварку без продуктів та без достатньої кількості рідини у чаші для приготування продуктів.
- Забороняється використовувати мультиварку, якщо є пошкодження силіконової прокладки на внутрішньому боці кришки.
- Дотримуйтеся рекомендації щодо об'єму сухих продуктів та рідини.
- Не виймайте чашу під час роботи пристрою.
- Не накривайте мультиварку під час роботи.

***Увага!** При готуванні продуктів на парі наглядуйте за рівнем рідини у чаші, доливайте воду у чашу у міру потреби. Не залишайте пристрій без нагляду!*

- Забороняється переносити мультиварку під час роботи. Використовуйте ручки для перенесення, рппереду вимкнувши пристрій з електричної мережі, вийнявши чашу з продуктами та давши мультиварці остигнути.
- Під час роботи мультиварки кришка, чаша для приготування продуктів, а також деталі корпусу сильно нагріваються, не торкайтеся

них, якщо треба вийняти гарячу чашу, використовуйте кухонні прихоплювачі.

- Регулярно робіть чищення пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

***Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.*

## **Небезпека задущення!**

- Не дозволяйте дітям торкатися пристрою та мережного шнура під час роботи пристрою.
- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій як іграшку.
- Під час роботи та у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
- Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними або розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
- Не використовуйте пристрій, якщо є пошкодження шнура живлення або вилки шнура живлення, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.
- При пошкодженні шнура живлення його заміну, щоб уникнути небезпеки, мають робити виробник, сервісна служба або подібний кваліфікований персонал.
- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru).
- Щоб уникнути пошкодженнь, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

***ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ У ЖИТЛОВИХ ПРИМІЩЕННЯХ, ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ КОМЕРЦІЙНЕ ВИКОРИСТАННЯ ТА ВИКОРИСТАННЯ ПРИСТРОЮ У ВИРОБНИЧИХ ЗОНАХ ТА РОБОЧИХ ПРИМІЩЕННЯХ.***

## ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

**Після транспортування або зберігання пристрою холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.**

### УВАГА!

- При першому використанні мультиварки можливе з'явлення стороннього запаху від нагрівального елемента, це допустимо.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Щоб уникнути опіків, будьте обережні, відкриваючи кришку (6).
- Не нахиляйтеся над отворами парового клапана (5), що знаходяться на кришці мультиварки (6), не розташовуйте відкриті ділянки тіла над паровим клапаном (5) або над гарячою чашею (7)!
- Наглядайте за готовністю продуктів у ході приготування, якщо треба, помішуйте продукти пластиковою лопаткою (26).
- Перемішуючи або витягуючи продукти з чаші (7), забороняється використовувати металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття чаші (7).
- Витягніть пристрій з упаковки, видаліть всі пакувальні матеріали та будь-які наклейки, що заважають роботі мультиварки.
- Установіть мультиварку на рівну, стійку та теплостійку поверхню, здатну витримати вагу мультиварки та вагу продуктів, поміщених у мультиварку.
- Не встановлюйте мультиварку поруч з дже-релами тепла, поруч з газовою плитою, електроплитою або варильною панеллю.
- Установіть пристрій так, щоб від стіни до корпусу мультиварки залишалася відстань не менше 20 см, а вільний простір над нею становив не менше 30-40 см.
- Не розміщайте пристрій у безпосередній близькості до предметів, які можуть бути пошкоджені високою температурою виходячої пари.

**Увага! Не розміщайте мультиварку поблизу ванн, раковин або інших посудин, наповнених водою.**

- Відкрийте кришку (6), натиснувши на клавішу (4), та витягніть чашу (7).
- Вимийте м'якою губкою з нейтральним мийним засобом все знімні деталі:

чашу (7), лоток для готування продуктів на парі (27), лопатку (26), мірну пластівку (25). Потім ополосніть їх проточною водою та просушіть.

- Корпус мультиварки (1) та кришку (6) протріть вологою тканиною, після чого витріть насухо.

## ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ЧАШЕЮ (7)

Використовуйте чашу (7) мультиварки строго за призначенням. Забороняється встановлювати її на нагрівальні прилади або варильні поверхні.

- Не замініюйте чашу (7) іншою посудиною.
- Наглядайте за тим, щоб поверхня нагрівального елемента та дно чаші (7) завжди були чистими та сухими.
- Не використовуйте чашу (7) як посудину для змішування продуктів.
- Щоб уникнути пошкодженнь антипригарного покриття, ніколи не подрібнюйте продукти безпосередньо у чаші (7).
- Ніколи не залишайте та не зберігайте у чаші (7) будь-які сторонні предмети.
- Під час приготування продуктів перемішуйте їх тільки пластиковою лопаткою (26).
- Не використовуйте металеві предмети, які можуть пошкодити антипригарне покриття чаші (7).
- Мийте чашу (7) відразу після приготування продуктів.
- Ніколи не поміщайте чашу (7) відразу після приготування під холодну воду, дайте чаші (7) спочатку остигнути до кімнатної температури.
- **Чаша (7) не призначена для миття у посудомийній машині.**

## КОРОТКИЙ ОПИС КНОПОК ПАНЕЛІ КЕРУВАННЯ (2)

### Примітка:

- кнопки режимів роботи на панелі керування (2) сенсорні, для увімкнення потрібного режиму роботи кнопки досить торкнутися;
- торкання кожної кнопки супроводжується звуковим сигналом.

### Кнопка (10) «СТАРТ/СТОП»

Вставте вилку мережного шнура (9) в електричну розетку. Прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи режиму очікування «- - -».

# УКРАЇНЬСКА

- Натисніть кнопку потрібної програми приготування, при цьому підсвічування кнопки програми блиматиме, на дисплеї (3) відобразяться блимальні цифрові символи часу приготування, час приготування установлений за замовчуванням (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).
- Після вибору програми приготування натисніть кнопку (10) «СТАРТ/СТОП» для увімкнення мультиварки, при цьому підсвічування кнопки програми світитиметься постійно, на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до закінчення роботи програми приготування.
- Для вимкнення програми приготування та переходу мультиварки до режиму очікування натисніть кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», прозвучить звуковий сигнал, мультиварка вимкнеться, на дисплеї (3) відобразяться символи режиму очікування «- - - -».

## Кнопка (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ»

- Після закінчення роботи програми приготування прозвучать звукові сигнали, мультиварка перейде до режиму підтримання температури, при цьому засвітиться підсвічування кнопки (11), на дисплеї (3) відобразитиметься час роботи режиму підтримання температури.
- Для вимкнення режиму підтримання температури натисніть кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейде до режиму очікування «- - - -».
- Якщо ви хочете увімкнути режим підтримання температури, натисніть кнопку (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», при цьому засвітиться та блиматиме підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», на дисплеї (3) відобразяться блимальні цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури, встановленого за замовчуванням «4:00», кнопками (16, 17) ви можете встановити потрібний час роботи режиму підтримання температури (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).
- Увімкніть режим підтримання температури, натиснувши на кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (11) світитиметься постійно, а на дисплеї

відобразитиметься час, що залишився до закінчення роботи режиму підтримання температури.

## Кнопки вибору програм приготування (12, 13, 14, 18 (світлові індикатори 15), 19, 20, 21, 22, 23).

- При натисненні кнопки програми приготування продуктів засвітиться та блиматиме підсвічування кнопки вибраної програми, на дисплеї (3) відобразиться час приготування, встановлений за замовчуванням, крім програми «РИС» (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).

## Кнопки установлення часу приготування (16, 17)

- Після вибору програми приготування ви можете встановити необхідний час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») натисненням кнопок (16, 17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).

## Кнопка (24) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»

- Функція відкладеного старту дозволяє встановити необхідний час відстрочення до увімкнення програми приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).
- Виберіть програму приготування, натиснувши відповідну кнопку, якщо треба, установіть час роботи програми приготування кнопками (16, 17), а потім натисніть кнопку (24) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», при цьому підсвічування кнопки (24) блиматиме, на дисплеї (3) відобразяться блимальні цифрові символи часу відкладеного старту, встановленого за замовчуванням «1:00», кнопками (16, 17) установіть необхідний час до початку приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»), увімкніть мультиварку кнопкою (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (24) світитиметься постійно, на дисплеї (3) відобразитиметься час, що залишився до увімкнення програми приготування.
- Коли мине час відкладеного старту, на дисплеї (3) висвітиться «0», мультиварка увімкнеться та почне приготування продуктів з раніше вибраної програми.

**Увага! Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.**

## ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ

| Програма                | Продукти | Час за замовчуванням | Час готування                  | Відкладений старт | Підтримання температури |
|-------------------------|----------|----------------------|--------------------------------|-------------------|-------------------------|
| Рис                     |          | –                    | –                              | •                 | •                       |
| Плов                    |          | 30 хвилин            | 30 хвилин – 2 години           | •                 | •                       |
| Каша                    |          | 20 хвилин            | 15 хвилин – 1 година 10 хвилин | •                 | •                       |
| Повільне тушкування     | М'ясо    | 1 година             | 35 хвилин – 6 годин            | •                 | •                       |
|                         | Курка    | 35 хвилин            | 31 хвилина – 35 хвилин         | •                 | •                       |
|                         | Риба     | 30 хвилин            | 20 хвилин – 30 хвилин          | •                 | •                       |
| Смаження                | М'ясо    | 35 хвилин            | 31 хвилин – 1 година           | –                 | –                       |
|                         | Курка    | 30 хвилин            | 21 хвилина – 30 хвилин         | –                 | –                       |
|                         | Риба     | 15 хвилин            | 5 хвилин – 20 хвилин           | –                 | –                       |
| Тушкування              | М'ясо    | 35 хвилин            | 31 хвилин – 4 години           | •                 | •                       |
|                         | Курка    | 30 хвилин            | 21 хвилина – 30 хвилин         | •                 | •                       |
|                         | Риба     | 15 хвилин            | 5 хвилин – 20 хвилин           | •                 | •                       |
| Випікання               |          | 45 хвилин            | 25 хвилин – 2 години           | –                 | •                       |
| Варіння/<br>На парі     |          | 30 хвилин            | 5 хвилин – 2 години            | •                 | •                       |
| Дитяче меню             |          | 30 хвилин            | 15 хвилин – 2 години           | –                 | •                       |
| Підтримання температури |          | 4 години             | 30 хвилин – 4 години           | –                 | –                       |
| Відкладений старт       |          | 1 година             | 1 година – 15 годин            | –                 | –                       |

- *Наглядайте за процесом приготування та вимикайте мультиварку, коли продукти будуть приготовані. Не залишайте мультиварку, увімкнуту у мережу, без нагляду.*
- *Під час роботи програми приготування продуктів не залишайте кришку (6) відкритою, крім програми «СМАЖЕННЯ».*
- *Не відкривайте кришку (6) під час роботи програми «Випікання».*
- *У програмі «Смаження» пристрій працює за аналогією з кухонною плитою, обов'язково наглядайте за процесом приготування, перемішуйте продукти під час смаження.*
- *Щоб запобігти підгорянню продуктів, вимикайте режим підтримання*
- *температури відразу після завершення програми «Випікання».*
- **Рецепти страв дивіться у Книзі рецептів (входить до комплекту постачання). Всі рецепти мають рекомендаційний**

**характер, так як необхідні для рецептів об'єми та співвідношення інгредієнтів можуть варіюватися залежно від регіональної специфіки продуктів і висоти над рівнем моря.**

### ВИКОРИСТАННЯ МУЛЬТИВАРКИ

Закладення продуктів та підмикання мультиварки до електричної мережі

#### Примітки:

- *Не використовуйте чашу (7) для миття круп та не ріжте у чаші (7) продукти, це може пошкодити антипригарне покриття.*
- *Переконайтеся, що у робочій камері мультиварки та на дні чаші (7) немає сторонніх предметів, забруднень або вологи.*
- *Перед використанням витріть зовнішню поверхню та дно чаші (7) насухо.*
- *У середині нагрівального елемента знаходиться датчик температури. Наглядайте*

# УКРАЇНЬСКА

за тим, щоб вільному переміщенню датчика ніщо не заважало.

- Наглядайте за тим, щоб об'єм інгредієнтів у чаші (7) разом з рідиною не перевищував позначку максимального рівня та не був нижче позначки мінімального рівня.

## Програма «РИС» (14)

Шкала на чаші (7) «Water Line» допомагає приготувати розсипчастий рис. Необхідну кількість рису відмірьте мірною пластівкою (25), промийте рис та помістіть у чашу (7). Воду налийте до позначки, що відповідає кількості пластівок рису. Наприклад, якщо насипали чотири мірні пластівки рису, долийте воду до мітки «4» за шкалою «Water Line».

### Примітка:

- об'єм мірної пластівки (25) становить близько 180 мл;
- смак готового рису залежить від сорту рису та кількості доданої води;
- для приготування розсипчастого рису додайте більше води;
- для приготування твердішого рису додайте менше води;
- можливо, вам доведеться експериментувати з сортами рису та кількістю води відповідно до вашого смаку;
- перед початком приготування рису ви можете додати олію або різні приправи.
- Помістіть промитий рис у чашу (7).
- Установіть чашу (7) у робочу камеру мультиварки. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші (7) чиста та суха, а сама чаша (7) встановлена без перекосів та щільно стибається з поверхнею нагрівального елемента.
- Закрийте кришку (6) до клацання фіксатора.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму «- - -».
- Натисніть кнопку програми приготування (14) «РИС», при цьому підсвічування кнопки (14) блиматиме.
- Якщо треба, натисніть кнопку (24) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», кнопками (16 – 17) установіть час відстрочення початку приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).

**Примітка:** - якщо була встановлена програма «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», то після увімкнення

мультиварки на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу відкладеного старту, після закінчення часу відкладеного старту увімкнеться програма приготування «РИС».

- Увімкніть програму приготування «РИС», натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (14) «РИС» світитиметься постійно.
- Під час роботи програми приготування «РИС» на дисплеї (3) відобразяться біжні по колу символи «C - - -», після досягнення необхідної температури на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми.
- Під час приготування рису гаряча пара виходитиме з отворів парового клапана (5), будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.
- Після закінчення роботи програми приготування «РИС» прозвучать звукові сигнали, мультиварка перемкнеться у режим підтримання температури, засвітиться підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», на дисплеї (3) відобразитимуться цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури.
- Якщо ви хочете, щоб приготований рис був гарячим, не вимикайте мультиварку або не виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.

**Примітка:** - щоб уникнути зміни смакових якостей приготованого рису, не рекомендується використовувати режим підтримання температури протягом тривалого часу.

- Вимкніть мультиварку, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейде до сплячого режиму, на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Натисніть на клавішу (4) та відкрийте кришку мультиварки (6) у напрямку вгору, остерігайтеся отримання опіків виходячою парою.
- Перемішайте приготований рис лопаткою (26).
- Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультиварки.
- Витягніть приготований рис з чаші (7).
- Дочекайтеся остигання чаші (7) та промийте її теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.



## Програма «ПЛОВ» (13)

- Покладіть необхідні інгредієнти для приготування плову (див. Книгу рецептів) у чашу (7) та додайте необхідну кількість води.
- Установіть чашу (7) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встановлена без перекосів та щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента.
- Закрийте кришку (6) до клацання фіксатора.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму «- - -».
- Натисніть кнопку програми приготування (13) «ПЛОВ», при цьому підсвічування кнопки (13) блиматиме, і на дисплеї (3) відобразиться час приготування «0:30», встановлений за замовчуванням.
- Якщо треба, установіть інший час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») кнопками (16-17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).
- Якщо треба, натисніть кнопку (24) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» і кнопками (16 - 17) установіть час відстрочення початку приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).

**Примітка:** - якщо була встановлена програма «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», то після увімкнення мультіварки на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу відкладеного старту, після закінчення часу відкладеного старту увімкнеться програма приготування «ПЛОВ».

- Увімкніть програму приготування «ПЛОВ», натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (13) «ПЛОВ» світитиметься постійно.
- На дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» або «ПЛОВ».
- Під час роботи програми приготування гаряча пара виходитиме з отворів парового клапана (5), будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.
- Після закінчення роботи програми приготування «ПЛОВ» прозвучать звукові сигнали, мультіварка перемкнеться у режим підтримання температури, при цьому засвітиться

підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури.

- Вимкніть мультіварку, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультіварка перейде до сплячого режиму, на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Натисніть на клавішу (4) та відкрийте кришку мультіварки (6) у напрямку вгору, остережіться отримання опіків виходячою парою.
- Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультіварки.
- Витягніть приготований продукт з чаші (7).
- Дочекайтеся остигання чаші (7) та промийте її теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.

## Програма «КАША» (12)

- Покладіть підготовлену крупу у чашу (7) (див. Книгу рецептів), що не наливайте воду більше ніж на 2/3 максимальної місткості чаші (7).
- Установіть чашу (7) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встановлена без перекосів та щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента.
- Закрийте кришку (6) до клацання фіксатора.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму «- - -».
- Натисніть кнопку програми приготування (12) «КАША», при цьому підсвічування кнопки (12) блиматиме, і на дисплеї (3) відобразиться час приготування «0:20», встановлений за замовчуванням.
- Якщо треба, установіть інший час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») кнопками (16-17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).
- Якщо треба, натисніть кнопку (24) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» і кнопками (16 - 17) установіть час відстрочення початку приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).

**Примітка:** - якщо була встановлена програма «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», то після увімкнення

# УКРАЇНЬСКА

мультиварки на дисплеї (3) відобразитимуться цифрові символи часу відкладеного старту, після закінчення часу відкладеного старту увімкнеться програма приготування «КАША».

- Увімкніть програму приготування «КАША», натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (12) «КАША» світитиметься постійно.
- Під час нагрівання на дисплеї (3) висвічуватимуться символи «HEAt», після досягнення встановленої температури увімкнеться програма приготування «КАША», і на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми.
- Під час роботи програми приготування гаряча пара виходитиме з отворів парового клапана (5), будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.
- Після закінчення роботи програми приготування «КАША» прозвучать звукові сигнали, мультиварка перемкнеться у режим підтримання температури, при цьому засвітиться підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури.
- Вимкніть мультиварку, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейде до сплячого режиму, і на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Натисніть на клавішу (4) та відкрийте кришку мультиварки (6) у напрямку вгору, остерігайтеся отримання опіків виходячою парою.
- Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультиварки.
- Витягніть приготований продукт з чаші (7).
- Дочекайтеся остигання чаші (7) та промийте її теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.

## Програма «ПОВІЛЬНЕ ТУШКУВАННЯ» (18)

Програма приготування продуктів «ПОВІЛЬНЕ ТУШКУВАННЯ» має додаткові функції для приготування м'яса, курки або риби. Для кожної функції передбачена своя температура та час приготування.

- Покладіть необхідні інгредієнти для приготування (див. Книгу рецептів) у чашу (7) та додайте необхідну кількість води, не нали-

вайте воду більше ніж на 4/5 максимальної місткості чаші (7).

- Установіть чашу (7) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встановлена без перекосів та щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента.
- Закрийте кришку (6) до клацання фіксатора.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму «- - -».
- Натисніть кнопку (18) «ПОВІЛЬНЕ ТУШКУВАННЯ», при цьому підсвічування кнопки (18) блиматиме, засвітиться символ (15) «М'ЯСО», на дисплеї відобразиться час «1:00», встановлений за замовчуванням.
- Залежно від закладених продуктів повторно натискайте кнопку (18) «ПОВІЛЬНЕ ТУШКУВАННЯ», при цьому по черзі засвічуватимуться символи (15) «КУРКА-РИБА-М'ЯСО».
- Для кожного продукту встановлен свій час приготування, заданий за замовчуванням (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).
- Якщо треба, установіть інший час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») кнопками (16-17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).
- Якщо треба, натисніть кнопку (24) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» і кнопками (16 - 17) установіть час відстрочення початку приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).

**Примітка:** - якщо була встановлена програма «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», то після увімкнення мультиварки на дисплеї (3) відобразитимуться цифрові символи часу відкладеного старту, після закінчення часу відкладеного старту увімкнеться програма приготування «ПОВІЛЬНЕ ТУШКУВАННЯ».

- Увімкніть програму приготування, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (18) «ПОВІЛЬНЕ ТУШКУВАННЯ» світитиметься постійно, на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми.
- Під час роботи програми приготування гаряча пара виходитиме з отворів парового

клапана (5), будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.

- Після закінчення роботи програми приготування «ПОВІЛЬНЕ ТУШКУВАННЯ» прозвучать звукові сигнали, мультиварка перемкнеться у режим підтримання температури, і засвітиться підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», на дисплеї (3) відобразитимуться цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури.
- Вимкніть мультиварку, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейде до сплячого режиму, і на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Натисніть на клавішу (4) та відкрийте кришку мультиварки (6) у напрямку вгору, остерігайтеся отримання опіків виходячою парою.
- Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультиварки.
- Витягніть приготований продукт з чаші (7).
- Дочекайтеся остигання чаші (7) та промийте її теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.

## Програма «СМАЖЕННЯ» (20)

**Примітка:** - у програмі «СМАЖЕННЯ» не передбачені функції «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» та «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ».

Програма «СМАЖЕННЯ» має додаткові функції для приготування м'яса, курки або риби. Для кожної функції передбачена своя температура та час приготування.

- Покладіть продукти у чашу (7), не перевищуйте 1/2 максимальної місткості чаші (7).
- Установіть чашу (7) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встановлена без перекосів та щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента.
- Не закривайте кришку (6).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму «- - -».
- Натисніть кнопку (20) «СМАЖЕННЯ», при цьому підсвічування кнопки (20) блиматиме, засвітиться символ (15) «М'ЯСО», на дисплеї відобразиться час «0:35», встановлений за замовчуванням.
- Залежно від закладених продуктів повторно натискайте кнопку (20) «СМАЖЕННЯ», при

цьому по черзі засвічуватимуться символи (15) «КУРКА- РИБА-М'ЯСО».

- Для кожного продукту встановлен свій час приготування, заданий за замовчуванням (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).
- Якщо треба, установіть інший час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») кнопками (16-17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).
- Увімкніть програму «СМАЖЕННЯ», натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (20) «СМАЖЕННЯ» світлитиметься постійно, на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи «HEAT», після досягнення встановленої температури увімкнеться програма «СМАЖЕННЯ», і на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми.

### Примітка:

- програма «Смаження» працює за аналогією з кухонною плитою, обов'язково наглядуйте за процесом приготування, у ході обсмажування перемішуйте продукти пластиковою лопаткою (26);
- під час роботи програми «Смаження», щоб уникнути опіку бризками гарячої олії, не нахиляйтеся над чашею мультиварки;
- після закінчення роботи програми «СМАЖЕННЯ» прозвучать звукові сигнали, мультиварка перейде до сплячого режиму, і на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Якщо треба вимкнути мультиварку до завершення програми «СМАЖЕННЯ», натисніть кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейде до сплячого режиму, на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультиварки.
- Витягніть приготований продукт з чаші (7).
- Дочекайтеся остигання чаші (7) та промийте її теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.

## Програма «ТУШКУВАННЯ» (22)

Програма приготування продуктів «ТУШКУВАННЯ» має додаткові функції для приготування м'яса, курки або риби. Для кож-

# УКРАЇНЬСКА

ної функції передбачена своя температура та час приготування.

- Покладіть необхідні інгредієнти для приготування (див. Книгу рецептів) у чашу (7) та додайте необхідну кількість води, не наливайте воду більше ніж на 4/5 максимальної місткості чаші (7).
- Установіть чашу (7) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встановлена без перекосів та щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента.
- Закрийте кришку (6) до клацання фіксатора.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму «- - -».
- Натисніть кнопку (22) «ТУШКУВАННЯ», при цьому підсвічування кнопки (22) блимає, засвітиться символ (15) «М'ЯСО», на дисплеї відобразиться час «0:35», встановлений за замовчуванням.
- Залежно від закладених продуктів повторно натискайте кнопку (22) «ТУШКУВАННЯ», при цьому по черзі засвічуватимуться символи (15) «КУРКА- РИБА-М'ЯСО».
- Для кожного продукту встановлен свій час приготування, заданий за замовчуванням (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).
- Якщо треба, установіть інший час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») кнопками (16-17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).
- Якщо треба, натисніть кнопку (24) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» і кнопками (16 - 17) установіть час відстрочення початку приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).

**Примітка:** - якщо була встановлена програма «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», то після увімкнення мультіварки на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу відкладеного старту, після закінчення часу відкладеного старту увімкнеться програма приготування «ТУШКУВАННЯ».

- Увімкніть програму приготування, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (22) «ТУШКУВАННЯ» світлитиметься постійно, на дисплеї (3) відобразяться цифрові сим-

воли «HEAT», після досягнення встановленої температури увімкнеться програма «ТУШКУВАННЯ», на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми.

- Під час роботи програми приготування гаряча пара виходитиме з отворів парового клапана (5), будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.
- Після закінчення роботи програми приготування «ТУШКУВАННЯ» прозвучать звукові сигнали, мультіварка перемкнеться у режим підтримання температури, при цьому засвітиться підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури.
- Вимкніть мультіварку, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультіварка перейде до сплячого режиму, і на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
- Натисніть на клавішу (4) та відкрийте кришку мультіварки (6) у напрямку вгору, остерігайтеся отримання опіків виходячою парою.
- Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультіварки.
- Витягніть приготований продукт з чаші (7).
- Дочекайтеся остигання чаші (7) та промийте її теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.

## Програма «ВИПІКАННЯ» (19)

### Примітка:

- у програмі приготування «ВИПІКАННЯ» не передбачена функція «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ»;
- не відкривайте кришку (6) під час роботи програми «Випікання».
- Налийте у чашу (7) невелику кількість рослинної олії та розподіліть її по внутрішній поверхні чаші (7), бажано нанести на внутрішню поверхню чаші (7) невелику кількість панірувальних сухарів.
- Покладіть приготоване тісто (див. Книгу рецептів) у чашу (7), не заповнюйте чашу (7) більш ніж на 1/2 від максимального об'єму.
- Установіть чашу (7) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша

- встановлена без перекосів та щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента.
- Закрийте кришку (6) до клацання фіксатора.
  - Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму « - - - ».
  - Натисніть кнопку (19) «ВИПІКАННЯ», при цьому підсвічування кнопки (19) блиматиме, на дисплеї відобразиться час «0:45», встановлений за замовчуванням.
  - Якщо треба, установіть інший час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») кнопками (16-17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).
  - Увімкніть програму приготування, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (19) «ВИПІКАННЯ» світитиметься постійно.
  - На дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми.
  - Під час роботи програми приготування «ВИПІКАННЯ» пара виходитиме з отворів парового клапана (5), будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.
  - Після закінчення роботи програми приготування «ВИПІКАННЯ» прозвучать звукові сигнали, мультиварка перемкнеться у режим підтримання температури, при цьому засвітиться підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», на дисплеї (3) відобразатимуться цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури.
- Примітка:** - щоб запобігти підгорянню готового продукту, вимикайте режим підтримання температури відразу після завершення програми «Випікання».
- Вимкніть мультиварку, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейде до сплячого режиму, і на дисплеї (3) відобразяться символи « - - - », вийміть вилку мережного шнура з розетки.
  - Натисніть на клавішу (4) та відкрийте кришку мультиварки (6) у напрямку вгору, остерігайтеся отримання опіків виходячою парою.
  - Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультиварки.
  - Витягніть приготований продукт з чаші (7).

- Дочекайтеся остигання чаші (7) та промийте її теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.

## Програма приготування «ВАРІННЯ/НА ПАРІ» (21)

- Установіть чашу (7) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша встановлена без перекосів та щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента.
- Налийте воду у чашу (7), не заповнюйте чашу (7) більш ніж на 1/2 від максимального об'єму.
- Покладіть у лоток для готування на парі (27) необхідні інгредієнти (див. Книгу рецептів), установіть лоток для готування на парі (27) у чашу (7).
- Закрийте кришку (6) до клацання фіксатора.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму « - - - ».
- Натисніть кнопку програми приготування (21) «ВАРІННЯ/НА ПАРІ», при цьому підсвічування кнопки (13) блиматиме, і на дисплеї (3) відобразиться час приготування «0:30», встановлений за замовчуванням.
- Якщо треба, установіть інший час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») кнопками (16-17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).
- Якщо треба, натисніть кнопку (24) «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ» і кнопками (16 - 17) установіть час відстрочення початку приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ»).

**Примітка:** - якщо була встановлена програма «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ», то після увімкнення мультиварки на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу відкладеного старту, після закінчення часу відкладеного старту увімкнеться програма приготування «ВАРІННЯ/НА ПАРІ».

- Увімкніть програму приготування, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (21) «ВАРІННЯ/НА ПАРІ» світитиметься постійно.
- Під час нагрівання на дисплеї (3) висвічуватимуться символи «HEAT», після досягнення встановленої температури на

# УКРАЇНЬСКА

- дисплеї (3) відобразяться блимальні символи «Add», і прозвучать звукові сигнали, при з'явленні на дисплеї (3) символів «Add» рекомендується, будучи обережними, відкрити кришку (6) та перевірити наявність води у чаші (7).
- Через деякий час увімкнеться програма приготування «ВАРІННЯ/НА ПАРІ», і на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми.
  - Під час роботи програми приготування «ВАРІННЯ/НА ПАРІ» пара виходитиме з отворів парового клапана (5), будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.
  - Після закінчення роботи програми приготування «ВАРІННЯ/НА ПАРІ» прозвучать звукові сигнали, мультиварка перемкнеться у режим підтримання температури, при цьому засвітиться підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», і на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури.
  - Вимкніть мультиварку, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейде до сплячого режиму, і на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
  - Натисніть на клавішу (4) та відкрийте кришку мультиварки (6) у напрямку вгору, остерігайтеся отримання опіків виходячою парою.
  - Використовуючи кухонні прихватки, вийміть з чаші (7) лоток для готування на парі (27).
  - Витягніть приготований продукт з лотка (7).
  - Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультиварки.
  - Дочекайтеся остигання чаші (7), злийте з неї залишки води, промийте чашу (7) теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.

## Програма «ДИТЯЧЕ МЕНЮ» (23)

**Примітка:** - у програмі «ДИТЯЧЕ МЕНЮ» не передбачена функція «ВІДКЛАДЕНИЙ СТАРТ».

- Згідно з рецептом до дитячого харчування помістіть інгредієнти у чашу (7) та додайте необхідну кількість води або молока.
  - Установіть чашу (7) у робочу камеру пристрою. Переконайтеся, що зовнішня поверхня чаші чиста та суха, а сама чаша
- встановлена без перекосів та щільно стикається з поверхнею нагрівального елемента.
- Закрийте кришку (6) до клацання фіксатора.
  - Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку. Прозвучить звуковий сигнал, на дисплеї (3) відобразяться символи сплячого режиму «- - -».
  - Натисніть кнопку програми приготування (23) «ДИТЯЧЕ МЕНЮ», при цьому підсвічування кнопки (13) блиматиме, і на дисплеї (3) відобразиться час приготування «0:30», встановлений за замовчуванням.
  - Якщо треба, установіть інший час приготування (див. таблицю «ПРОГРАМИ ПРИГОТУВАННЯ») кнопками (16-17), встановлений час приготування відобразиться на дисплеї (3).
  - Увімкніть програму приготування, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», при цьому підсвічування кнопки (23) «ДИТЯЧЕ МЕНЮ» світитиметься постійно.
  - Під час роботи програми на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу, що залишився до завершення роботи програми.
  - Під час роботи програми приготування «ДИТЯЧЕ МЕНЮ» пара виходитиме з отворів парового клапана (5), будьте обережні, щоб уникнути отримання опіків.
  - Після закінчення роботи програми приготування «ДИТЯЧЕ МЕНЮ» прозвучать звукові сигнали, мультиварка перемкнеться у режим підтримання температури, при цьому засвітиться підсвічування кнопки (11) «ПІДТРИМАННЯ ТЕМПЕРАТУРИ», на дисплеї (3) відобразяться цифрові символи часу роботи режиму підтримання температури.
  - Вимкніть мультиварку, натиснувши кнопку (10) «СТАРТ/СТОП», мультиварка перейде до сплячого режиму, і на дисплеї (3) відобразяться символи «- - -», вийміть вилку мережного шнура з розетки.
  - Натисніть на клавішу (4) та відкрийте кришку мультиварки (6) у напрямку вгору, остерігайтеся отримання опіків виходячою парою.
  - Використовуючи кухонні прихватки, вийміть чашу (7) з мультиварки.
  - Витягніть приготований продукт з чаші (7).
  - Дочекайтеся остигання чаші (7) та промийте її теплою водою з нейтральним мийним засобом, ополосніть та просушіть.



## ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Витягніть вилку мережного шнура з розетки та дайте пристрою остигнути.

- Зніміть решітку парового клапана (5), повернувши її у напрямку годинникової стрілки.
- Промийте решітку парового клапана та установіть на місце, повернувши її проти годинникової стрілки.
- Протріть корпус (1) та кришку (6) злегка вологою тканиною, після чого витріть насухо.
- Все знімні деталі вимийте м'якою губкою з нейтральним мийним засобом, ополосніть проточною водою та просушіть.
- Забороняється поміщати чашу (7) у посудомийну машину.
- Протріть поверхню нагрівального елемента (тільки в охолодженому стані) м'якою сухою тканиною, ні в якому разі не допускайте потрапляння води всередину корпусу мультиварки.
- Не занурюйте корпус мультиварки, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Для чищення мультиварки та аксесуарів не використовуйте абразивні та агресивні мийні речовини або розчинники.

## ЗБЕРІГАННЯ

- Вимкніть пристрій та зробіть його чищення.
- Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей та людей з обмеженими можливостями.

## КОМПЛЕКТАЦІЯ

Мультиварка – 1 шт.

Чаша – 1 шт.

Лоток для готування на парі – 1 шт.

Лопатка – 1 шт.

Мірна пластівка – 1 шт.

Інструкція – 1 шт.

Книга рецептів – 1 шт.

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц

Номінальна споживана потужність: 700 Вт

Об'єм чаші: 4 л

## УТИЛІЗАЦІЯ



Для захисту навколишнього середовища після закінчення терміну служби пристрою та елементів живлення (якщо входять до комплекту) не викидайте їх разом зі звичайними побутовими відходами, передайте пристрій та елементи живлення у спеціалізовані пункти для подальшої утилізації.

Відходи, що утворюються при утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору з подальшою утилізацією установленим порядком.

Для отримання додаткової інформації про утилізацію даного продукту зверніться до місцевого муніципалітету, служби утилізації побутових відходів або до крамниці, де Ви придбали цей продукт.

*Виробник зберігає за собою право змінювати дизайн, конструкцію та технічні характеристики, які не впливають на загальні принципи роботи пристрою, без попереднього повідомлення, через що між інструкцією та виробом можуть спостерігатися незначні відмінності. Якщо користувач виявив такі невідповідності, просимо повідомити про це по електронній пошті [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) для отримання оновленої версії інструкції.*

## Термін служби пристрою – 3 роки

## Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

# КЫРГЫЗ

## МУЛЬТИБЫШЫРГЫЧ VT-4284

Мультибышыргычтын негизги дайындоосу - тамакты тез жана сыпаттуу даярдоо.

### СЫПАТТАМА

1. Мультибышыргычтын корпусу
2. Башкаруу панели
3. Дисплей
4. Капкакты ачуу баскычы
5. Буу клапаны
6. Капкак
7. Табак
8. Мультибышыргычты көтөрүп ташуу үчүн туткалар
9. Электр шнуру

### Башкаруу панели

10. Иштетүү/өчүрүү «СТАРТ/СТОП» баскычы
11. «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» температураны сактоо режимин иштетүү
12. «БОТКО» программасы
13. «ПАЛОО» программасы
14. «КҮРҮЧ» программасы
15. «ЭТ -ТООК- БАЛЫК» азыктарды таңдоо индикаторлору
16. Бышыруу мөөнөтүн узартуу баскычы
17. Бышыруу мөөнөтүн кыскартуу баскычы
18. «БЫКТЫРЫП БЫШЫРУУ» программасы
19. «КАКТАП БЫШЫРУУ» программасы
20. «КУУРУУ» программасы
21. «БЫШЫРУУ/БУУГА БЫШЫРУУ» программасы
22. «ДЕМДӨӨ» программасы
23. «БАЛА МЕНЮ» программасы
24. «СТАРТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» функциясы

### Аксессуарлар

25. Өлчөмдүү чынысы
26. Күрөк
27. Бууга бышыруу табагы

### КӨНҮЛ БУРУҢУЗ!

**Кожумча коргонуу үчүн электр тармагында потенциалдуу иштеткен тогу 30 МА ашырбаган коргоп өчүрүүчү аспабын орнотуу максатка ылайык, аспапты орнотуу үчүн атайын адиске кайрылыңыз.**

### КООПСУЗДК ЧАРАЛАРЫ

Электр шайманды пайдалануудан мурда ушул колдонмону көңүл коюп окуп-үйрөнүп, аны маалымат катары сактап алыңыз. Шайманды тике дайындоо боюнча гана, ушул колдонмодо жазылганга ылайыктуу

колдонуңуз. Шайманды туура эмес пайдалануу анын бузулуусуна, колдонуучуга же колдонуучунун мүлкүнө зыян келтирүүгө алып келиши мүмкүн.

- Шайманды колдонуунун алдында электр шнурун көңүл буруп изилдеп, бузулуулары жок болгонун текшерип алыңыз. Электр шнурунун бузулуулары бар болсо, шайманды колдонбоңуз.
- Шайманды иштеткенден мурун шаймандын иштөөчү чыңалуусу электр тармагынын чыңалуусуна ылайык болгонун текшерип алыңыз.
- Электр шнуру «европалык сайгычы» менен жабдылган; аны бекем жердетүү контакты бар розеткасына туташтырыңыз.
- Шайманды электр тармагында туташтырганда кошуучу түзүлмөлөрдү колдонбоңуз.
- Электр шнуру электр розеткасына бекем сайылганын байкап турңуз.
- Шайманды тегиз, ысыкка чыдамдуу беттин үстүнө, нымдуулук, тике күн нурлары жана ачык от булактарынан алыс жеринде орнотуңуз.
- Электр розеткага бош жеткендей кылып шайманды орнотуңуз.
- Вентиляциясы жакшы болгон жерлерде шайманды иштетиниз.
- Тике күн нурлары шаманга таасир эткенине жол бербениз.
- Шайманды дубалдын же эмеректин чекелеринин тикеден-тике жакынчылыгында жайгашпаңыз.
- Электр шнурун ысык беттерге же эмеректин учтуу кырларына тийгизбениз. Электр шнурдун изоляциясын бузулууларына жол бербениз.
- Электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын суу колунуз менен тийүүгө тыюу салынат.
- Шайманды, электр шнурун жана кубаттуучу сайгычын сууга же башка ар кайсы суюктуктарга салбаңыз.
- Шайман сууга түшкөн учурда кубаттуучу сайгычын токтоосуз розеткадан суруп аны электр тармагынан ажыратыңыз. Ошол учурда колунузду сууга эч качан салбаңыз.
- Шайманды кайрадан иштетүү жөнүндө автродоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Шаймандын тешиктерине же бөлүктөрүнүн арасына башка буюмдарды салбаңыз.
- Кийимдин чекелери же башка буюмдар капкак менен корпусунун арасына түшпөгөнүн байкап туруңуз.

- Шайманды кароосуз таштабаңыз, аны иштетпеген учурда шайманды өчүрүп, электр тармагынан чыгарыңыз.
- Күйүк болбоо үчүн буу чыгуучу тешиктин үстүнө эңкейбеңиз.

*Азыктарды бышыруу убагында жана андан кийин мультибышыргычтын капкагын ачканда абдан этият болуңуз. Буудан күйүк алуунун коркунучу бар!*

- «Кууруу» программасында шайманды иштеткенде чачыраган майдан күйүк албас үчүн мультибышыргычтын табагынын үстүнө эңкейбеңиз.
- «Кууруу» программасынан башка учурларда шайман иштеп турган убакытта анын капкагын ачык калтырбаңыз.
- Мультибышыргыч иштеп турган убагында анын капкагынын бетин тийбеңиз, капкакты мультибышыргычтын капкагын ачуу баскычын басканда гана ачса болот.
- Ысык буудан жаракат алууга жол бербөө үчүн мультибышыргычтын капкагын ачууда абдан этият болуңуз.
- Буу чыгуучу тешиги менен буу клапанды тазалыкта сактаңыз, зарыл болсо, аларды тазалап туруңуз.
- Шайманды табагы орнотулбаганда, же бышыруу үчүн табагына азыктар менен жетиштүү суюктуктун көлөмү салынбаганда шайманды иштетүүгө чечкиндүү тыюу салынат.
- Капкактын ички жагындагы силикон катмарынын бузулуулары бар болгондо мультибышыргычты колдонууга тыюу салынат.
- Кургак азыктар менен суюктуктун көлөмү жөнүндөгү рекомендацияларды аткарыңыз.
- Шайман иштеп турган учурунда табагын чыгарбаңыз.
- Мультибышыргыч иштеп турган убагында анын үстүн жаппаңыз.

***Көңүл буруңуз!** Азыктарды бууга бышырганда табактагы суюктуктун көлөмүн текшерип туруңуз, зарыл болгондо кошумча сууну куюңуз. Шайманды кароосуз калтырбаңыз!*

- Мультибышыргыч иштеп турган учурунда аны ташууга тыюу салынат. Капкагындагы тутканы колдонуңуз, алдын ала шайманды электр тармагынан өчүрүп, азыктар менен табагын чыгарып, шайманды муздатып алыңыз.
- Мультибышыргыч иштеп турган убагында капкагы, азыктарды бышыруу табагы менен корпустун бөлүктөрү өтө ысыйт, аларды

тийбеңиз, ысык табакты чыгаруу зарыл болсо, ашкана колгаптарын колдонуңуз.

- Шайманды мезгилдүү түрдө тазалап туруңуз.
- Балдардын коопсуздугу үчүн таңгак катары колдонулган полиэтилен баштыктарды кароосуз таштабаңыз.

***Көңүл буруңуз!** Полиэтилен баштыктар же таңгак пленкасы менен ойногонго балдарга уруксат бербейсиз. Бул тумчугуунун коркунучун жаратат!*

- Шайман иштеген учурда балдарга шайманды жана электр шнурун тийгенге уруксат бербейсиз.
- Шайманды оюнчук катары колдонууга балдарга уруксат бербейсиз.
- Шайман иштеп турганда же иштөө циклдердин арасында аны балдар жетпеген жерде сактаңыз.
- Бул шайман дене күчү, сезими же акыл-эси жагынан жөндөмдүүлүгү төмөн (ошонун ичинде балдар да) адамдар же колдонуу боюнча тажрыйбасы же билими жок болгон адамдар, эгерде алардын коопсуздугуна жооптуу адам аларды көзөмөлдөп же инструкциялаган болбосо колдонуу үчүн ылайыкташтырылбаган.
- Электр шнурун же сайгычтын бузулган жерлери болсо же шайман иштеп-иштебей турса жана шайман кулап түшкөндөн кийин шайманды колдонбоңуз.
- Электр шнуру бузук болгондо коопчулуктарга жол бербегени үчүн аны өнүктүрүүчү, тейлөө кызмат же аларга окшогон дасыккан кызматкерлер алмаштырууга тийиш.
- Шайманды өз алдынча оңдогонго тыюу салынат. Шайманды өз алдынча ажыратпай, ар кыл бузулуулар пайда болгон же шайман кулап түшкөн учурларда аны розеткадан суруп, кепилдик талонундагы же [www.vitek.ru](http://www.vitek.ru) сайтындагы тизмесине кирген автордоштурулган (ыйгарым укуктуу) тейлөө борборуна кайрылыңыз.
- Бузулуулар пайда болбоо үчүн шайманды заводдук таңгагында гана транспорттоо зарыл.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

***АСПАП ТУРАК ЖАЙЛАРДА ТУРМУШ-ТИРИЧИЛИК КОЛДОНУУГА ГАНА АРНАЛГАН, КОММЕРЦИЯЛЫК КОЛДОНУУГА, ӨНӨР ЖАЙ ЗОНАЛАРЫНДА ЖЕ ЖУМУШ ИМАРАТТАРДА КОЛДОНУУГА ТЫЮУ САЛЫНАТ.***

# КЫРГЫЗ

## БИРИНЧИ КОЛДОНУУНУН АЛДЫНДА

**Муздак (кыш) шартында шайманды транспорттоодон же сактоодон кийин аны үч сааттан кем эмес мөөнөткө үй температурасында сактоо зарыл.**

### **КӨҢҮЛ БУРУҢУЗ!**

- **Мультибышыргычты биринчи колдонгондо ысытуу элементинен башкача жыт чыгуу мүмкүн, бул нормалдуу кубулуш.**
- **Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.**
- **Күйүк болбоо үчүн капкагы (6) ачканда этият болуңуз.**
- **Мультибышыргычтын капкагында (6) жайгашкан буу клапандын (5) үстүнө эңкейбей, денеңиздин ачык жерлерин буу клапандын (5) же ысык табактын (7) үстүнө келтирбеңиз!**
- **Бышыруу процесинде азыктарды текшерип туруңуз, зарыл болсо, азыктарды пластик күрөк (26) менен аралаштырып туруңуз.**
- **Азыктарды аралаштырганда же табактан (7) чыгарганда табактын (7) күйгүзбөс катмарын буза турган металл буюмдарды колдонууга тыюу салынат.**
- Шайманды таңгактан чыгарып, болгон таңгак материалдары менен мультибышыргычтын нормалдуу иштөөсүнө тоскоолдук кылган ар кыл чаптамаларды алып салыңыз.
- Мультибышыргычты анын жана ичиндеги тамактардын салмагын көтөрө алган тегиз, туруктуу жана ысыкка чыдамдуу беттин үстүнө орнотуңуз.
- Мультибышыргычты жылуулуктун булактарынын жанында, газ меш, электр меш же бышыруучу панельдин жанында жайгашпаңыз.
- Шайманды ал менен дубалдын арасында 20 см кем эмес аралыкты, үстү жагында 30-40 см кем эмес бош аралыкты калтырып орнотуңуз.
- Чыгып турган буунун жогору температурадан бузула турган буюмдардын жанында шайманды жайгашпаңыз.

**Көңүл буруңуз! Сууга толтурулган ванна, раковина же башка идиштердин жанында шайманды жайгашпаңыз.**

- Баскычты (4) басып, капкакты (6) ачып, табакты (7) чыгарыңыз.

- Болгон чечилүүчү бөлүмдөрүн: табагын (7), азыктарды бууга бышыруу үчүн табагын (27), күрөгүн (26), өлчөмдүү чынысын (25) нейтралдуу жуучу каражат менен жумшак сүлгү менен жууп алыңыз. Андан соң аларды аккан суунун астында чайкап, кургатып алыңыз.
- Мультибышыргычтын корпусу (1) менен капкагы (6) бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.

## ТАБАКТЫ (7) КОЛДОНУУ ЭРЕЖЕЛЕРИ

- Мультибышыргычтын табагын (7) тике дайындоосу боюнча гана колдонуңуз. Аны жылытуучу аспаптарга же бышыруу беттерге коюуга тыюу салынат.
- Табактын (7) ордуна башка идишти койбоңуз.
- Ысытуу элементи менен табактын түбү (7) ар дайым таза жана курган болуусун текшерип туруңуз.
- Табакты (7) азыктарды аралаштыруу идиш катары колдонбоңуз.
- Күйгүзбөс катмары бузулбоо үчүн азыктарды эч качан табактын (7) ичинде майдалатпаңыз.
- Башка ар кыл буюмдарды табактын (7) ичинде эч качан калтырбаңыз да сактабаңыз.
- Тамакты бышыруу убагында аны пластик күрөк (26) менен аралаштырып туруңуз.
- Табактын (7) күйгүзбөс катмарын чийе алуучу металл буюмдарды колдонбоңуз.
- Табакты (7) азыктарды бышыруудан кийин дароо жууп туруңуз.
- Бышыруудан кийин табакты (7) дароо муздак сууга салбаңыз, биринчиден табак (7) имараттын температурасына чейин муздаганына убакыт бериңиз.
- **Табак (7) идиш жуучу аспапта жуулганга ылайыкташтырылбаган.**

## БАШКАРУУ ПАНЕЛИНДЕГИ (2)

### **БАСКЫЧТАРДЫН КЫСКА СЫПАТТАМАСЫ**

#### **Эскертүү:**

- *башкаруу панелиндеги (2) баскычтары сенсордук, керектүү режимин иштетүү үчүн баскычты тийүү гана жетиштүү;*
- *ар бир баскычты тийгенде үн белгиси чыгат.*

## «СТАРТ/СТОП» (10) баскычы

- Электр шнурунун (9) сайгычын электр розеткага сайыңыз. Үн белгиси чыгып,

дисплейде (3) күтүү режиминин «- - -» белгилери көрсөтүлөт.

- Керектүү бышыруу программасынын баскычын басыңыз, ошондо программа баскычынын жарыгы күйүп, дисплейде (3) бышыруу мөөнөттүн үлпүлдөгөн цифралуу көрсөткүчтөрү пайда болот, бышыруу мөөнөт жарыялабай коюлган («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАР» таблицаны караңыз).
- Бышыруу программаны таңдагандан кийин мультибышыргычты иштетүү үчүн (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басыңыз, ошондо программанын баскычы туруктуу түрдө күйүп, дисплейде (3) бышыруу программанын бүткөнүнө чейин калган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсүтүлөт.
- Бышыруу программаны өчүрүп, мультибышыргыч күтүү режимине өтүү үчүн (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басыңыз, үн белгиси чыгып, мультибышыргыч иштеп баштайт, дисплейде (3) күтүү режиминин «- - -» белгилери көрсөтүлөт.

#### «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» (11) баскычы

- Бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтөт, ошондо (11) баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режимдин иштеген мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Температураны сактоо режимин өчүрүү үчүн (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басыңыз, мультибышыргыч «- - -» күтүү режимине өтөт.
- Температураны сактоо режимин иштетүүнү кааласаңыз, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычын басыңыз, ошондо (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычынын жарыгы күйүп үлпүлдөп турат, дисплейде температураны сактоо режиминин жарыялабай коюлган иштеген мөөнөтүнүн «4:00» цифралуу белгилери үлпүлдөп турат, (16, 17) баскычтары менен сиз температураны сактоо режиминин керектүү иштөө мөөнөтүн таңдасаңыз болот («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАР» таблицаны караңыз).
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, температураны сактоо режимин иштетип, ошондо (11) баскычынын жарыгы туруктуу түрдө күйүп, дисплейде температураны сактоо режиминин калган мөөнөтү көрсөтүлүп турат.

#### Бышыруу программаларын таңдоо баскычтар (12, 13, 14, 18 (жарык индикаторлор 15), 19, 20, 21, 22, 23).

- Тамакты бышыруу программанын баскычын басканда, таңдалган программанын баскычынын жарыгы күйүп, үлпүлдөп турат, «КҮРҮЧ» програмадан башка учурларда дисплейде (3) жарыялабай коюлган бышыруу мөөнөтү көрсөтүлөт («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАР» таблицасын караңыз).

#### Бышыруу мөөнөтүн коюу баскычтары (16, 17)

- Бышыруу программасын таңдагандан кийин сиз баскычтарды (16, 17) басып, керектүү бышыруу мөөнөтүн койсоңуз болот («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАР» таблицаны караңыз), коюлган мөөнөт дисплейде (3) көрсөтүлөт.

#### (24) «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» баскычы

- Стартты кийинкиге калтыруу функциясы бышыруу программасы иштегенине чейин калган кийинкиге калтыруу мөөнөтүн койгонду мүмкүн кылат («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАР» таблицаны караңыз).
- Ылайыктуу баскычын басып, керектүү программаны таңдаңыз, зарыл болсо программанын иштөө мөөнөтүн (16, 17) баскычтары аркылуу коюңуз, андан соң (24) «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» баскычын басыңыз, ошондо баскычтын (24) жарыгы үлпүлдөп, дисплейде (3) жарыялабай коюлган стартты кийинкиге калтыруу мөөнөттүн үлпүлдөп турган «1:00» цифралуу белгилери көрсөтүлөт, (16, 17) баскычтары менен бышыруунун башталганына чейин керектүү мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАР» таблицаны караңыз), мультибышыргычты (10) «СТАРТ СТОП» баскычы менен иштетип, ошондо (24) баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйүп, дисплейде (3) бышыруу программасы иштегенине чейин калган мөөнөт көрсөтүлөт.
- Стартты кийинкиге калтыруу мөөнөтү бүткөндөн кийин дисплейде (3) «0» көрсөтүлүп, мультибышыргыч иштеп, алдын ала таңдалган программасына ылайыктуу тамакты бышырып баштайт.

**Көңүл буруңуз! Иштеп турган шайманды эч качан кароосуз калтырбаңыз.**

# КЫРГЫЗ

## БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ

| Программа                  | Азыктар | Жарыялабай коюлган мөөнөт | Бышыруу мөөнөтү        | Стартты кийинкиге калтыруу | Температураны сактоо |
|----------------------------|---------|---------------------------|------------------------|----------------------------|----------------------|
| Күрүч                      |         | –                         | –                      | •                          | •                    |
| Палоо                      |         | 30 мин                    | 30 мин – 2 саат        | •                          | •                    |
| Ботко                      |         | 20 мин                    | 15 мин – 1 саат 10 мин | •                          | •                    |
| Быктырып бышыруу           | Эт      | 1 саат                    | 35 мин – 6 саат        | •                          | •                    |
|                            | Тоок    | 35 мин                    | 31 мин – 35 мин        | •                          | •                    |
|                            | Балык   | 30 мин                    | 20 мин – 30 мин        | •                          | •                    |
| Кууруу                     | Эт      | 35 мин                    | 31 мин – 1 саат        | –                          | –                    |
|                            | Тоок    | 30 мин                    | 21 мин – 30 мин        | –                          | –                    |
|                            | Балык   | 15 мин                    | 5 мин – 20 мин         | –                          | –                    |
| Быктыруу                   | Эт      | 35 мин                    | 31 мин – 4 саат        | •                          | •                    |
|                            | Тоок    | 30 мин                    | 21 мин – 30 мин        | •                          | •                    |
|                            | Балык   | 15 мин                    | 5 мин – 20 мин         | •                          | •                    |
| Кактап бышыруу             |         | 45 мин                    | 25 мин – 2 саат        | –                          | •                    |
| Бышыруу/бууга бышыруу      |         | 30 мин                    | 5 мин – 2 саат         | •                          | •                    |
| Балдар меню                |         | 30 мин                    | 15 мин – 2 саат        | –                          | •                    |
| Температураны сактоо       |         | 4 саат                    | 30 мин – 4 саат        | –                          | –                    |
| Стартты кийинкиге калтыруу |         | 1 саат                    | 1 саат– 15 саат        | –                          | –                    |

- *Бышыруу процессин байкап, азыктар бышканда, мультибышыргычты өчүрүңүз. Электр тармагына кошулган мультибышыргычты кароосуз калтырбаңыз.*
- *«КУУРУУ» программдан башка тамак бышыруу программа иштеген убагында капкакты (6) ачык калтырбаңыз.*
- *«Кактап бышыруу» программасы иштегенде, мультибышыргычты ачпаңыз.*
- *«Кууруу» программасында шайман ашкана мештей иштейт, бышыруу процессин милдеттүү түрдө байкап, кууруу убагында тамакты аралаштырып туруңуз.*
- *Азыктар күйгөнгө жол бербөө үчүн*
- *«Кактап бышыруу» программасы бүткөндө дароо температураны сактоо режимин өчүрүңүз.*
- *Тамактардын рецептерин Рецепттер китебинде караңыз (жабдыктын жыйынтыгына кирет). Болгон рецепттер рекомендация катары берилген, себеби рецепттер үчүн керектүү ингредиенттердин көлөмү менен мамилелештиги азыктардын регионалдуу өзгөчөлүгү менен деңиз деңгээлине караштуу бийиктикке көз карандысыз болуп айырмалашы мүмкүн.*

### МУЛЬТИБЫШЫРГЫЧТЫ КОЛДОНУУ

**Азыктарды салуу жана мультибышыргычты электр тармагына кошуу**

#### **Эскертүү:**

- *табакты (7) акшактарды жууш үчүн колдонбоңуз да табактын (7) ичинде*



азыктарды туурабаңыз, бул күйгүзбөс катмарын бузуу мүмкүн.

- Иштөө камерасында жана табактын (7) түбүндө башка буюмдар, кир же нымдуулук жок болгонун текшерип алыңыз.
- Колдонуунун алдында табактын (7) тышкы бети менен түбүн кургатып сүртүңүз.
- Ысытуу элементтин ортосунда температура билгизгичи жайгашкан. Билгизгичтин бош жылуусуна эч нерсе тоскоолдук кылбаганын текшерип туруңуз.
- Табактагы (7) ингредиенттердин көлөмү суюктугу менен максималдуу деңгээлдин белгисинен ашпай, минималдуу деңгээлдин белгисинен төмөн болбогонун байкап туруңуз.

### «КҮРҮЧ» (14) программасы

Табактагы (7) «Water Line» шкаласы убаланма күрүчтү бышырууну мүмкүн кылат. Күрүчтүн керектүү көлөмүн өлчөмдүү чынысы (25) менен ченеп, жууп, табакка (7) салыңыз. Күрүч менен чынылардын санына ылайык болгон белгисине чейин сууну куюңуз. Мисалы, төрт өлчөмдүү чыны күрүчтү салсаңыз, сууну «Water Line» шкаласы боюнча «4» белгисине чейин куюңуз.

#### Эскертүү:

- өлчөмдүү чынынын (25) көлөмү 180 мл-ге жакынды түзөт;
- даяр күрүчтүн даамы күрүчтүн түрүнөн жана куюлган суунун көлөмүнө байланыштуу;
- убаланма күрүчтү бышыруу үчүн суудан көбүрөөк куюңуз;
- катуураак күрүчтү бышыруу үчүн суудан азыраак куюңуз;
- жакканыңызга карата күрүчтүн түрлөрү жана суунун көлөмүн тажрыйба аркылуу таңдаганыңыз мүмкүн;
- күрүчтү бышырып баштагандын алдында май же ар кыл татымалдарды кошсоңуз болот.
- Жуулган күрүчтү табакка (7) салыңыз.
- Табакты (7) мультибышыргычтын иштөө камерасына коюңуз. Табактын (7) сырты таза жана кургак болуп, табактын (7) өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.
- Капкакты (6) бекитмеси тырс эткенине чейин жабыңыз.

- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режимдин «- - -» белгилери пайда болот.
- «КҮРҮЧ» бышыруу программанын баскычын (14) басыңыз, ошондо баскычтын (14) жарыгы үлпүлдөп күйүп баштайт.
- При необходимости нажмите кнопку (24) «ОТЛОЖЕННЫЙ СТАРТ», кнопками (16–17) установите необходимое время отсрочки начала приготовления (см. таблицу «ПРОГРАММЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ»).

**Эскертүү:** - «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» программасы иштетилгенде мультибышыргыч иштегенден кийин дисплейде (3) *стартты кийинкиге калтыруу мөөнөтүнүн цифралуу белгилери көрсөтүлүп, кийинкиге калтыруу мөөнөтү бүткөндөн кийин «КҮРҮЧ» бышыруу программасы иштетилет.*

- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, «КҮРҮЧ» бышыруу программасын иштетиңиз, ошондо «КҮРҮЧ» (14) баскычтын жарыгы түрүктүү түрдө күйөт.
- «КҮРҮЧ» программасы иштеп турган учурда дисплейде (3) айланып турган «**C :: :**» белгилери көрсөтүлүп, керектүү температурага жеткенде дисплейде (3) программа иштеп бүткөнүнө чейин калган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- Күрүчтү бышыруу убагында буу клапандын (5) тешиктеринен ысык буу чыгып турат, күйүк болбоо үчүн этият болуңуз.
- «КҮРҮЧ» бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтүп, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режими иштеп турган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- Даяр күрүч ысык болуп турганын кааласаңыз, мультибышыргычты өчүрбөй, кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан чыгарбаңыз.

**Эскертүү:** - даяр күрүчтүн даам сыпаты өзгөрбөс үчүн температураны сактоо режимин узак мөөнөткө иштетүү *рекомендацияланбайт.*

- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басыңыз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот,

# КЫРГЫЗ

кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.

- Баскычты (4) басып, мультибышыргычтын капкагын (6) өйдө тарабына ачыңыз, чыгып турган буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Даяр күрүчтү күрөк (26) менен аралаштырыңыз.
- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.
- Бышкан күрүчтү табактан (7) чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганын күтүп, аны нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## «ПАЛОО» программасы (13)

- Палоону бышыруу үчүн керектүү ингредиенттерди (Рецепттер китебин караңыз) табака (7) салып, суунун керектүү көлөмүн кошуңуз.
- Табакты (7) шаймандын иштөө камерасына коюңуз. Табактын сырты таза жана кургак болуп, табактын өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.
- Капкакты (6) бекитмеси тырс эткенине чейин жабыңыз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режимдин «- - -» белгилери пайда болот.
- (13) «ПАЛОО» бышыруу программанын баскычын басыңыз, ошондо баскычтын (13) жарыгы үлпүлдөп күйүп, дисплейде (3) жарыялабай коюлган «0:30» бышыруу мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (16-17) баскычтары менен башка бышыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз), коюлган бышыруу мөөнөтү дисплейде (3) көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (24) «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» баскычын басып, (16 – 17) баскычтары менен бышыруу башталганын кийинкиге калтыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз).

**Эскертүү:** - «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» программасы иштетилгенде мультибышыргыч иштегенден кийин дисплейде (3) стартты кийинкиге калтыруу мөөнөтүнүн цифралуу белгилери көрсөтүлүп, кийинкиге калтыруу мөөнөтү бүткөндөн

кийин «ПАЛОО» бышыруу программасы иштетилет.

- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, «ПАЛОО» бышыруу программасын иштетиниз, ошондо «ПАЛОО» (13) баскычтын жарыгы түрүктүү түрдө күйөт.
- Дисплейде (3) «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» же «ПАЛОО» программаларынын бүткөнүнө чейин калган мөөнөтүнүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- Бышыруу программасы иштеген убагында буу клапандын (5) тешиктеринен ысык буу чыгып турат, күйүк болбоо үчүн этият болуңуз.
- «ПАЛОО» бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтүп, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режими иштеп турган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басыңыз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.
- Баскычты (4) басып, мультибышыргычтын капкагын (6) өйдө тарабына ачыңыз, чыгып турган буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.
- Даяр тамакты табактан (7) чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганын күтүп, аны нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## «БОТКО» программасы (12)

- Даярдалган акшакты табака (7) салыңыз (Рецепттер китебин караңыз), сууну табактын (7) максималдуу көлөмүнүн 2/3 ашырбай куюңуз.
- Табакты (7) шаймандын иштөө камерасына коюңуз. Табактын сырты таза жана кургак болуп, табактын өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.
- Капкакты (6) бекитмеси тырс эткенине чейин жабыңыз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режимдин «- - -» белгилери пайда болот.

- (12) «БОТКО» бышыруу программанын баскычын басыңыз, ошондо баскычтын (12) жарыгы үлпүлдөп күйүп, дисплейде (3) жарыялабай коюлган «0:20» бышыруу мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (16-17) баскычтары менен башка бышыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз), коюлган бышыруу мөөнөтү дисплейде (3) көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (24) «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» баскычын басып, (16–17) баскычтары менен бышыруу башталганын кийинкиге калтыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз).

**Эскертүү:** - «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» программасы иштетилгенде мультибышыргыч иштөөгөндөн кийин дисплейде (3) стартты кийинкиге калтыруу мөөнөтүнүн цифралуу белгилери көрсөтүлүп, кийинкиге калтыруу мөөнөтү бүткөндөн кийин «БОТКО» бышыруу программасы иштетилет.

- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, «БОТКО» бышыруу программасын иштетиңиз, ошондо «БОТКО» (12) баскычтын жарыгы түрүктүү түрдө күйөт.
- Ысытуу убагында дисплейде (3) «HEAT» белгилери көрсөтүлүп, коюлган температурага жеткенде «БОТКО» бышыруу программасы иштетилип, дисплейде (3) программанын аягына чейин калган мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Бышыруу программасы иштеген убагында буу клапандын (5) тешиктеринен ысык буу чыгып турат, күйүк болбоо үчүн этият болуңуз.
- «БОТКО» бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтүп, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режими иштеп турган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, мультибышыргычты өчүрүңүз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.
- Баскычты (4) басып, мультибышыргычтын капкагын (6) өйдө тарабына ачыңыз, чыгып турган буудан күйүк алуудан этият болуңуз.

- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.
- Даяр тамакты табактан (7) чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганын күтүп, аны нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## «БЫКТЫРЫП БЫШЫРУУ» программасы (18)

«БЫКТЫРЫП БЫШЫРУУ» программасы эт, тоок же балык бышыруу үчүн кошумча функциялары бар. Ар функциясына өз температура менен бышыруу мөөнөтү каралган.

- Бышыруу үчүн керектүү ингредиенттерди (Рецепттер китебин караңыз) табака (7) салып, суунун керектүү көлөмүн кошуңуз, сууну табактын (7) максималдуу көлөмүнүн 4/5 ашырбай куюңуз.
- Табакты (7) шаймандын иштөө камерасына коюңуз. Табактын сырты таза жана кургак болуп, табактын өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.
- Капкакты (6) бекитмеси тырс эткенине чейин жабыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз, үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режиминин «- - -» белгилери пайда болот.
- (18) «БЫКТЫРЫП БЫШЫРУУ» баскычын басыңыз, ошондо (18) баскычтын жарыгы үлпүлдөп күйүп, (15) «ЭТ» белгиси күйүп, дисплейде жарыялабай коюлган «1:00» мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Салынган азыктарга карата, (18) «БЫКТЫРЫП БЫШЫРУУ» баскычын кайрадан басыңыз, ошондо (15) «ТООК-БАЛЫК-ЭТ» бирден күйөт.
- Ар бир азыктын өзгөчө жарыялабай коюлган бышыруу мөөнөтү коюлган («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз).
- Зарыл болсо, (16-17) баскычтары менен башка бышыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз), коюлган бышыруу мөөнөтү дисплейде (3) көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (24) «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» баскычын басып, (16–17) баскычтары менен бышыруу башталганын кийинкиге калтыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз).

**Эскертүү:** - «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» программасы иштетилгенде

# КЫРГЫЗ

*мультибышыргыч иштегенден кийин дисплейде (3) стартты кийинкиге калтыруу мөөнөтүнүн цифралуу белгилери көрсөтүлүп, кийинкиге калтыруу мөөнөтү бүткөндөн кийин «БЫКТЫРЫП БЫШЫРУУ» бышыруу программасы иштетилет.*

- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып бышыруу программасын иштетиңиз, ошондо (18) «БЫКТЫРЫП БЫШЫРУУ» баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйүп, дисплейде (3) программа бүткөнүнө чейин калган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- Бышыруу программасы иштеген убагында буу клапандын (5) тешиктеринен ысык буу чыгып турат, күйүк болбоо үчүн этият болуңуз.
- «БЫКТЫРЫП БЫШЫРУУ» бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтүп, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режими иштеп турган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, мультибышыргычты өчүрүңүз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.
- Баскычты (4) басып, мультибышыргычтын капкагын (6) өйдө тарабына ачыңыз, чыгып турган буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.
- Даяр тамакты табактан (7) чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганын күтүп, аны нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## **«КУУРУУ» программасы (20)**

**Эскертүү:** -«КУУРУУ» программасында «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» менен «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» режимдери каралбаган.

«КУУРУУ» программасы эт, тоок же балык бышыруу үчүн кошумча функциялары бар. Ар функциясына өз температура менен бышыруу мөөнөтү каралган.

- Азыктарды табака (7) табактын максималдуу көлөмүнүн 1/2 ашырбай салыңыз.
- Табакты (7) шаймандын иштөө камерасына коюңуз. Табактын сырты таза жана кургак

болуп, табактын өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.

- Капкакты (6) жаппаңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз, үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режиминин «- - -» белгилери пайда болот.
- (20) «КУУРУУ» баскычын басыңыз, ошондо (20) баскычтын жарыгы үлпүлдөп күйүп, (15) «ЭТ» белгиси күйүп, дисплейде жарыялабай коюлган «0:35» мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Салынган азыктарга карата, (20) «КУУРУУ» баскычын кайрадан басыңыз, ошондо (15) «ТООК- БАЛЫК-ЭТ» белгилери бирден күйөт.
- Ар бир азыктын өзгөчө жарыялабай коюлган бышыруу мөөнөтү коюлган («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз).
- Зарыл болсо, (16-17) баскычтары менен башка бышыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз), коюлган бышыруу мөөнөтү дисплейде (3) көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, «КУУРУУ» программасын иштетиңиз, ошондо (20) «КУУРУУ» баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйүп, дисплейде (3) «HEAT» белгилери көрсөтүлүп, коюлган температурага жеткенде «КУУРУУ» бышыруу программасы иштетилип, дисплейде (3) программанын аягына чейин калган мөөнөтү көрсөтүлөт.

## **Эскертүү:**

- «КУУРУУ» программасында шайман ашкана мештей иштейт, бышыруу процессин милдеттүү түрдө байкап туруп, азыктарды пластик күрөк (26) менен аралаштырып туруңуз;
- «Кууруу» программасы иштегенде чачыраган майдан күйүк албас үчүн мультибышыргычтын табагынын үстүнө эңкейбеңиз;
- «КУУРУУ» программасы бүткөндө мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.
- «КУУРУУ» программасы бүткөндөн мурун шайманды өчүрүү зарыл болсо, (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басыңыз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп,

дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.

- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.
- Даяр тамакты табактан (7) чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганын күтүп, аны нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## «ДЕМДӨӨ» программасы (22)

«ДЕМДӨӨ» программасы эт, тоок же балык бышыруу үчүн кошумча функциялары бар. Ар функциясына өз температура менен бышыруу мөөнөтү каралган.

- Бышыруу үчүн керектүү ингредиенттерди (Рецепттер китебин караңыз) табака (7) салып, суунун керектүү көлөмүн кошуңуз, сууну табактын (7) максималдуу көлөмүнүн 4/5 ашырбай куюңуз.
- Табакты (7) шаймандын иштөө камерасына коюңуз. Табактын сырты таза жана кургак болуп, табактын өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.
- Капкакты (6) бекитмеси тырс эткенине чейин жабыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз, үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режиминин «- - -» белгилери пайда болот.
- (22) «ДЕМДӨӨ» баскычын басыңыз, ошондо (22) баскычтын жарыгы үлпүлдөп күйүп, (15) «ЭТ» белгиси күйүп, дисплейде жарыялабай коюлган «0:35» мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Салынган азыктарга карата, (22) «ДЕМДӨӨ» баскычын кайрадан басыңыз, ошондо (15) «ТООК- БАЛЫК-ЭТ» белгилери бирден күйөт.
- Ар бир азыктын өзгөчө жарыялабай коюлган бышыруу мөөнөтү коюлган («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз).
- Зарыл болсо, (16-17) баскычтары менен башка бышыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз), коюлган бышыруу мөөнөтү дисплейде (3) көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (24) «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» баскычын басып, (16 – 17) баскычтары менен бышыруу башталганын кийинкиге калтыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз).

**Эскертүү:** - «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» программасы иштетилгенде мультибышыргыч иштегенден кийин дисплейде (3) *стартты кийинкиге калтыруу мөөнөтүнүн цифралуу белгилери көрсөтүлүп, кийинкиге калтыруу мөөнөтү бүткөндөн кийин «ДЕМДӨӨ» бышыруу программасы иштетилет.*

- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, бышыруу программасын иштетиңиз, ошондо (22) «ДЕМДӨӨ» баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйүп, дисплейде (3) «HEAT» белгилери көрсөтүлүп, коюлган температурага жеткенде «ДЕМДӨӨ» бышыруу программасы иштетилип, дисплейде (3) программанын аягына чейин калган мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Бышыруу программасы иштеген убагында буу клапандын (5) тешиктеринен ысык буу чыгып турат, күйүк болбоо үчүн этият болуңуз.
- «ДЕМДӨӨ» бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтүп, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режими иштеп турган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, мультибышыргычты өчүрүңүз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.
- Баскычты (4) басып, мультибышыргычтын капкагын (6) өйдө тарабына ачыңыз, чыгып турган буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.
- Даяр тамакты табактан (7) чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганын күтүп, аны нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## «КАКТАП БЫШЫРУУ» программасы (19)

**Эскертүү:**

- «КАКТАП БЫШЫРУУ» бышыруу программасында «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» функциясы каралган эмес;
- «Кактап бышыруу» программасы иштегенде, капкакты (6) ачпаңыз.
- Табака (7) бир аз өсүмдүк майын куюп, аны табактын (7) ички жагына таратыңыз,

# КЫРГЫЗ

табактын (7) ички жагына бир аз панировка сухарларды себүү жыкшы болот.

- Даяр камырды (Рецепттердин китебин караңыз) табака (7) салыңыз, табакты (7) максималдуу көлөмүнөн 1/2 ашырбай толтуруңуз.
- Табакты (7) шаймандын иштөө камерасына коюңуз. Табактын сырты таза жана кургак болуп, табактын өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.
- Капкакты (6) бекитмеси тырс эткенине чейин жабыңыз.
- Кубаттуучу сайгычын электр розеткасына сайыңыз, үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режиминин «- - -» белгилери пайда болот.
- (19) «КАКТАП БЫШЫРУУ» баскычын басыңыз, ошондо (19) баскычтын жарыгы үлпүлдөп күйүп, дисплейде жарыялабай коюлган «0:45» мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (16-17) баскычтары менен башка бышыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз), коюлган бышыруу мөөнөтү дисплейде (3) көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, «КАКТАП БЫШЫРУУ» бышыруу программасын иштетиниз, ошондо «КАКТАП БЫШЫРУУ» (19) баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйөт.
- Дисплейде (3) программа бүткөнгө чейин калган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- «КАКТАП БЫШЫРУУ» программасы иштеген убагында буу клапандын (5) тешиктеринен ысык буу чыгып турат, күйүк болбоо үчүн этият болуңуз.
- «КАКТАП БЫШЫРУУ» бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтүп, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКОО» баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режими иштеп турган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.

**Эскертүү:** - даяр тамак күйбөс үчүн «Кактап бышыруу» программасы бүткөндө дароо температураны сактоо режимин өчүрүңуз.

- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, мультибышыргычты өчүрүңуз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3)

«- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.

- Баскычты (4) басып, мультибышыргычтын капкагын (6) өйдө тарабына ачыңыз, чыгып турган буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.
- Даяр тамакты табактан (7) чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганын күтүп, аны нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## «БУУГА БЫШЫРУУ» программасы (21)

- Табакты (7) шаймандын иштөө камерасына коюңуз. Табактын сырты таза жана кургак болуп, табактын өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.
- Табака (7) суу коюңуз, табакты (7) максималдуу көлөмүнөн 1/2 ашырбай толтуруңуз.
- Бууга бышыруу табака (27) керектүү ингредиенттерди салыңыз (Рецепттер китебин караңыз), бууга бышыруу табагын (27) табактын (7) ичине орнотуңуз.
- Капкакты (6) бекитмеси тырс эткенине чейин жабыңыз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режимдин «- - -» белгилери пайда болот.
- (21) «БУУГА БЫШЫРУУ» бышыруу программанын баскычын басыңыз, ошондо баскычтын (13) жарыгы үлпүлдөп күйүп, дисплейде (3) жарыялабай коюлган «0:30» бышыруу мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (16-17) баскычтары менен башка бышыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз), коюлган бышыруу мөөнөтү дисплейде (3) көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (24) «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» баскычын басып, (16 – 17) баскычтары менен бышыруу башталганын кийинкиге калтыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз).

**Эскертүү:** - «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» программасы иштетилгенде мультибышыргыч иштегенден кийин дисплейде (3) стартты кийинкиге калтыруу мөөнөтүнүн цифралуу белгилери көрсөтүлүп, кийинкиге калтыруу мөөнөтү бүткөндөн кийин



«БУУГА БЫШЫРУУ» бышыруу программасы иштетилет.

- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, «КАКТАП БЫШЫРУУ» бышыруу программасын иштетиниз, ошондо «БУУГА БЫШЫРУУ» (21) баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйөт.
- Ысытуу убагында дисплейде (3) «HEAT» белгилери көрсөтүлөт, коюлган температурага жеткенде дисплейде (3) «Add» белгилери үлпүлдөп туруп, үн белгилери чыгат, дисплейде (3) «Add» белгилери пайда болгондо, капкакты (6) акырындык менен ачып, табакта (7) суу бар болгону рекомендацияланат.
- Бир нече убакыттан кийин «БУУГА БЫШЫРУУ» программасы иштеп, дисплейде (3) программа бүткөнүнө чейин калган мөөнөттүн цифралуу көрсөткүчтөрү көрсөтүлөт.
- «БУУГА БЫШЫРУУ» программасы иштеген убагында буу клапандын (5) тешиктеринен ысык буу чыгып турат, күйүк болбоо үчүн этият болуңуз.
- «БУУГА БЫШЫРУУ» бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтүп, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режими иштеп турган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, мультибышыргычты өчүрүңүз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.
- Баскычты (4) басып, мультибышыргычтын капкагын (6) өйдө тарабына ачыңыз, чыгып турган буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Ашкана туткаларын колдонуп, табактан (7) бууга бышыруу табагын (27) чыгарыңыз.
- Даяр тамакты табактан (27) чыгарыңыз.
- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганына чейин күтүп, андан калган сууну төгүп, табакты (7) нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## «БАЛДАР МЕНЮ» программасы (23)

**Эскертүү:** - «БАЛДАР МЕНЮ» бышыруу программасында «СТАРТТЫ КИЙИНКИГЕ КАЛТЫРУУ» функциясы каралган эмес;

- Балдар тамагынын рецептине карата ингредиенттерди табака (7) салып, суунун же сүттүн керектүү көлөмүн кошуңуз.
- Табакты (7) шаймандын иштөө камерасына коюңуз. Табактын сырты таза жана кургак болуп, табактын өзү кыйшыксыз орнотулуп, ысытуу элементтин бетин тикеден-тике тийгенин текшерип алыңыз.
- Капкакты (6) бекитмеси тырс эткенине чейин жабыңыз.
- Электр шнурунун сайгычын электр розеткасына сайыңыз. Үн белгиси чыгып, дисплейде (3) уйку режимдин «- - -» белгилери пайда болот.
- (23) «БАЛДАР МЕНЮ» бышыруу программанын баскычын басыңыз, ошондо баскычтын (23) жарыгы үлпүлдөп күйүп, дисплейде (3) жарыялабай коюлган «0:30» бышыруу мөөнөтү көрсөтүлөт.
- Зарыл болсо, (16-17) баскычтары менен башка бышыруу мөөнөтүн коюңуз («БЫШЫРУУ ПРОГРАММАЛАРЫ» таблицаны караңыз), коюлган бышыруу мөөнөтү дисплейде (3) көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, бышыруу программасын иштетиниз, ошондо «БАЛДАР МЕНЮ» (23) баскычтын жарыгы туруктуу түрдө күйөт.
- Программа иштеп турган учурда дисплейде (3) программа бүткөнгө чейин калган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- «БАЛДАР МЕНЮ» программасы иштеген убагында буу клапандын (5) тешиктеринен ысык буу чыгып турат, күйүк болбоо үчүн этият болуңуз.
- «БАЛДАР МЕНЮ» бышыруу программасы бүткөндөн кийин үн белгилери чыгып, мультибышыргыч температураны сактоо режимине өтүп, (11) «ТЕМПЕРАТУРАНЫ САКТОО» баскычтын жарыгы күйүп, дисплейде (3) температураны сактоо режими иштеп турган мөөнөттүн цифралуу белгилери көрсөтүлөт.
- (10) «СТАРТ/СТОП» баскычын басып, мультибышыргычты өчүрүңүз, мультибышыргыч уйку режимине өтүп, дисплейде (3) «- - -» белгилери пайда болот, кубаттуучу сайгычын розеткадан ажыратыңыз.
- Баскычты (4) басып, мультибышыргычтын капкагын (6) өйдө тарабына ачыңыз, чыгып турган буудан күйүк алуудан этият болуңуз.
- Ашкана колгаптарын колдонуп, табакты (7) мультибышыргычтан чыгарыңыз.

# КЫРГЫЗ

- Даяр тамакты табактан (7) чыгарыңыз.
- Табак (7) муздаганын күтүп, аны нейтралдуу жуучу каражат менен жылуу сууга жууп, чайкап, кургатып алыңыз.

## ТАЗАЛОО ЖАНА КАРОО

Кубаттуучу сайгычын электр розеткасынан ажыратып, шайманды муздатыңыз.

- Буу клапандын (5) панжарасын саат жебесинин багыты боюнча бурап, чечиңиз.
- Буу клапандын панжарасын жууп, саат жебесинин багытына каршы бурап ордуна орнотуңуз.
- Корпус (1) менен капкагын (6) бир аз нымдуу чүпүрөк менен сүртүп, андан кийин кургатып сүртүңүз.
- Болгон чечилме бөлүктөрүн нейтралдуу жуучу каражат менен жумшак сүлгү менен жууп, аккан суунун астында чайкап алыңыз.
- Табакты (7) идиш жуучу аспапка салууга тыюу салынат.
- Ысытуу элементинин бетин (муздаган боюнда гана) жумшак кургак чүпүрөк менен сүртүңүз, шаймандын корпусунун ичине нымдуулук кирүүгө эч качан жол бербейиз.
- Мультибышыргычтын корпусун, электр шнурун жана кубаттануучу сайгычын сууга же башка суюктуктарга салбаңыз.
- Мультибышыргыч менен аксессуарларын тазалоо үчүн абразивдүү же агрессивдүү жуучу каражат менен зриткичтерди колдонбоңуз.

## САКТОО

- Шайманды өчүрүп, тазалап алыңыз.
- Шайманды балдар жана жөндөмдүүлүгү төмөн болгон адамдар колу жетпеген жерлерде сактаңыз.

## ЖАБДЫКТЫН ЖЫЙЫНТЫГЫ

Мультибышыргыч – 1 даана.  
Табак – 1 даана.  
Бууга бышыруу табагы – 1 даана.  
Күрөк – 1 даана.  
Өлчөмдүү чынысы – 1 даана.  
Колдонмо – 1 даана.  
Рецепт китеби – 1 даана.

## ТЕХНИКАЛЫК МҮНӨЗДӨМӨСҮ

Кубаттандыруу чыңалуусу: 220-240 В ~ 50 Гц  
Номиналдуу иштетүү кубаттуулугу: 700 Вт  
Табактын көлөмү: 4 л

## УТИЛИЗАЦИЯЛОО



Айлана чөйрөөнү коргоо максатында шайман менен азыктандыруучу элементтердин (эгерде топтомго кирсе) кызмат мөөнөтү бүткөндөн кийин турмуш-тиричилик калдыктары менен бирге таштабаңыз, шайман менен азыктандыруучу элементти андан ары утилизациялоо үчүн адистештирилген пункттарга бериңиз.

Шаймандарды утилизациялоодон пайда болгон калдыктарды милдеттүү түрдө чогултуп, андан соң белгиленген жолунда утилизациялоо зарыл. Бул шайманды утилизациялоо жөнүндө кошумча маалымат алуу үчүн жергиликтүү өкмөткө, турмуш-тиричилик калдыктарды утилизациялоо кызматына же бул шайманды алган дүкөнгө кайрылыңыз.

*Өндүрүүчү шаймандардын жалпы иштөө принциптерине таасир этпеген дизайн, конструкциясы жана техникалык мүнөздөмөлөрүн алдын ала эскертпей өзгөртүү укугун сактайт, ошол себептен колдонмо менен шаймандын маанилүү эмес айырмачылыктар болуу мүмкүн. Колдонуучу ушундай келишпегендиктерди тапса, ал жөнүндө [info@vitek.ru](mailto:info@vitek.ru) электрондук почтасына жазып, шаймандын жаңырланган версиясын алса болот.*

**Түзмөктүн кызмат мөөнөтү – 3 жыл**

## Кепилдик

Кепилдик берүү шарттары тууралуу толук маалыматтар буюмду саткан сатуучудан алууга болот. Кепилдик шарттарына ылайык талап кылып сатылган товарга чек же дүмүрчөктү көрсөтүү керек.

**ЕАС**



**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**KG**

Буюм иштеп чыгарылган датасы сериялык номурунда техникалык маалыматтар жадыбалында көрсөтүлгөн. Сериялык номуру он бир орундуу сан болот, анын биринчи төрт саны өндүрүш датасын көрсөтөт. Мисалы, сериялык номуру 0606xxxxxxx болгон буюм 2006 жылдын июнинде (алтынчы айында) өндүрүлгөн.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ  
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.  
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ  
ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО  
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.